

2017, Aileen Camargo Díaz & Jorge Linero Valle

EFFECT OF THE USE OF GLOBAL SIMULATION ON AN ENGLISH FOR HEALTH
SCIENCES COURSE

BY

AILEEN CAMARGO DÍAZ
JORGE LINERO VALLE

Graduate Specialist, Universidad del Norte, 2017

RESEARCH STUDY

Submitted in partial fulfillment of the requirements
for the degree of MASTER OF ARTS IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING of Universidad
del Norte, 2017

Barranquilla, Atlántico
Colombia

Master's Supervisor
Yuddy Perez Moyano, M.A.

AFFIDAVIT

I, Aileen Camargo Diaz, hereby declare that this master's thesis has not been previously presented as a degree requirement, either in the same style or with variations, in this or any other university.

A handwritten signature in black ink that reads "Aileen Camargo". The signature is written in a cursive, flowing style.

AILEEN CAROLINA CAMARGO DIAZ

AFFIDAVIT

I, Jorge Enrique Linero Valle, hereby declare that this master's thesis has not been previously presented as a degree requirement, either in the same style or with variations, in this or any other university.

A handwritten signature in black ink that reads "Jorge Linero V.". The signature is written in a cursive, flowing style.

JORGE ENRIQUE LINERO VALLE

Abstract

Teaching English to Health Sciences students has always been a challenge for teachers due to the lack of materials intended to develop not only language competences, but also job-related competences. Global simulation has been used in EFL contexts to provide opportunities for students to interact, use the language in an environment close to reality, and therefore, foster meaningful learning and the development of language and job-related competences. This descriptive research project involved the evaluation of the effectiveness of the use of Global Simulation on English for Health Science students at Universidad del Norte. The objective of this research was to analyze the impact of the use of the strategy in the development of job related competences and communicative competences in an English for Health Sciences group. Reaching this objective was intended to be done through the exposure to relevant materials that belong to a simulated job environment highly connected to the students' context. Data collection instruments include interviews, focus groups and artifact analysis. The results were analyzed and there was a tendency for students to develop communicative competences such as speaking fluency and job-related competences like creating an educational intervention for a community. Finally, it was concluded that the use of Global Simulation had a strong impact on the development of the course and it could be used to immerse students in a relevant job-related environment to develop communicative competences and job-related ones.

Keywords: simulation, case study, EHS, job-related competences, CBL

Dedication page

*To our families, friends and all those involved in
the process of this research.*

Table of Contents

Abstract.....	4
1.INTRODUCTION	9
2. THEORETICAL FRAMEWORK.....	12
2.1 Experiential Learning.....	12
2.2 Simulation and Gaming	13
2.3 Global Simulation	15
2.4 Project-based learning.....	17
2.5 Task-Based Learning	19
2.6 Job-related competencies	20
3. METHODOLOGY	27
3.1 The Global simulation intervention	27
3.2 Type of research and research questions	28
3.3 Context and participants	29
3.4 Data collection	30
3.5 Data analysis	34
4. FINDINGS.....	36
4.1 Interviews.....	36
4.1.1 Real life application	36
4.1.2 Language improvement	38
4.2 Focus group.....	39
4.2.1 Learning.....	39
4.2.2 Methodology	40
4.3 Rubric checklist and observation notes.....	41
4.4 Survey	46

5. DISCUSSION	50
6. CONCLUSIONS.....	55
APPENDICES	63

List of Figures

Figure 1. Group 1: Results of content section of the three educational interventions.....	42
Figure 2. Group 2: Results of content section of the three educational interventions.....	42
Figure 3. Group 3: Results of content section of the three educational interventions.....	43
Figure 4. Group 1: Development of fluency in the three educational interventions.....	44
Figure 5. Group 2: Development of fluency in the three educational interventions.....	45
Figure 6. Group 6: Development of fluency in the three educational interventions.....	45
Figure 7. Question 5.....	46
Figure 8. Question 6.....	47
Figure 9. Question 7.....	47
Figure 10. Question 8.....	48
Figure 11. Question 9.....	48

1. INTRODUCTION

This study was carried out at Universidad del Norte in Barranquilla, Atlántico. This institution has been recognized as one of the top institutions in terms of research and innovation in the country. Students at this university come from different parts of the Caribbean region due to its academic recognition and variety of programs. The programs that are offered range from engineering, architecture, psychology, graphic design, law, health sciences, among others. Each program requires students to complete a foreign language course that can be English or French. However, the majority of students take English classes. These courses attempt to help students to reach a certain level of proficiency depending on the undergraduate program. The regular English program consists of 8 levels of 64 hours per semester and the goal is to take students to a B2 level of proficiency according to the CEFR. The English for Health Sciences program, which serves medicine and dentistry students only, consists of 5 levels of 80 hour per semester and the goal is to take students to a B1 level. .

Since this institution is always looking for ways to improve its courses, a self-study was conducted to identify weaknesses and areas of improvement for the English for Health Sciences program. The results of this study showed that there was a lack of meaningful materials and contextualized content related to the fifth level course. Additionally, the perception of difficulty of the course was that it was not as challenging as the previous one. This implied a certain level of dissatisfaction from the students and frustration by the teachers who worked with these students. Consequently, there was a need to look for innovative and meaningful ways to engage students in the course.

In this search, a strategy that seemed relevant to address some of these needs was Global Simulation. Therefore, this study attempts to determine the benefits of this strategy and how it could impact the development of different types of job-related competences and communicative competences on students. It is worth mentioning that after the verification of literature, there are very few publications concerning the use of Global Simulation in language teaching in the last ten years. This adds to the importance of carrying out research in this field that seems to have been overlooked by researchers in the last decade.

Considering all these aspects, a research question arose. How can the use of Global Simulation foster the development of job related competences along with communicative competences in an English for Health Sciences course? The main objective of this research is to determine how the use of the Global Simulation framework in an English for Health Sciences course can foster the development of job related competences and communicative competences. Consequently, it is necessary to identify what the communicative competences are that students might develop during the course and how this would impact their competences related to their specific field of action. All these aspects lead to a research that hopefully will bring benefits to the participants and the community.

This paper is divided into six chapters. The first one will discuss the theoretical framework used to create the course and mention some previous studies connected to this topic. The second chapter will describe the methodology used to carry out the investigation including the instruments to gather data and how they were analyzed. The following chapter will describe the findings obtained from the triangulation of data from the different instruments. The fifth

chapter will outline the main results obtained from the data and its implications and limitations.

Finally, the conclusions from the paper will be presented.

2. THEORETICAL FRAMEWORK

In this chapter, the main theoretical concepts which supported this research will be presented. Concepts such as simulation and gaming, global simulation, project-based learning, task-based learning, experiential learning, and job-related competencies were essential for this research study since they served as a guide and helped make informed decisions about the Global Simulation strategy in the English for Health Sciences course.

2.1 Experiential Learning

Not only is experiential learning a teaching technique, but it is also a key aspect in this research study because in this teaching method, knowledge is created through experience and the reflection of students' own learning process; reflection has a pivotal role in the global simulation strategy. According to Huerta-Wong and Schoech (2010), "Experiential learning (EL) proposes that effective learning is influenced by a cycle of experimentation, reflection, research, and exercising" (P.86). In experiential learning, students would not only have the opportunity to learn but also to reflect on their own learning process. In the words of Kolb and Kolb (2005), experiential learning theory is based on six ideas or notions: learning is a process rather than an outcome; students' ideas and beliefs should be integrated with new ones; learning involves resolution of conflicts and reflection; learning entails a variety of human functions (thinking, feeling, behaving, etc.); learning occurs between people and the environment; and knowledge is created through learning and experience. Kolb and Kolb (2005) stated that "A growth-producing experience in the philosophy of experiential learning refers not only to a direct experience related to a subject matter under study but also to the total experiential life space of the learner" (p.207).

This signifies that students can use their experience to learn new ideas and to be part of a community in which they are made to feel important. Moreover, students will be able to use what they have learned in their real lives and project it to their future. Kolb and Kolb (2005) say that the process of learning in experiential learning shows knowledge development as a spiral. Curriculum needs to provide students the space to experiment this type of learning so they can become knowledgeable in their life.

Furthermore, Hickcox (2002) asserted that experiential learning has to be supported within an institutional framework because it needs the support of the institution in order to survive and to have an impact on students. She also points out that it is vital to listen and pay attention to students' reactions, doubts, and conflicts with others so teachers have to become active listeners and need to be able to give advice. This means that teacher-student interaction is more dynamic. It is more about teaching for learning than just teaching.

2.2 Simulation and Gaming

A relevant notion considered in this research is simulation and gaming. Fanning and Gaba (2007) asserted that active participation is a relevant factor in the efficiency of learning. Adults learn in a better way when they are engaged in the learning process, play a role, participate, and have the opportunity to experience transactional events. People learn by doing, thinking about, and incorporating lessons learned into everyday life. In the words of these authors, simulation lessons/sessions give opportunity to experience the stages of the experiential cycle and to practice in a controlled manner. Reflection has a key role in this type of learning and facilitators are in charge of the reflective process.

Simulations may be very helpful when teaching a language since students are able to experience real-life situations. Petranek (2000) states that simulations ought to be connected to participants' lives and the best way to do so is by asking students to write about the simulations. It's better than just playing or orally debriefing them. Written debriefing occurs after the oral one and allows participants to examine feeling, emotions, to see the meaning in the activities and gives people enough time to reflect about their experiences in simulations.

According to Garcia-Carbonell, Rising, Montero & Watts (2001), simulations and games can be rule-driven or free-form which create a variety of interactive learning environments. When students are part of simulation and gaming, they become active participants in their learning process which must be cyclical. In simulation and gaming, teachers or facilitators can manipulate the experiential cycle for pedagogical purposes. Task-based approach is one of the ways to use experiential learning theory which will be discussed later in this chapter.

Furthermore, Boehlje and Eidman (1978) gave information about important aspects to take into consideration when considering simulation and gaming as educational tools. The most relevant aspect is to determine the role of the game in meeting course and educational objectives. Complexity of games should also be taken into account. It is necessary to decide if the game includes competition among teams, the amount of time for each game, and the appropriate method and time for introducing games. In the opinion of Boehlje and Eidman (1978), games that are constructed around a case situation should be introduced early in order to let learners become familiar with resources, optional uses of resources, and constraints. Additionally, game administrators ought to consider team size and composition. Teams should be small enough so

all team members participate and organization of teams should be manipulated to make sure team members are diverse. Dorn (1989) asserted that “Teachers should be knowledgeable about when to use games, how to select, prepare, introduce, administer, and assess them, how to conduct post game discussions and debriefings, and how to grade students' participation” (p.9). This means that administering games requires a lot of teacher’s work and commitment in order to make them meaningful. Crookall and Oxford (1990) claimed that simulation is a way to overcome the restrictions or limits of the traditional teacher-centered classroom because it permits other language models to be tried out. They also argue that simulation can give students the opportunity of participating in a variety of conversational models and speech situations which are not usually part of teacher-centered classes.

2.3 Global Simulation

Global Simulation is a specific scenario framework which is created to allow students’ interaction in a world of reference and communication. Students assume roles and use necessary language functions in that particular framework (Debyser, 1996). In Global Simulation, teachers assign exact tasks to students and ask them to simulate situations, write documents related to the simulated context while students need to describe the imaginary world and invent the characters that live in it. Role-plays and global simulation are different because the latter eventually becomes more real (Fischer, Musacchio & Standring, 2006). According to these authors, “a Global Simulation can constitute a language course in itself at any level of competence, since it is possible to include any language items and skills in the global simulation itself” (p. 9). This means that Global Simulation is better than a role-play since it can be carried out during a whole

semester or year and not just during a single class. Moreover, learners can simulate real situations where they can brainstorm and explore ideas, solve problems and develop better language skills.

According to Jones (1984), Global Simulation includes three vital elements: reality of function, simulated environment and structure:

Reality of function: It refers to the idea of all class members behaving and acting as the simulation being real. Reality of function also alludes to the prohibition of teachers solving problems or making decisions for the participants. This would greatly focus the class on the students rather than the instructors.

Simulated environment: The simulation ought to be real for the participants in it and the outside world cannot have an influence on it. This increases the relevance of the experience since the tasks are based on real life situations.

Structure: It has to do with the organization of the simulation. The structure of a simulation needs to be developed around a problem or a group of problems, and it must protect reality of function. The participants have the obligation to solve the problems.

Levine (2004) discussed other characteristics of Global Simulation: briefing and debriefing. These are two relevant phases in simulations and global simulation courses. Briefing gives access to the content information, and required grammar and vocabulary for the simulation. The main purpose of the simulation is to communicate effectively based on the roles, and duties and not to use the correct grammar and words. On the other hand, debriefing entails a reflection

or analysis of the simulation. It recognizes what was learned and what was not. Also, the analysis should be performed not only by the teacher instructor but also by participants. Students can self-assess or criticize their overall performance in the global simulation.

As mentioned before, Fischer, Musacchio & Standring (2006) stated that Global Simulation can be the format for a whole course or integrated into a traditional one. Global Simulations are particularly suitable for LSP (Language for Specific Purposes) courses: having listed the topics to be covered during the course, the teacher can collect relevant materials and develop tasks to be given to the learners. Fischer, Musacchio & Standring affirm that “Using global simulations in class means following a holistic approach to language teaching, as grammar and vocabulary, and reading, writing, listening and speaking skills are not considered separately but required by the task” (p.15) A long-term simulation as the basis of a curriculum offers numerous benefits in education because students do not focus on just learning a language and become more engaged in their own learning process. Additionally, pupils become aware of how language can be used to solve problems.

2.4 Project-based learning

Project-based learning is also a key notion of this research project. Project-based learning is a classroom teaching and learning approach. It entails the investigation and solution of a problem which usually results in a product. Helle, Tynjälä, and Olkinuora (2006) described the two main components or features of project-based learning which are a question or problem and a final product. This approach is engaging and motivating for students since they can use prior knowledge and meld it with new one. They can also develop thinking strategies and persevere in

solving real problems. According to Blumenfeld et al. (1991) “Within this framework, students pursue solutions to non-trivial problems by asking and refining questions, debating ideas, making predictions, designing plans and/or experiments, collecting and analyzing data, drawing conclusions, communicating their ideas and finding to others, asking new questions, and creating artifacts” (p. 371). Helle, Tynjälä, and Olkinuora (2006) stated that the selected projects ought to be relevant and complex so students are encouraged to define problems and generate questions. Thus, they might take control and become responsible for their learning process.

Furthermore, Sultana and Saki (2015) said that this teaching method, which is student-centered, also develops students’ leadership skills, confidence and improves the teacher-students relationship. Learners do not feel the stress of a traditional class because each of them becomes part of a team and responsible for a task. Thus, students become autonomous learners. It is also important to mention that “PBL is potentially motivating and stimulating on the one hand, and equally empowering, and challenging on the other. Students build up their confidence, self-esteem, and autonomy as well as improve their language skills, content learning, and cognitive abilities” (Sultana & Saki, 2015). Project-based learning is a key factor in the teaching learning process since it gives the opportunity to be part of authentic experiences of learning through the use of language in real situations. Global Simulation is a project-based learning approach in which “students function according to preselected roles as if they were actually these people. A variety of realia help construct the authentic setting ... and enhance role fulfillment. Action in the realistic environment is built around a series of small projects that arise as life in the setting unfolds and feed into the large project of the GS” (Dupuy, 2006, pp. 1-2). This confirms the importance of project-based learning in this research study about the use of Global Simulation.

2.5 Task-Based Learning

Another pivotal concept in Global Simulation, and in this research, is task-based learning. It is an important notion because this approach focuses on the completion of tasks in groups which is one basic element in Global Simulation. Jian and Sun (2010) affirmed that Task-based Approach is the most recent development of the communicative approach. Task-based learning uses language as a way to make meaning and to integrate the four skills. In this type of approach, teachers are observers who only participate during the language focus phase. As stated by Jian and Sun (2010), “TBL is integrated with a systematic approach to grammar and lexis; the outcome can be a comprehensive, all-round approach that can be adapted to meet the needs of all learners” (p.33). This means that language is not preselected, for it arises from students’ experiences and needs. Students still might learn new vocabulary and language forms in the process of completing tasks.

Furthermore, class simulation needs to be task-based in essence. According to Ellis (2005) a task-based (or, at least, a task-supported) approach to language teaching is necessary as to provide opportunities for learners to deal with and perform pragmatic meaning. As also expressed by Ellis, “it is clearly important that instruction ensures opportunities for learners to focus on both types of meaning but, arguably, it is pragmatic meaning that is crucial to language learning” (p.211). This means that real communication may take place if students are given the chance to use the language in authentic situations. In task-based approach, teachers are not only instructors but guides, and learners are not only receivers but main agents. This approach helps students to have a good command of their communicative skills to move from the native

language to the target one. Task-based approach offers ample advantages since it shortens the distance between class and real life (Hismanoglu & Hismanoglu, 2011).

2.6 Job-related competencies

A competency can be defined as an ability or capability; a competency is a group of behaviours, knowledge, values, vision, and personal philosophy (Boyatzis, 2008). Additionally, competencies could predict performance in the job field. According to Boyatzis (2008), competencies such as emotional, social and cognitive intelligence competencies can foretell efficiency in both professional and management roles in a myriad of areas of society.

Nevertheless, competencies are progressively learned. These competencies can be developed during adulthood in order to be effective workers (Boyatzis, 2008). So, learners should prepare and develop competencies to face countless challenges that current society has had and will continue having. In addition, Bereiter (2002) asserts that young learners need to develop capabilities that allow them to deal with the demands of the current century. As a consequence, learners ought to be proactive, creative, committed, critical thinkers, and multiliterate people since society needs people capable of interacting in diverse contexts and having an impact on their communities. All of these competencies are important in the job field for most companies have set specific standards and skills for their possible employees to possess. Therefore, it is vital for candidates to show since the first moment that they have all the competences required to get the job and to perform well.

State of the Art

Few studies have used simulation as a tool to develop different kinds of competencies in students. These research projects have concluded that this tool is able to provide ample opportunities for students to interact and use the language in an environment close to reality. Additionally, most of them followed the same pattern of organization which devoted time to prepare students for the simulation, engage students in the process, and, finally, to evaluate the entire process from different perspectives.

Dupuy and Michelson (2014) aimed to identify how this kind of methodology could create “awareness of the interrelationship between language use and social identities based on genre and discourse conventions of target language communities” (p. 28). The methodology of this study included the selections of a target group and a control group. The course was part of the last semester of the University of Arizona’s French program. In this class, students were exposed to a range of texts and genres to encourage competences such as linguistic, socio-cultural and discursive among others. Furthermore, students took roles that exist in the environment of a neighborhood in Paris. The first week of the course was to give input to students on ways to communicate. The second week was used to expose students to examples of characters usually found in contemporary France. Then, they would learn about the French work system to finally select a character to assume during the entire simulation. Students would interact in different situations as response to several texts they were exposed to. Finally, students were to reflect on the importance of the presence of their character in French society compared to another one. It was found that this type of simulation could provide students with the possibility to use the language in a different way by making meaning across different situations and with

respect to alternative identities. Another conclusion was that students' awareness of the different types of discourse was impacted positively depending on character and context through the use of the simulation.

In a different research project, Garcia-Carbonell, Rising, Montero and Watts (2001) explored the use of simulations to develop students' communicative competence in the Universidad Politecnica de Valencia and in the Universidad Pontificia Comillas de Madrid. The simulation was divided into 3 phases which included the briefing or preparatory stage. This phase lasted about a month and the objectives of the simulation were outlined, roles were assigned, topics were researched and discussed. After this phase, the simulation itself took place. During three to five weeks, negotiation of meaning and discussions between participants came about. Lastly, in phase 3, which is called the debriefing phase, students evaluated and reflected on what they did during the previous phases. It was concluded that interactions during the simulations provided meaningful opportunities to use the language in a semi-real context.

Another study that deals with the use of simulation was carried out by Jung and Levitin (2002). In this case, foreign students were part of an intense immersion program to develop communicative competences in English. The course was divided into topic units and each one was followed by a simulation using the content seen through the section. The units were based on different aspects of Canadian culture such as law and administration, economics and trade and health. Each simulation included real-life tasks in which students used the language without corrections from the instructor as part of the methodology, students completed surveys about understanding of the tasks, use of language and perception of the value of the simulation. It was concluded that these simulations are a helpful tool to stimulate students to learn a language.

Also, students showed great enthusiasm while performing their part on the tasks and even after the simulation was over. This clearly shows the positive impact simulations can have on students.

In a different study, Levine (2004) used simulation courses in a German program at the University of California. These classes were carried out in the fifth quarter out of six quarter division of the program. This means that students were first exposed to language patterns and key vocabulary to be used during the simulation. Therefore, the initial phase of these courses was heavily based on task-based instruction and target-language use. The objective of these courses was to have students explore cultural elements of German culture. Each course consisted in the creation of a final project. The different projects were the designs of a museum, an internet retail company and a film festival. The phases of these courses were divided into the briefing phase, the researching phase, the expository phase and the creation phase. In the briefing phase, students received input from the teacher on language patterns and vocabulary. In the researching phase, students looked for information that they consider valuable for the upcoming final project and simultaneously are exposed to more contextualized texts which lead to discussions of relevance of the materials to be included in the final product. In the third phase, students began to design their projects with the guidance of the instructor. Additionally, they selected images and created texts that would be part of their final product as part of their tasks. Finally, students presented their projects in a realistic way which included invitations to members of the community or people that were related to the field. After the simulation was over, there was an extra stage during which students reflected on the simulation identifying strengths and weaknesses, gains and themes that were not analyzed during the simulation. It was concluded

that this format promoted opportunities for task-oriented interactions and meaningful cultural grasp through negotiation of meaning and verbal interaction. Additionally, the author encourages researchers to investigate on this topic considering the contributions that could be made to enrich investigations from a socio-cultural point of view.

In a separate study, Spellman (2002) created a project called GLOBECORP. In this proposal, a multinational company was created for the purpose of the simulation. The study aimed to increase the writing competence of a group of ESL students in the University of Central Oklahoma. Additionally, the study attempted to measure how the simulation could help lower the anxiety of students as well as instructional effectiveness. The methodology used in this research included two groups of ESL students in which one was the experimental group and the other a control group. Also, information was gathered from different pre- and post- sources such as standardized state test scores, writing samples and anxiety surveys. This study concluded that even though there was growth in test scores and anxiety levels did not vary much between the two groups, there was a significant increase in the writing performance of the experimental group in contrast with the control one. Also, students from the control group expressed a preference towards the simulation versus the use of traditional methods. It can be seen how the use of simulation creates possibilities for students to develop their competences in an environment similar to real life.

In regards to the development of job-related competencies, De Diezmas (2016) presented benefits from the use of CLIL in the development of competences in a foreign language. The strategy was used with 4th grade students in a Castilla-La Mancha municipality in Spain. One of the objectives of the study was to see which competences were positively affected by the use of

CLIL. The methodology used in the study consisted in the analysis of the state mandated diagnostic assessments gathered during three years. This assessment measured both productive and receptive skills. The methodology of the research included the analysis of a control group and an experimental group. The study concluded that the communicative competence was the one that showed a significant growth from the experimental group. This clearly shows how beneficial the use of Content Language Integrated Instruction can be in the development of communicative competences.

A research conducted by Ballangrud, Hall-Lord, Hedelin and Persenius (2014) explored nurses' perceptions of their simulation-based team training. The programme consisted in an 8 month training period in which they received theory input and simulated situations in an ICU environment. During the simulations, students were given the opportunity to perform procedures on emergency situations based on the theory they had previously learned. All participants had an opportunity to play an active role in the group during the scenario and this was followed by a debriefing stage. The study followed a qualitative descriptive design in which they used individual interviews to identify their perceptions on building patient care safety. The results showed that there was a clear connection between the use of simulations and the awareness of clinical practice, the importance of teamwork and the transferability of real clinical situations. This clearly shows how the use of simulations can help develop competences related to the real job environment.

After analyzing the different studies that deal with global simulation and job-related competences, it was decided that a course using this methodology would be created. The course was divided into three stages that included the briefing, simulation and debriefing stages as it

was developed in the previous studies. These studies were very useful for the development and design of the Global Simulation project at Universidad del Norte since they gave insights into the creation and organization of simulation courses. The methodology used during this research study will be presented in the following chapter along with the description of the Global Simulation intervention.

3. METHODOLOGY

In this chapter, we will describe the Global Simulation intervention, type of research, research questions, research paradigm and research method that guided this study. Also, the different techniques for data collection and the instruments used to gather the information will be explained.

3.1 The Global simulation intervention

In this study, the Global Simulation strategy was carried out with the last English level of the English for Health Sciences program in Universidad del Norte, level 5. The course was divided into three stages that included the briefing, simulation and debriefing stage. Initially, the first phase, which lasted 6 weeks, included the language input and roles that students were going to use during the second stage of the course. Also, students applied for job openings in the division of health prevention and promotion of a center for disease control called Colombian Institute of Disease Promotion and Prevention (CIDPP). Then, the second phase, which lasted 9 weeks, recreated a simulated environment in which students were part of the CIDPP. During this time, students performed the actions and fulfilled the duties demanded by their specific roles. The roles in the simulation were: general physician, general practitioner in health promotion and preventive care, medical coordinator, public health specialist, epidemiologist, and dentist. Students were in charge of analyzing medical cases and then depending on the information found, they were required to design an educational intervention to address a specific community. Finally, the third stage lasted one week. During this time, the simulation was evaluated and students expressed their views about the positive and negative aspects of the course. One of the main goals of the Global Simulation strategy in an English for Health Sciences course was to

help students develop not only communicative competences but also job-related competences. In order to achieve this goal, each team had to carry out three educational interventions during the semester. Those educational interventions needed to be designed taking into consideration the three types of diseases studied in the simulation which are non-communicable, communicable and violence. So as to determine the growth in students' performance throughout the course, rubrics and observation notes were used with the three educational interventions. Students had three types of tools to use in their intervention: a PowerPoint or Prezi presentation, a brochure and a video. Students were given the option to select which tool to use in each intervention, but there was no possibility to repeat the tool so they had to use one different tool for each educational talk.

3.2 Type of research and research questions

In this research project, the approach used was the qualitative descriptive approach. According to Heyink and Tymstra (1993), qualitative research aims to analyze, interpret or even explain the reasons why a phenomenon happens. Therefore, this research aims to analyze an event in a specific group looking for evidence about the effectiveness of a strategy. Considering the approach, the most suitable method to carry out this investigation was a case study method. Baxter and Jack (2008) argues that this methodology should be used when the aim of the research is to answer questions about how something happens in a specific case. Additionally, they explain that the behavior of the participants is not subject to manipulation. Johansson (2003) explains that this methodology focuses on a case but at the same time on the context and the variables around it trying to explain rather than experiment. This means that in this study it becomes essential to consider the context and describe the events that occurred during the

research. Consequently, the investigation was conducted on a specific group with the intention to understand how the use of Global Simulation could foster the development of communicative competences and job-related competencies in an English for Health Sciences course.

The research question for the investigation is the following:

How can the use of Global Simulation foster the development of job-related competences along with communicative competences in an English for Health Sciences course?

In order to answer this general question, the following sub-questions were defined:

- How can the use of global simulation foster the development of students' competence to design an educational intervention in English for health promotion in a community?
- What communicative competences can be developed through the implementation of global simulation in an EHS course?

The need to understand how this phenomenon could promote a change in the subjects of study led us to use a hermeneutic-interpretative research paradigm. According to Vis (2008), this paradigm refers to how an event's interpretation leads to an experience that can be described in a specific setting. Thus, the use of the case study method falls into the appropriate way to observe this phenomenon. The research aims to identify how the use of the strategy can promote the development of some job related competences along with the communicative competences of the course.

3.3 Context and participants

The Instituto de Idiomas is the language department of Uninorte. According to the Universidad del Norte's website, the Instituto de Idiomas is "the academic unit responsible for the dissemination of foreign languages and culture at Universidad del Norte. With more than 20

years of experience in the area, it offers programs in English, French, German, Italian, Portuguese, Mandarin, and Spanish for foreigners. The Instituto de idiomas seeks to strengthen not only the competences in foreign languages of teachers and students throughout the Colombia's Atlantic Coast, but also to meet the requirements of the business and government sector in order to offer an effective and efficient service.” One of the English programs of the Instituto de Idiomas is the English for Health Sciences program, which consists of five levels of English, each an 80-hour course of five hours a week for sixteen weeks. In this program, students from the medicine and dentistry programs take general English classes in the first three levels and content related classes in the remaining two. The implementation of Global Simulation was carried out with students in the fifth level of the program, EHS 5. The group that was selected for this intervention consisted of 13 medicine students whose ages range from 18 to 20 and who belonged to different semesters ranging from second to fourth. There were 7 women and 6 men that participated in the course. Most of the students belonged to middle-high socioeconomic status, mainly to strata 4, 5 and 6. The group was chosen as a piloting group to measure the effectiveness of the Global Simulation strategy in the fostering of job-related competences along with communicative competences.

3.4 Data collection

The data collection techniques and instruments will be described in the following section. The tools used in this research were an observation checklist, a semi-structured interview, a focus group and a survey. The techniques used to collect the information varied depending on the instruments used.

Observations provide firsthand data and are a research tool when it is systematic and when it addresses a research question (Merriam, 2009). Initially, students were observed during the presentation of the three educational interventions. During the presentations, observers used a checklist as the instrument to gather the information. The checklist included items taken from the evaluation rubric related to the elements of an educational intervention. The presentations were graded by the instructor and an additional observer in order to reach a consensus about the performance. After the three presentations had been completed, the researchers attempted to measure growth in the different areas assessed in terms of communicative and job-related competences comparing the results of the three products along with notes taken by the observers using the checklist.

Interviews were another technique used to collect relevant information in this research. Depending on the type of data that needs to be collected, different types of interviews can be used. When it comes to learning from people's experiences on a situation, interviews are a valid way to acquire this experiential knowledge. Richards (2003) categorized interviews into directive and non-directive. These can be differentiated between each other depending on the amount of control from the interviewer over the development of the interview. Directive interviews are closely controlled by the interviewer. In contrast, non-directive interviews are developed from a natural interaction between the participants. However, both types of interviews need to be created considering the information relevant for the research.

In this research, the interview was necessary to identify students' perceptions about what helped them develop the communicative and job-related competencies assessed during the simulation and what needs to be done to improve the strategy. The interview was conducted at

the end of the intervention, so participants could reflect on their entire progress of their abilities. The interview consisted of 7 open-ended questions to start the conversation followed by follow-up questions, depending on the responses of the interviewee. The first two questions asked students about strengths, weaknesses and benefits of the strategy during the course. Question three inquired about the drawbacks of the course. The next question looked into the use of the strategy of Global Simulation and how it helped in the development of their speaking fluency. The fourth and fifth question aimed to explore whether the course helped students learn about the design and implementation of an educational intervention and to what extent this objective was accomplished. The final question asked about possible changes and suggestion for a future course. Additionally, the results obtained from the interview would be analyzed deeply during the focus groups which were the next instrument used in gathering the data.

Focus groups are a kind of group interviewing which is conducted in person and with a reduced number of people. Useful information about views, experiences, and perspectives can be obtained through this instrument. It can be a follow-up method to interviews (McCawley, 2009). As all instruments, focus groups have advantages and disadvantages. McCawley stated that focus groups are inexpensive and not difficult to set up, dialogue and new ideas which are promoted in focus groups can end up in interesting discussions, and finally, a great understanding of a topic can be gained from the interaction among participants. With regard to disadvantages, this author said that some groups may talk and express their ideas, and some others might not; focus groups can be time consuming because of the data interpretation, and finally, focus groups results may not apply to other groups of people. In this research, the focus group was performed with six of the thirteen students of the class. There were five questions used during the focus group. The first

question asked about students' perception of the strategy of Global Simulation as a tool for language learning and content. The second question inquired about students' perception of this type of course and a regular English class. The third question aimed to explore students' opinions about the effectiveness of materials, evaluations and methodology of the course. Finally, the last question asked about suggestions to improve the strategy of Global Simulation in the EHS program at Universidad del Norte. Last but not least, the results from the focus group were compared to the results of the survey.

Surveys are also a very common instrument used in qualitative research. There are different ways to conduct a survey. Written ones may be performed by mail, and email. They can be used to collect information from a group of people in a particular event (McCawley, 2009). It also has benefits and shortcomings. One of the advantages is that the information may be easy to summarize after obtaining the results through a statistical analysis. Surveys also reduce the chance of researchers' bias and subjectivity, and can help to collect data from a big number of people with specific questions. In regard to disadvantages, it is difficult to gather and report information with open-ended questions; it is not easy to get details beyond the questions in the questionnaire. In addition, surveys' items may not have the meaning to all respondents, and respondents may not complete the whole survey due to people's ability to read or lack of contact with them. In every unit of the booklet designed for this research, there is a unit wrap-up which basically included can-do statements and questions to find out what students enjoyed, learned, found difficult in the unit and what they needed to do to fill gaps. Additionally, there was an online survey which consisted of nine questions. These questions were related to students' demographics and their perceptions about their own language improvement during the course.

Finally, the different sources of information used in this research were analyzed in an attempt to answer the research question proposed.

3.5 Data analysis

All the data collected during this course was analyzed considering the steps to analyze qualitative data proposed by O'Connor and Gibson (2003). Initially, the individual interviews were conducted and transcribed by the researchers. Secondly, the transcriptions were coded by units of meaning that were found repeatedly during the interviews. Then, these units were categorized into themes so they could be analyzed in detail in order to identify an impact on the students' competences. Also, in order to confirm the results of the interview, the aforementioned process was used with the results of the focus group. Consequently, it would be possible to identify key concepts and categories relevant to our study.

Furthermore, rubrics used to assess students' performance during the presentations of the educational interventions were analyzed to identify growth on their performance throughout the course. Additionally, a checklist was employed to identify the assessed elements covered by students during the presentations in terms of how to give an educational intervention. In addition, this checklist was complemented with the notes taken by the observer about students' performance. This data was analyzed by looking at the content criteria of the rubric through the identification of achieved elements. Then, this information was contrasted to the observer's notes to determine the level of accomplishment of students. The previous process was repeated with the 3 presentations in order to see if there was any kind of improvement throughout.

In addition, the results of the survey were analyzed by looking at the percentage of students who answered affirmatively to the questions posed. Finally, all these instruments

assisted in the identification of the job-related and communicative competences developed during the simulation.

4. FINDINGS

In this chapter the most relevant discoveries from the data analyzed will be presented. Initially, the results from the individual interviews will be presented followed by those of the focus group. Next, the findings related to the rubric analysis and the observation notes will be explained. Finally, a triangulation of the three will be shown to identify what job related competencies and communicative competences were developed.

4.1 Interviews

Attempting to answer the research sub-questions, a 7 question semi-structured interview was given to 13 participants of the course. These questions attempted to identify positive and negative aspects about the implementation of the strategy as well as perceptions of language development (See Appendix A). There were two main categories that resulted from the exhaustive analysis of the interviews: real life application and language improvement.

4.1.1 Real life application

It was evident in many cases how students connected the development of the course to their other classes and this was seen as a strength of the use of global simulation. For example, Interviewee 1 (I1, T4) mentioned “estoy segura que este conocimiento nos va a servir mucho por lo menos a mí, en el semestre más arriba que nos toca promoción y prevención cómo abordar un caso clínico que yo todavía no había experimentado nada parecido.” This demonstrates that students had a clear understanding of how the content of the class was relevant not only to the course but to other upcoming academic subjects. Additionally, even students who had already taken courses in their own language with a similar content argued benefits from the current course. For instance, Interviewee 2 (I2, T8) said “Pues para los estudiantes que sobre todo no han

estado en contacto con la comunidad, ayuda muchísimo porque cuando ya les toque que a todos nos toca comenzar eso en cuarto semestre ya hace como más fácil.” How students can see a positive connection from the content of the course and their academic subjects is palpable not only for themselves but for their classmates as well. Some students even expressed how the course helped them to gain confidence when speaking in front of others. Interviewee 9 (I9, T16) commented “me ayudó a perder un poco el miedo a expresar en público las ideas y eso, al saber que todavía, o sea siempre uno como que le dan los nervios cuando habla en público con personas desconocidas y en multitudes sobre todo pero si siento que me ayudó.” This is a skill that can be used in different settings by students and clearly is a benefit from the use of the strategy. Also, students recognized the relevance of teamwork in a job environment. For instance, Interviewee 8 (I8, T4) stated “Una de las fortalezas que pude identificar fue la manera en como trabajamos en grupo. Ya que cuando, eh en un futuro nos vamos a ver en un hospital en una clínica, o en algún lugar de salud, tenemos que aprender a trabajar en grupo.” Considering that teamwork is an important job competence for their major, it is possible to identify how students see the usefulness of learning about working with others.

Another visible element that students related to their real life was the connection to their future job roles. For example, interviewee 8 (I8, T4) stated “en un futuro nos vamos a ver en un hospital en una clínica, o en algún lugar de salud, tenemos que aprender a trabajar en grupo para así poder realizar, diferentes encuestas, diferentes programas, entrevistas.” This shows how students are able to envision themselves in a real job environment using strategies proper of a practitioner. Furthermore, Interviewee 9 (I9, T4) said “yo opino que esto podría ser una estrategia que podríamos usar nosotros los médicos en prevención y promoción de la salud.”

This evidence supports the aforementioned idea. Students were able to see themselves as doctors in a workplace using an effective and practical exercise in the development of their functions.

4.1.2 Language improvement

Students expressed benefits of the strategy in terms of fluency development. For example, Interviewee 7 (I7, T20) said “Especialmente para hablar porque casi siempre yo lo puedo entender, y lo leo y todo pero al momento de hablar si estoy, me pongo como más nerviosa. Y eso no me pasa, o sea yo puedo hablar en español hacer una exposición y no me da nervios ni nada, pero en inglés sí, entonces acá, ajá me estoy desarrollando.” From this example it can be inferred how students perceive an improvement in their speaking ability and their confidence. Another example came from interviewee 5 (I5, T18) “Si claro, ayudo bastante ya que tuvimos que por decirlo así transmitir lo que nosotros sabemos de medicina hacia otras personas, entonces aumenta nuestra fluidez la práctica como tal.” It can be seen how the idea of communicating with others promoted a development of fluency in the target language.

Additionally, many of them expressed a growth in vocabulary development. For instance, interviewee 8 (I8, T20) mentioned “Eh, sí, más que todo en el vocabulario, sentí que aprendí más vocabulario, sentí que aprendí, y también aprendí nuevos conceptos de diferentes enfermedades entonces sí.” This example clearly shows how the strategy aided in the acquisition of new vocabulary about topics related to the interest of the students. Another example from interviewee 6 (I6, T20) said “la práctica del idioma inglés hace que uno vaya ejercitando el lenguaje, que uno vaya experimentando nuevo vocabulario, que uno en las clases hable con los compañeros en inglés sobre lo que se está haciendo.” From this section, the connection that

existed between learning and using new vocabulary can be seen. Students were able to relate relevant vocabulary to their class use in context.

4.2 Focus group

In order to confirm the information found on the interviews, a focus group was conducted using questions related to the research sub-questions. The information collected from the participants was analyzed using the Atlas Ti 7.0 software. Conceptual networks generated by the software were synthesized leading to the identification of categories and relations between subcategories (See Appendix C). There were two main categories that were identified after the analysis related to the research questions proposed in this study: learning and methodology. Additionally, a third category was identified related to the evaluation of students but it is not relevant to this research.

4.2.1 Learning

Students expressed that the use of the Global Simulation strategy was perceived as helpful in terms of applicability. For example, “aprender inglés no es solo guiarse de un libro y hablarlo y ya si no que es necesario que se puedan combinar las dos, no solo aprendes gramática y vocabulario y ya sino que también lo estas aplicando.” It is clear how students see the course as a way to improve their English language skills in a practical way. Additionally, students mentioned that the commitment required to successfully learn the contents of the course is essential. For instance, “el comprometerse, si no está dispuesto que siga mejor su nivel normal porque esto depende en verdad full del compromiso que uno le ponga a esto.” It is evident that the students acknowledge the relevance of being committed to the development of the course. Lastly, students perceived the learning process during the course as different from the previous

classes. For example, “si quiere ver algo diferente algo distinto y si quiere comprometerse más le recomiendo el curso.”

4.2.2 Methodology

Students mentioned the importance given to group work during the course and the development of the presentations and class projects. Furthermore, it was emphasized how this type of work helps students analyze real life situations connected to their area of interest. For example, the use of clinical cases and videos of highly recognized clinics and hospitals. This shows how students related the content of the class to their future jobs as medical practitioners.

Another aspect related to the methodology that was evident after the analysis was the use of roles. Students expressed that the use of roles during the course allowed them to work in groups and exchange ideas through group discussions which were helpful to solve the medical cases. They highlighted the fact that the teacher was seen as the head of a division in a company instead of as a teacher. For example:

“me gustó mucho porque la “miss” no se veía como una simple profesora de inglés sino un jefe frente a un grupo de doctores que ya supuestamente nos habíamos graduado entonces ya teníamos en la cabeza en que éramos doctores y estábamos a cargo de la comunidad y teníamos que responder por la comunidad y al trabajar en grupo nos sentíamos como que un poco responsables por todo lo que hacíamos en el grupo por la comunidad sabíamos que ella era nuestra jefe y siempre que teníamos una pregunta nos respondía pero siempre manteniendo ese nivel de “boss” de jefe”.

This evidences the connection of the course with the job field of the students, and how this made them feel in a real life environment. Additionally, students revealed that they perceived an improvement in their speaking skills through the use of the contents of the course. For instance, “se basa en la manera en cómo comunicarnos más y hablar más sobre temas generales de la medicina.” Moreover, they assured that they could practice the content of the course while learning a second language connecting them to their specific field of study.

4.3 Rubric checklist and observation notes

Each educational intervention had a rubric (See Appendix D) that was used by the teacher and the observer to evaluate students’ performance. The criteria were content, vocabulary, accuracy, and, fluency and delivery. The content section evaluated a complete presentation which had to include causes, symptoms, social determinants of health, advice on how to prevent the disease, timeframe, and the design and content of the tool chosen to be used in the intervention. Students were assessed over 5 in each intervention. The checklist was designed based on the rubrics. After analyzing the rubric checklist and the observation notes (See Appendix E) it could be noticed that all three groups improved their performance throughout the simulation. The most noticeable improvement occurred in the content section, and fluency and delivery. Vocabulary and accuracy kept almost the same average during the course. All three groups got the same score in vocabulary during the course. One group improved their accuracy and the two other groups always got the same mark in that criterion. Next, the results of the content section of each group and its educational interventions will be presented.

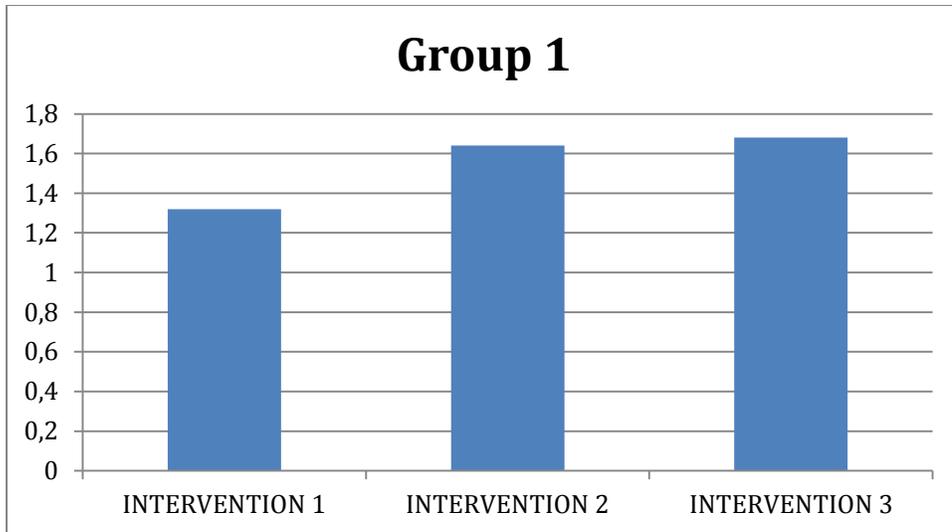


Figure 1. Group 1: Results of the content section of the three educational interventions.

It can be seen that there was improvement in the scores in the content section. The last intervention was better than the others.

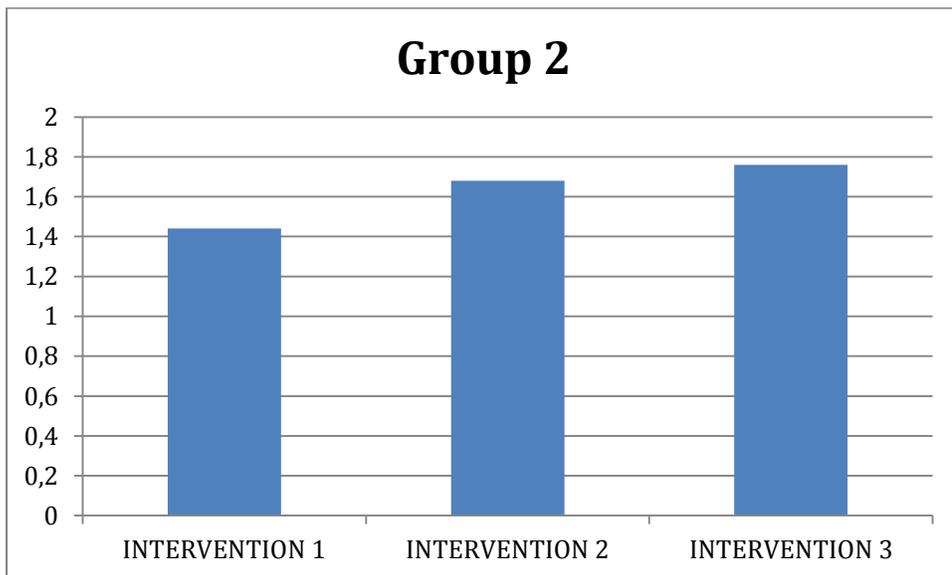


Figure 2. Group 2: Results of the content section of the three educational interventions.

It can be seen that there was improvement in the scores in the content section during the course.

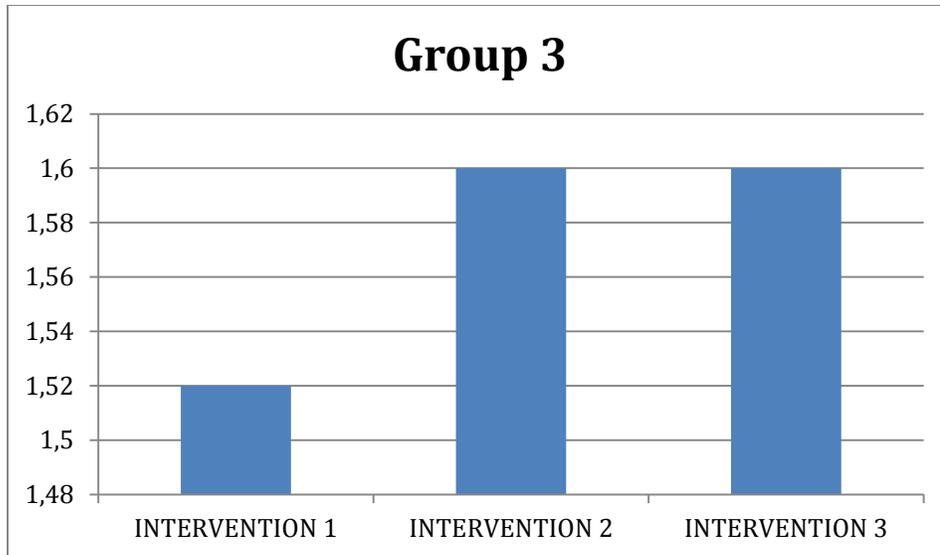


Figure 3. Group 3: Results of the content section of the three educational interventions.

It can be noticed that the second and third educational interventions has the same score but they were much better than the first one.

In the first educational intervention, two out of three groups did not introduce themselves as part of the Colombian Institute of Disease Promotion and Prevention (CIDPP), all three groups were not fully aware of the audience, so this meant that they did not analyze and make appropriate decisions regarding each specific community, and only one group was able to manage the time and allowed the community to ask follow-up questions. In the content section, the first group got 1.32, the second group got 1.44 and the third group got 1.52. In the second educational intervention one group did a better job because they designed a much better intervention after taking into account the audience's background while doing so. The other two groups showed growth but they still needed more improvement. In the content section, the first group got 1.64, the second group got 1.68 and the third group got 1.60. Finally, in the third educational intervention two groups (Group 1 and group 2) demonstrated an improvement in the

type of presentation and group 3 got the same result that they got in the second intervention. Therefore, it can be said that students that participated in the course learnt how to design and implement an educational intervention taking into consideration the characteristics given in the briefing stage.

In addition, it could be determined that students not only developed job-related competencies but they also developed communicative competences in this course due to the implementation of the Global Simulation strategy. Even though vocabulary and accuracy did not show many changes, it could be seen that students were able to speak more fluently.

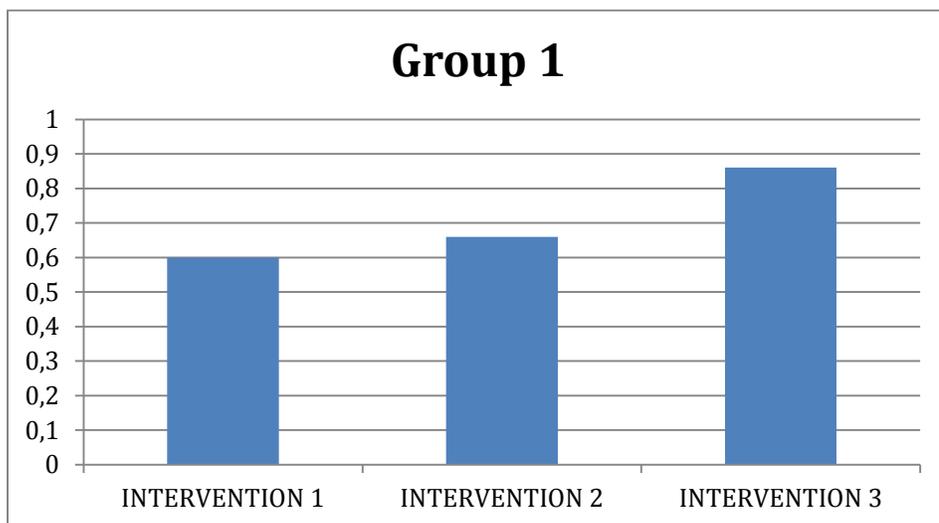


Figure 4. Group 1: Development of fluency in the three educational interventions.

It can be seen that students improve their fluency during the course.

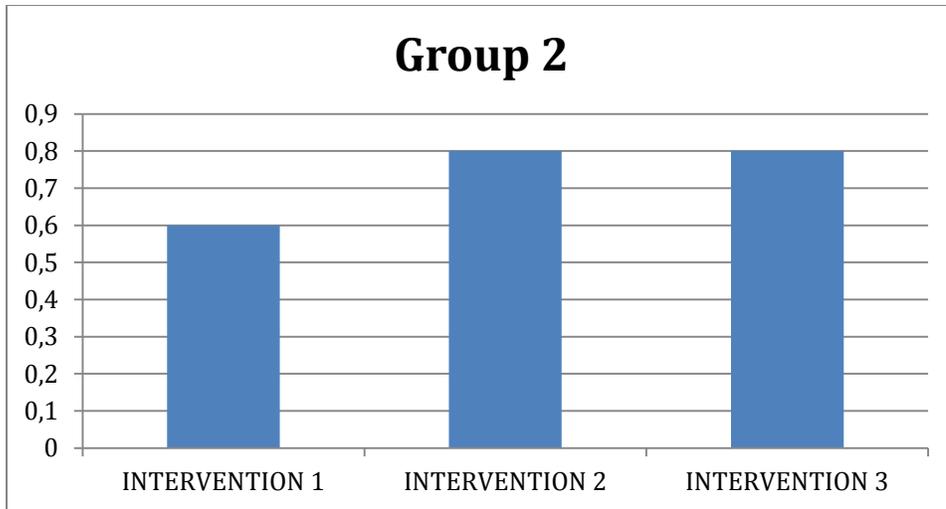


Figure 5. Group 2: Development of fluency in the three educational interventions.

It can be observed that the members of this group were able to be more fluent in the last two interventions.

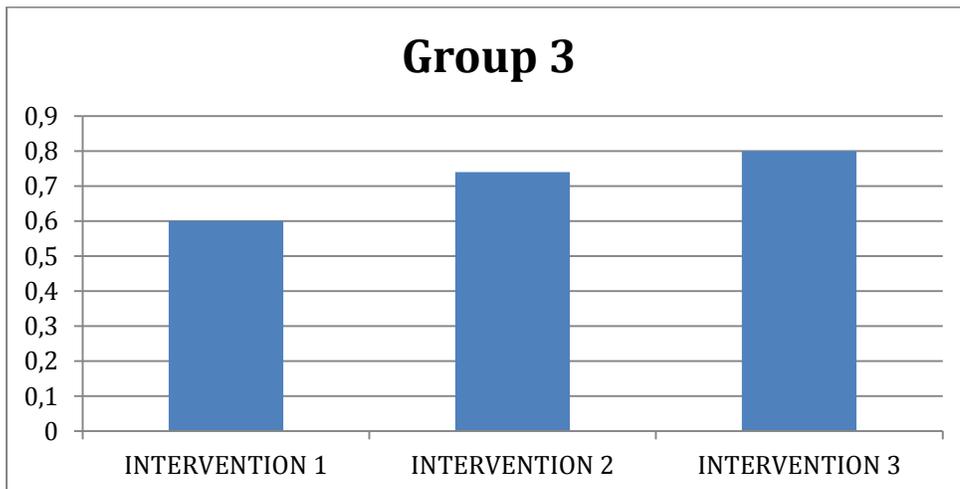


Figure 6. Group 6: Development of fluency in the three educational interventions.

It can be noticed that this group of students developed fluency in English throughout the course.

According to the analysis of the language section in the rubrics used in the Global Simulation project, students were able to become more fluent with the use of this strategy. Taking all this data into account, it can be said that students improved both job-related competencies and communicative competences.

4.4 Survey

Students answered nine questions of an online survey. The first four questions were related to students' demographics (age, sex, social strata, and semester). This data was previously used to describe the participants of this research study. The remaining questions were used to obtain factual information about students' perception in terms of language proficiency. The results will be explained in this section.

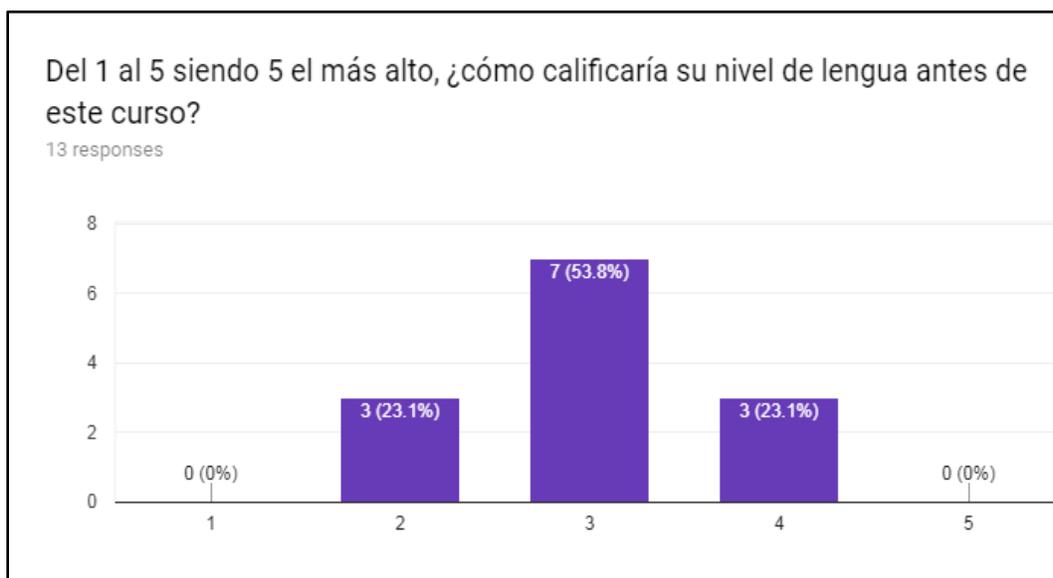


Figure 7. Question 5.

Question five asked about students' own perception of general language proficiency at the beginning of the course. 53% of students placed themselves at an intermediate level.

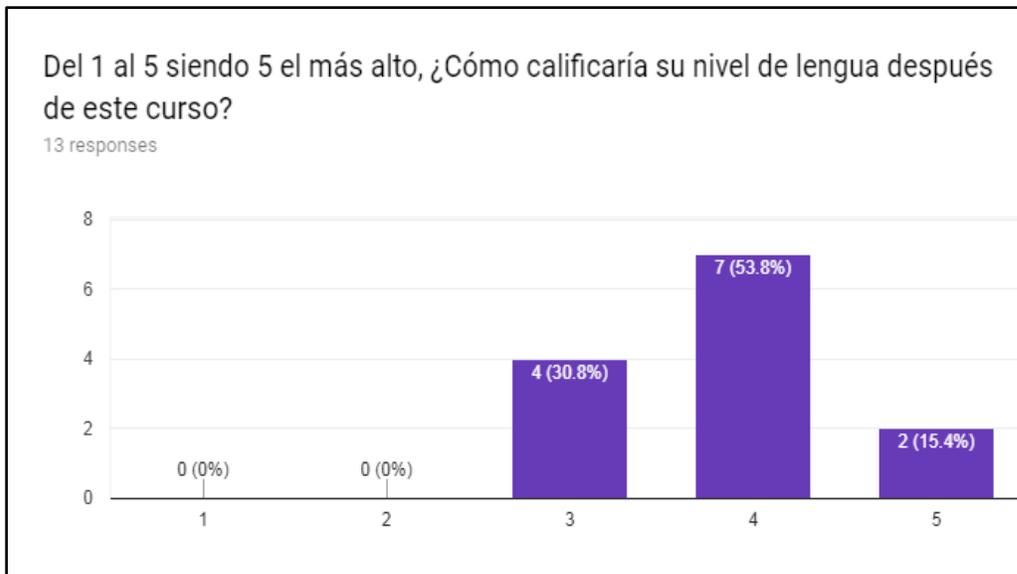


Figure 8. Question 6.

Question 6 inquired about students' feelings of their language level after the course. It was evident after looking at figures 1 and 2 how students sensed an improvement in their language level. Most of them placed themselves in levels intermediate or higher.

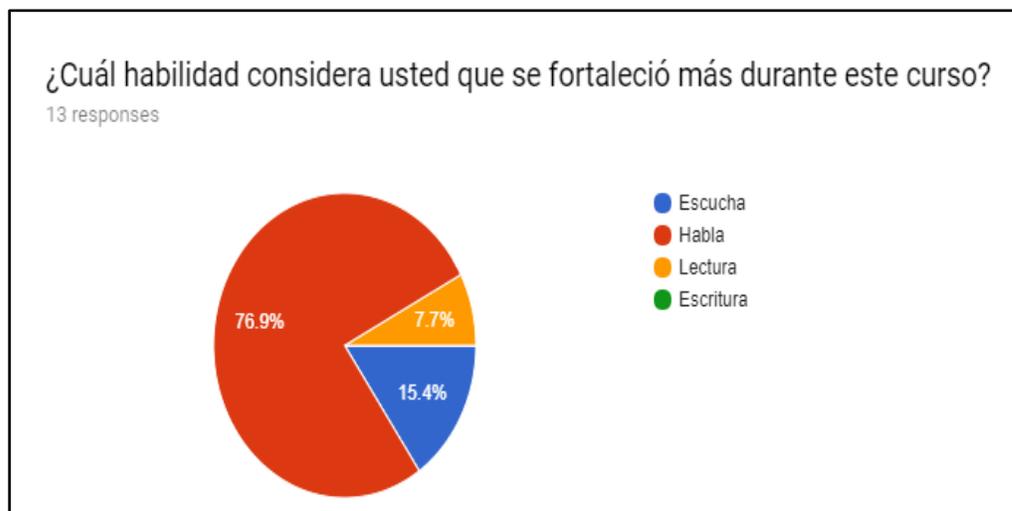


Figure 9. Question 7.

Question 7 aimed at knowing student's view of skill improvement. The vast majority of students expressed that the speaking skill was the one that became stronger during the course. This could be attributed to the multiple opportunities to develop this skill during the course.

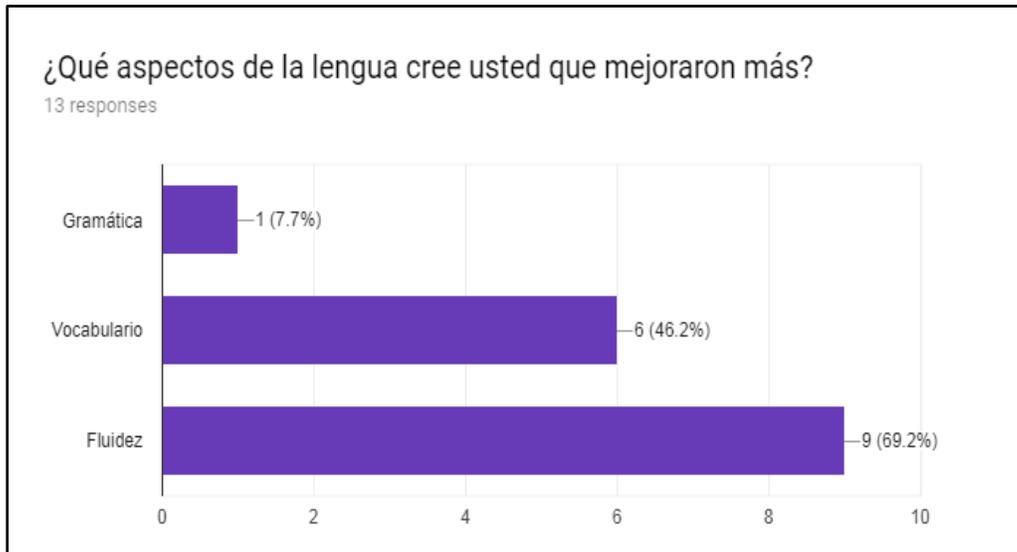


Figure 10. Question 8.

Question 8 asked about language sub-skills that students felt they improved after the course. Most of them expressed an improvement on vocabulary and fluency.

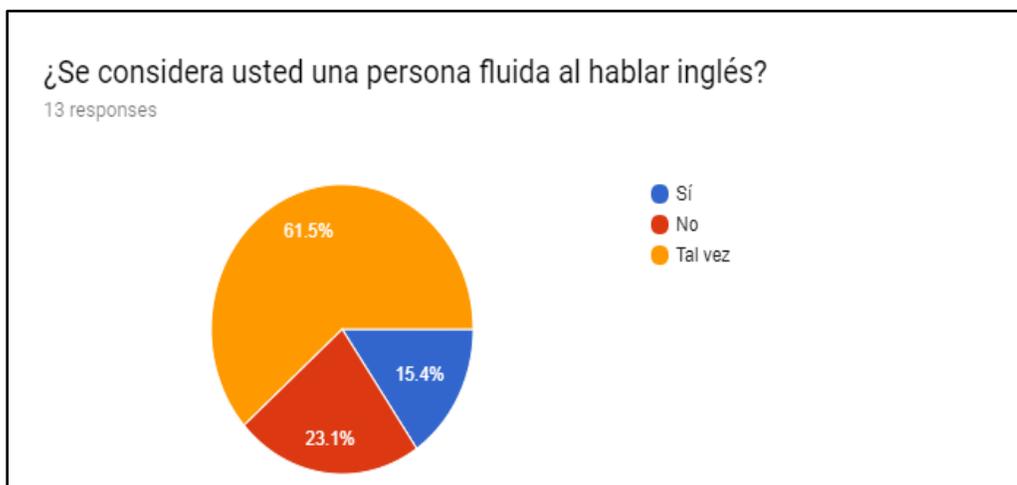


Figure 11. Question 9.

Question 9 inquired students about their feeling towards their own fluency. The majority of students were unsure about them being fluent speakers.

After looking at all the data gathered, there were some common elements that were present throughout the collection instruments. It was evident that job-related competencies such as the design of an educational intervention for a community were developed. Plus, a tendency to see improvement in terms of communicative competences was found. All these information will be explained in detail in the following chapter.

5. DISCUSSION

In this chapter, the main results of this study, the implications and limitations of using this type of strategy will be presented. This will be done by examining, interpreting, and drawing inferences from the findings described in the previous chapter and taking into consideration the theories on which this research study is based and a couple of previous experiences. Finally, the researchers' own arguments, concerns and points of view will be discussed.

After the triangulation of the data collected from the four instruments used, it was observed that there were several consistencies between them. The results of the interview, the focus group, the rubric checklists and survey showed a tendency towards a development of job related competences due to the use of the Global Simulation strategy. Additionally, these instruments displayed a propensity for students to improve some communicative competencies

One of the purposes of this research study was to determine how the use of global simulation can foster the development of students' competences to design an educational intervention in English for health promotion in a community. The results gathered from the data collection instruments showed that there was a significant influence on the development of job-related competencies and communicative competences in the English for Health Sciences course after using Global Simulation. This was evident in the real life application category obtained from the interviews in which students expressed the clear connection between the content studied in the course and its connection to other core subjects. Also, the methodology category on the focus group shows evidence of this aspect considering that students felt on a job environment that resembled what they will probably find in their future job field. This goes along with what

Fischer (2006) asserted. She said: “This task-oriented teaching concept makes the students develop strategies of problem solving, which they later need in their professional life. In this respect language teaching goes beyond mere linguistic aspects. It also strengthens the creativity of the students” (P.4). In this research study, students were able to develop not only communicative competences in the English language but also strategies and competences which might be helpful in their academic and professional life.

In the Global Simulation project, students were involved in the creation of educational interventions about three different types of diseases as part of the Colombian Institute for Disease Promotion and Prevention (CIDPP). Each student received a role after applying for a job at this institute. This was the specific scenario framework which was created by the researchers in order to allow students to interact in a world of reference and communication as described by Debyser (1996). This author also says that in Global Simulation students take on a role and use necessary language functions in that particular framework which was evident in this study. It also revealed that students were able to make better decisions in their teams in order to implement more appropriate and better interventions. This was clearly identified in the interviews and in the focus group when students expressed appropriation of the roles and the importance of teamwork in the development of the simulation. These results can be compared with the ones obtained by Ballangrud, Hall-Lord, Hedelin and Persenius (2014). These researchers showed in their study that the advantages and benefits of the simulation could be noticed. The nurses, who were the participants, said that they were able to build competencies in their job field, to learn the importance of teamwork in the building of patient safety and the delivery of patient care.

In addition, it is relevant to mention that in the debriefing phase students said that this Global Simulation course will be very beneficial in their future academic and professional lives since it has real life application. According to Petranek (2000), simulations might be very useful when teaching a language because participants are able to experience real-life situations and for that reason simulations should be connected to participants' lives. This is confirmed by the fact that the Global Simulation project allowed students to learn how to study the characteristics of the medical case, identify the relationship between the disease and its social determinants of health, discuss the appropriate actions for the educational intervention, make decisions about the best intervention plan, and, finally, write case reports. All of these aspects are part of student's lives since they can use this knowledge in other subjects of their major and also in their work lives.

A second purpose of this research was to determine what communicative competences could be developed through the implementation of global simulation in an EHS course. The results demonstrated that students improved communicative competences such as listening, reading, and especially speaking; the results showed that fluency was the aspect that students improved the most. Fischer (2006) asserted that the improvement of language competence in Global Simulation is very high in general terms. He also affirmed that students are able to improve their speaking skills when Global Simulation is used because they usually need to discuss concepts and their opinions, they need to ask questions and find answers to them, they also need to look for necessary information and then present their findings to the group. Lastly, they need to summarize what they discuss. During this English course, students had to carry out tasks which helped them to have a good command of their English communicative skills. Apart

from developing job-related competencies, students developed communicative competences as it can be noticed in the previous description. This is consistent with Sultana & Saki's point of view (2015), "project based learning is potentially motivating and stimulating on the one hand, and equally empowering, and challenging on the other. Students build up their confidence, self-esteem, and autonomy as well as improve their language skills, content learning, and cognitive abilities." The Global Simulation strategy gave students the opportunity to be part of an authentic experience of learning through the use of the English language in real situations.

Furthermore, it is important to say that this study may contribute to expand what others have found and done regarding simulation since there are not enough studies of global simulation. Some of the studies mentioned in this research (Dupuy & Michelson, 2014; Garcia-Carbonell, Rising, Montero & Watts, 2001; Jung & Levitin, 2002) concluded that Global simulation allows students to interact in different situations, gives them the possibility to see and use the target language in a different way, and to experience meaningful learning through real-life tasks. This also happened in this study because this group of students showed positive results after being exposed to the Global simulation strategy. In addition, this research might be useful for other universities in Colombia which may need a strategy to teach English in a more engaging way to their health sciences students. According to Fischer, Musacchio & Standring (2006) "a global simulation can constitute a language course in itself at any level of competence, since it is possible to include any language items and skills in the global simulation itself" (p. 9). This confirms that Global Simulation can be the curriculum of a course since it offers many benefits in language teaching; in this strategy, students do not only focus on learning English, but

they also can become more involved in their learning process since it is connected to their interests and real lives.

Furthermore, from our points of view, Global Simulation is an excellent strategy to help students use the target language by completing tasks in simulated situations. Global Simulation has been successfully used with students from different majors which demonstrates that this strategy can be extremely beneficial for language learners regardless of their academic area. In this research, we were also able to verify the numerous advantages of using this strategy.

Finally, in this study the lack of materials was a limitation. Thus, we had to devote ourselves to reading and learning a lot of things about the Colombian health system, several diseases and educational interventions in order to create the materials to be used during the briefing, simulation and debriefing stages of the Global Simulation with the English for Health Sciences students. No matter the limitations, this research was very rewarding since we helped students to develop both job-related competences and communicative competences, and also we feel we contributed to the teaching of foreign languages, especially English. We hope this study about Global simulation enriches what has been done by other researchers.

6. CONCLUSIONS

Conducting this research had multiple benefits for all those involved in the course and hopefully it will have a positive impact on the Colombian English teaching context.

This study aimed to determine how the use of Global Simulation could foster the development of job-related competences along with communicative competences in an EHS English course. This was done bearing in mind how the strategy could help in the design of an educational intervention for health promotion in a community.

The research was of great significance for researchers as well as for students who participated in the course. First, the study allowed researchers for a different perspective in the teaching of English through the use of alternative methodologies. Second, the research demonstrated the lack of recent studies in the field of simulation use in ELT in Colombia. Additionally, it is noticeable that the strategy of Global Simulation has a positive impact on students' job-related competencies. This was evident since students were able to experience real life situations that they will encounter in their future professional field. Also, they were able to keep in mind the need to consider characteristics proper of a specific audience when designing an educational intervention. Furthermore, evidence was clear that even those who had previous knowledge on the creation or design of this type of intervention were able to improve their skills. Another palpable consequence was the students' awareness of the importance of this course for their future jobs as medical practitioners.

Moreover, the strategy helped in the development of students' communicative competences. Students consistently showed and reported an improvement on their speaking skills. They felt that the course had them use the language for the purpose of communication and

of solving the medical cases. This demonstrates that the relevance of the content makes learning more meaningful with the proper motivation. This goes along with Bauer (2016) who argues that students who appreciate the content of a course are prone to learning the material and engage in the class.

Likewise, students expressed a feeling of improvement in terms of fluency. This can be attributed to the considerable amount of opportunities that the course provided to use the target language with partners and the instructor. The aforementioned statement related with Leonard (2015) where he states that students should use any kind of opportunity to practice the language if they want to improve their fluency.

It is worth mentioning that there were some sub-skills that also were developed considerably during the course. For example, students' medical vocabulary was increased possibly due to the exposure to authentic texts related to the medical field. This could be compared to Ghanbari, Esmaili and Shamsaddini (2015) where it was concluded that students who were exposed to authentic materials were able to improve their vocabulary more than those exposed to regular textbooks.

Also, other skills suffered a positive impact such as reading and listening. This could be associated to the nature of the course which permitted the development of many skills that overlapped during the simulation. This confirms what Fischer (2016) argued. She mentioned that the development of the four skills is significantly large during a course using Global Simulation.

It is true that the strategy has multiple benefits, but the time that needs to be invested in the creation of the materials is an aspect to consider when using it. Many considerations are to be contemplated such as roles, functions and tasks among others. Also, teachers need to be

knowledgeable or at least willing to learn about the content of the class. Banegas (2012) mentions many challenges that teachers face when teaching content classes. These could be related to the unwillingness to learn the content and focus more on the language aspects. . In some cases, it is necessary to work collaboratively with experts on the content to create the materials and then to teach the class. Although this is not an obstacle, it is necessary to acknowledge this fact.

To conclude, Global Simulation is a fascinating topic to research about due to the multiple benefits that this can bring to a language course. For anyone wanting to investigate further on this area, looking at the development of other competences different from the ones discussed on this paper would enrich the information on the topic. Also, studying the impact that Global Simulation might have on foreign language teacher's perception about this type of classes could enhance shifts in language teaching.

REFERENCES

- Ballangrud, R., Hall-Lord, M. L., Hedelin, B & Persenius, M. (2014). Intensive care nurses' perceptions of simulation-based team training for building patient safety in intensive care: A descriptive qualitative study. *Intensive and Critical Care Nursing*, 30(4), 179-187.
- Banegas, D. L. (2012). CLIL teacher development: Challenges and experiences. *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, 5(1), 46-56.
doi:10.5294/laclil.2012.5.1.4 ISSN 2011-6721
- Baxter, P., & Jack, S. (2008). Qualitative Case Study Methodology: Study Design and Implementation for Novice Researchers. *The Qualitative Report*, 13(4), 544-559
Retrieved from <http://nsuworks.nova.edu/tqr/vol13/iss4/2>
- Bauer, K. N., Orvis, K. A., Ely, K., & Surface, E. A. (2016). Re-examination of motivation in learning contexts: Meta-analytically investigating the role type of motivation plays in the prediction of key training outcomes. *Journal of Business and Psychology*, 31(1), 33-50.
doi:<http://dx.doi.org/10.1007/s10869-015-9401-1>
- Bereiter, C. (2002). *Education and mind in the knowledge age*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Boehlje, M., & Eidman, V. (1978). Simulation and Gaming Models: Application in Teaching and Extension Programs. *American Journal of Agricultural Economics*, 60(5), 987-992.
Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/1240134>
- Boyatzis, R. E. (2008). Competencies in the 21st century. *Journal of management development*, 27(1), 5-12.

- Blumenfeld, P. C., Soloway, E., Marx, R. W., Krajcik, J. S., Guzdial, M., & Palincsar, A. (1991).
Motivating project-based learning: Sustaining the doing, supporting the learning.
Educational psychologist, 26(3-4), 369-398.
- Crookall, D., & Oxford, R. L. (Eds.). (1990). Simulation, gaming, and language learning (pp. 3-5). New York, NY: Newbury House.
- Debyser, F. (1996). *L'immeuble*. Paris: Hachette.
- De Diezmas, E. N. M. (2016). The impact of CLIL on the acquisition of L2 competences and skills in primary education. *International Journal of English Studies*, 16(2), 81-101.
- Dorn, D. (1989). Simulation Games: One More Tool on the Pedagogical Shelf. *Teaching Sociology*, 17(1), 1-18. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/1317920>
- Dupuy, B. (2006). *L'Immeuble*: French language and culture teaching and learning through projects in a global simulation. *Project-based second and foreign language education: Past, present and future*, 195-214.
- Dupuy, B., & Michelson, K. (2014). Multi-storied lives: Global simulation as an approach to developing multiliteracies in an intermediate French course. *L2 Journal*, 6(1).
- Ellis, R. (2005). Principles of instructed language learning. *System*, 33(2), 209-224.
- Fanning, R. M., & Gaba, D. M. (2007). The role of debriefing in simulation-based learning. *Simulation in healthcare*, 2(2), 115-125.
- Fischer, J. (2016). Global Simulation in ELT. Paper presented at Staff Development Week at the Universidad de Navarra Language Centre.
- Fischer, J., Musacchio, M. T., & Standring, A. (2009). Exploiting internet case studies and simulation templates for language teaching and learning.

- García-Carbonell, A., Rising, B., Montero, B., & Watts, F. (2001). Simulation/gaming and the acquisition of communicative competence in another language. *Simulation & Gaming*, 32(4), 481-491.
- Ghanbari, N., Esmaili, F., & Shamsaddini, M. R. (2015). The effect of using authentic materials on iranian EFL learners' vocabulary learning. *Theory and Practice in Language Studies*, 5(12), 2459-2468. doi:<http://dx.doi.org/10.17507/tpls.0512.05>
- Hall, J.K., Walsh, M., 2002. Teacher-student interaction and language learning. *Annual Review of Applied Linguistics*, 22, 186–203.
- Helle, L., Tynjälä, P., & Olkinuora, E. (2006). Project-Based Learning in Post-Secondary Education: Theory, Practice and Rubber Sling Shots. *Higher Education*, 51(2), 287-314. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/29734978>
- Heyink, J., & Tymstra, T. (1993). The Function of Qualitative Research. *Social Indicators Research*, 29(3), 291-305. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/27522699>
- Hickcox, L. (2002). Personalizing Teaching through Experiential Learning. *College Teaching*, 50(4), 123-128. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/2755910>
- Hismanoglu, M., & Hismanoglu, S. (2011). Task-based language teaching: what every EFL teacher should do. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 15, 46-52.
- Huerta-Wong, J., & Schoech, R. (2010). Experiential learning and learning environments: the case of active listening skills. *Journal of Social Work Education*, 46(1), 85-101. Retrieved from <https://search.proquest.com/docview/209790924?accountid=41515>
- Johansson, R. (2003). "Case study methodology." *Methodologies in housing research*, Royal Institute of Technology, Stockholm

- Jiang, L., & Sun, K. (2010). Task-based approach in college English teaching of digital-based context. *International Journal of Modern Education and Computer Science*, 2(1), 32-39. Retrieved from <https://search.proquest.com/docview/1627736285?accountid=41515>
- Jones, K. (1984). *Simulations in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Jung, C. S., & Levitin, H. (2002). Using a simulation in an ESL classroom: A descriptive analysis. *Simulation & Gaming*, 33(3), 367-375.
- Kolb, A., & Kolb, D. (2005). Learning Styles and Learning Spaces: Enhancing Experiential Learning in Higher Education. *Academy of Management Learning & Education*, 4(2), 193-212. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/40214287>
- Leonard, K. R. (2015). Speaking fluency and study abroad: What factors are related to fluency development? Retrieved from <https://search.proquest.com/docview/1701285275?accountid=4151>
- Levine, G. S. (2004). Global simulation: A student- centered, task- based format for intermediate foreign language courses. *Foreign Language Annals*, 37(1), 26-36.
- McCawley, P. F. (2009). *Methods for conducting an educational needs assessment*. University of Idaho, 23.
- Merriam, S. B. (2009). *Qualitative research: A guide to design and implementation*. San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Mok, H. N. (2014). Teaching tip: The flipped classroom. *Journal of Information Systems Education*, 25(1), 7.
- O'Connor, H., & Gibson, N. (2003). A step-by-step guide to qualitative data analysis. *Pimatisiwin: A Journal of Indigenous and Aboriginal Community Health*, 1(1), 63-90.

- Petranek, C. F. (2000). Written debriefing: The next vital step in learning with simulations. *Simulation & Gaming*, 31(1), 108-118.
- Richards, K. (2003). *Qualitative inquiry in TESOL*. Palgrave Macmillan.
- Smith, J. P. (2015). The efficacy of a flipped learning classroom. *Ann Arbor*, 1001, 48106-1346.
- Spelman, M. D. (2002). GLOBECORP: Simulation versus tradition. *Simulation & Gaming*, 33(3), 376-394.
- Sultana, M., & Zaki, S. (2015). Proposing project based learning as an alternative to traditional ELT pedagogy at public colleges in Pakistan. *International Journal for Lesson and Learning Studies*, 4(2), 155-173. Retrieved from <https://search.proquest.com/docview/1666993364?accountid=41515>
- Vis, J. A. (2008). The role and influence of interpretation in hermeneutic-phenomenological research. *Currents*, 7(1)

APPENDICES

Appendix A

Interview 1

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Jorge Linero	Buenas noches, estamos con la participante #1, esta es una entrevista que hace parte del estudio de la simulación global y el objetivo de esta entrevista es conocer cuáles son las percepciones que tú tienes sobre la estrategia, ya que participaste de ella y ver cómo podemos mejorar el programa y mejorar la simulación, estás de acuerdo en participar de esta entrevista y que te grabemos?	
2	Interviewee	Si señor	
3	Interviewer	Muchas gracias, bueno la primera pregunta es ¿Qué fortalezas y debilidades identificó usted en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
4	Interviewee	Bueno fortalezas, es que este conocimiento después de que lo impartió la profesora a futuro estoy segura que nos va a servir mucho, por lo menos a mí, en el semestre más arriba que nos toca promoción y prevención cómo abordar un caso clínico que yo todavía no había experimentado nada parecido, y considero que es una buena estrategia. Las dificultades que se nos presentaron a todos, supongo yo, es que a mi particularmente fue la poca colaboración de mis compañeros en algunas cosas, y el tiempo ya que el trabajo de cinco personas no lo puede hacer uno y no me rindió mucho el tiempo para hacer lo de todos.	Future use Teamwork Negative
5	Interviewer	¿Tú sentiste que el tiempo ya que a ti te tocó tomar la responsabilidad?	

6	Interviewee	El liderazgo del grupo, aparte de eso estar pendiente que me mandaran la información y algunas veces no la mandaban y me toca aportar de mi tiempo para hacer el trabajo de otro	
7	Interviewer	Adicionalmente alguna otra cosas que te parezca que fue positivo, alguna fortaleza o alguna otra debilidad?	
8	Interviewee	Pues además de conocer cómo abordar todo esto de la promoción y prevención pues sentí que había un enfoque bastante medico en esto y eso fue positivo , ahora conozco más, sentí la diferencia, el cambio entre nivel cuatro y nivel cinco, una aplicación de todo lo que habíamos visto en el nivel anterior, entonces siento que hay una buena complementariedad.	Connected to job Application
9	Interviewer	¿Qué beneficios cree usted que obtuvo del uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
10	Interviewee	Ahora mismo no creo que pueda verse, sino a futuro que veamos que posiblemente se obtiene un mejor rendimiento en mis materias relacionadas con el tema del curso	Future use
11	Interviewer	O sea que esto te puede ayudar en otras materias que puedes tener más adelante?	
12	Interviewee	Si	
13	Interviewer	Y de pronto beneficios ahora inmediatos que tu sentiste alguno?	
14	Interviewee	Conocimientos para mis clases de ahora mismo, algo que yo vi fue una enfermedad, ya yo tenía conocimiento previo cuando me estaban hablando de ella en clase	Job related

15	Interviewer	¿Cuáles considera usted que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de la estrategia de simulación global en el curso?	
16	Interviewee	Que las estrategias de educación estuvieron muy cerca a los tiempos destinado para los parciales de otras materias entonces eso fue una interferencia, porque no podía dedicarle el tiempo que merecía a la actividad y tampoco el que merecían mis parciales, y ese fue un inconveniente	Time interference
17	Interviewer	Y de pronto cosas en dentro del desarrollo de la clase, algún inconveniente, algo que de pronto hacía que la clase no funcionara bien?	
18	Interviewee	Pues por parte de la profesora todo estuvo bien implementado pero por parte de estudiantes no se veía mucho el interés, que era por salir del paso, yo no sé siento que debería haber una mayor incentivación hacia el estudiante para que el estudiante colabore y pues aproveche lo que se le está brindando	Lack of interest
19	Interviewer	¿Cuál crees tú que sea un buen incentivo?	
20	Interviewee	Llevarlo a algo como un poquito más real, lo que estuvimos hablando el otro día con la coordinadora, realizar las estrategias estas de educación no solo entre nosotros como curso, sino también con otros compañeros, que estoy segura el otro semestre van a realizar el mismo proyecto podemos ir intercambiar información para que sea como más global, porque estar todos dentro de un mismo salón pues yo digo que lo haría más real, pues en la vida real funciona así, los colegas no se quedan dentro de un mismo hospital sino que también pueden hablar con otros comentarles el caso, que como podemos resolverlo y cosas así.	Application outside the classroom
21	Interviewer	¿Consideras que el uso de simulación global ayudó a mejorar su fluidez en el idioma inglés?	

22	Interviewee	Completamente, sentí la diferencia lo aplicado en el examen de aptis, aprendí bastante a redactar en inglés, y también a cómo redactar una hoja de vida porque se a futuro eso me va a servir mucho.	Future use language
23	Interviewer	Y de pronto en la parte del habla de la fluidez	
24	Interviewee	Pues si como esto todo ha sido un proceso he sido estimulada al manejo oral mejor, mucho mejor , fluidez considero que he adquirido más con respecto a cuando inicie	Improvement
25	Interviewer	Te sientes más cómoda ahora hablando en inglés que al comienzo?	
26	Interviewee	Si	
27	Interviewer	¿Y cómo sabes?	
28	Interviewee	Pues yo sé, porque antes yo creo que tenía mayor timidez a la hora de hablar en inglés y pues me quedaba mucho, y yo digo que el problema de pronunciación nunca ha existido, del error se aprende, pero a la forma de que me quedaba mucho con las ideas pensaba más, pero ahora no es como trasladar al inglés sino pensar en inglés y sacarlo y expresarlo	Improvement in language
29	Interviewer	¿Considera usted que este curso la ayudó a aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	
30	Interviewee	Si, pues dependiendo de la estrategia se aprenden como tips para hacerlo como de una mejor forma, y creo que eso es todo	
31	Interviewer	O sea es solo los tips, pero si sientes que aprendiste a hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades	

32	Interviewee	Si eso es lo que yo considero porque al principio no teníamos mucha idea de lo que esto conllevaba pues requiere mucha investigación, preparación para llevar a cabo estas cosas que son muy importantes pues el sistema de salud le sale más rentable y es mucho mejor prevenir que estar curando enfermedades cuando se pudo haber hecho algo antes	Connected to job
33	Interviewer	Uno de los objetivos de la simulación era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implantación de una estrategia educativa, ¿hasta qué punto considera usted que este objetivo se alcanzó? ¿Por qué?	
34	Interviewee	Pues yo en mi caso personal considero que yo estaría más preparada para realizar este tipo de actividades, una mejor conexión con la comunidad cuando se quiere realizar este tipo de intervenciones	Future use
35	Interviewer	¿Si se alcanzó el objetivo?	
36	Interviewee	Si, se alcanzó el objetivo	
37	Interviewer	Ahora si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente de la simulación global ¿qué cambios sugerirías?	
38	Interviewee	Me gustaría, pues fue una actividad muy educativa y fue chévere, entonces lo repetiría pero queriendo dedicarle más tiempo porque es una forma muy interactiva de ir aprendiendo como hacer las cosas.	
39	Interviewer	Y de pronto dentro de la clase, la metodología que cambios te gustaría ver si de pronto vuelves a tomar la clase	
40	Interviewee	Pues solo eso de expandir, entablar mejor lazos con los compañeros, creo yo	
41	Interviewer	¿Cómo crear más unión de grupo?	

42	Interviewee	Si porque los grupos de trabajo son muy fundamentales en esto entonces eso es lo que yo considero que se debería hacer énfasis porque a futuro eso será así	Connected to job
43	Interviewer	Bueno, muchísimas gracias por tu idea que tengas buena noche.	

Interview 2

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Jorge Linero	Buenas noches, la participante # 2 del grupo de simulación está con nosotros en una entrevista, bueno el objetivo de la entrevista es conocer las percepciones que tu tuviste sobre la estrategia de simulación global en el curso y de pronto que recomendaciones pienses tu que se puedan usar en el programa para mejorar en el futuro, ¿nos das autorización para realizar esta entrevista?	
2	Interviewee	Si	
3	Interviewer	Muchas gracias. Bueno entonces la primera pregunta es ¿Qué fortalezas y debilidades identificó usted en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	

4	Interviewee	<p>Bueno como fortaleza que se abarcan temas que son generales y que son de mucha utilidad en la vida cotidiana de un médico como es la violencia las enfermedades non comunicable, y que la debilidad todo es dentro del aula, y así como hay muchos estudiantes que hemos participado en pasos, hemos estado en hospitales, hemos estado en comunicación con la comunidad, hay otras que no entonces no tienen ni idea de cómo eso funciona, entonces aja es cierto que no podemos salir del aula pero es cierto que estamos en la universidad y aquí en la universidad podemos ir a otro salón por ejemplo de quinto nivel y simular que ellos son nuestra comunidad, no son realmente la comunidad del paso que es como el estrato socioeconómico al que estamos enfocados, o algo así pero si nos sirve como una simulación tanto como para ellos que ya han estado en contacto con la comunidad como aquellos que no porque o sea siempre nosotros entre nosotros mismos como estudiantes, ósea no va ser igual a que si vamos a un lugar y tomamos una comunidad</p>	<p>Connected to job</p> <p>Application outside the classroom</p>
5	Interviewer	<p>O sea tú crees que sería más enriquecedor si el público en verdad es público y no son los mismos compañeros?</p>	
6	Interviewee	<p>Si, cien por ciento.</p>	
7	Interviewer	<p>Bueno, ¿Qué beneficios cree usted que obtuvo del uso de la estrategia de simulación global en el curso? ¿Cuáles son las cosas positivas?</p>	

8	Interviewee	Pues para los estudiantes que sobre todo no han estado en contacto con la comunidad, ayuda muchísimo porque cuando ya les toque que a todos nos toca comenzar eso en cuarto semestre ya hacer como más fácil, ya van a saber cómo abordar una estrategia como se le debe hablar a una población porque uno llega a cuarto y le dicen ustedes le tienen que hablar a la población sobre tal cosas pero no tiene ni idea, entonces uno llega y le dice esto se causa por el nombre de la bacteria y la población obviamente no nos va a entender y son cosas que aquí en la simulación son cosas que se van mejorando, en cambio si uno llega allá y habla de una vez pues comete muchos errores y esa no es la idea, y pues para los que ya pasamos es cómo fortalecer y también lo de la hoja de vida que eso nos va a servir a todos en algún momento.	Future use Connected to job
9	Interviewer	O sea que hay bastante beneficios que se pueden sacar del curso?	
10	Interviewee	Si	
11	Interviewer	Bueno ahora ¿Cuáles considera usted que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de la estrategia de simulación global en el curso?	
12	Interviewee	Que todo es simulación, que todo es en el curso	
13	Interviewer	O sea el lugar?	
14	Interviewee	Si.	
15	Interviewer	Ok seria como mas, o sea el salir del curso daría más oportunidades?	

16	Interviewee	Claro, porque o sea estas cosas son demasiado aplicables esto es algo tan cotidiano, y si todo nos lo vamos inventar eso no fluye tanto como si vamos a una población y le preguntamos, vamos a hacer una intervención, entonces uno pregunta, bueno ustedes que saben de qué es una enfermedad transmisible y que ellos nos vayan diciendo, por ejemplo la presentación puede, fluir un poquito más que si estamos en el salón y decimos nosotros somos un grupo que, eso no fluye porque todo es inventado y por mucho que uno quiera tratar de recrear la situación pues no va a salir igual	Application outside the classroom
17	Interviewer	¿Considera que el uso de simulación global ayudó a mejorar su fluidez en el idioma inglés?	
18	Interviewee	Si	
19	Interviewer	¿Cómo?	
20	Interviewee	Sobre todo en cosas de propias de mi carrera, porque aja ya yo había hecho los otros tres niveles y sabía cosas muy básicas, en esos niveles no exponía ni nada, o sea hablaba muy poco en cambio en estos dos niveles lo que es cuarto y quinto sobre todo en quinto que si me ha tocado exponer bastante pues uno le puede como el miedo a hablar frente al público porque uno puede hablar con una persona y uno aja trata y hace el esfuerzo pero cuando uno está al frente de un público es diferentes ósea se le olvida las palabras y poco a poco eso se va venciendo	Improvement of language

21	Interviewer	O sea tú sientes que puedes hablar sin tantas trabas?	
22	Interviewee	Si	
23	Interviewer	¿Ha habido una mejoría?	
24	Interviewee	Si.	
25	Interviewer	Bueno ahora ¿considera usted que este curso la ayudó a aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	
26	Interviewee	Pues aprender como tal no porque ya yo había pasado por eso, pero pues yo pienso que mis compañero que no habían tenido la experiencia, pues ellos si sabes cómo organizarlo y tal, pues yo lo que hice fue como reforzar lo que ya yo había aprendido pero pues para las personas que hacen este nivel pues no han pasado por esta experiencia si les ayudaría cien por ciento.	Future use
27	Interviewer	Y aparte de lo que ya tu sabias, hubo algo nuevo?	
28	Interviewee	O sea, sí porque se ayuda siempre como a mejorar la técnica de tener en cuenta a quién le estás hablando como le vas a hablar, la tonalidad que uno siempre no puede hablar de la misma manera, osea aprende a cómo se va a hablar a un público, porque eso tampoco lo enseñan uno lo va aprendiendo como a la los totazos, y entonces eso me ayudó.	Connected to job
29	Interviewer	Entonces si hubo algo adicional?	
30	Interviewee	Si.	

31	Interviewer	Bueno uno de los objetivos de la simulación era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implantación de una estrategia educativa, ¿hasta qué punto considera usted que este objetivo se alcanzó? ¿Por qué?	
32	Interviewee	Bueno me parece que sí se alcanzó porque, por los distintos tipos de enfermedades que se trataron pues que no siempre es igual por uno puede pensar cuál de las estrategias puede se acopla mejor a nuestro tipo de enfermedades y también al tipo de caso que nos toque porque para nadie es un secreto que no es lo mismo hablar de una persona de estrato seis que hablar de una persona de estrato uno, no es lo mismo hablarle a una población donde tu caso paso en un colegio a donde una población es habitantes de la calle entonces como en los diferentes casos tenemos todas estas variantes podemos pensar y podemos como decir cuáles son las mejores, decidir cuáles son las mejores estrategias y cómo se van a implementar y todo eso.	Connected to job
33	Interviewer	O sea que les da como opciones de qué hacer?	
34	Interviewee	Si.	
35	Interviewer	Ahora si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente de la simulación global ¿qué cambios sugerirías?	

36	Interviewee	<p>Que la simulación no fuera en el aula solamente, cien por ciento, porque ajá o sea definitivamente no es lo mismo y que no es necesario que vayan a un paso o que vaya a un hospital pero sí que traigan población de verdad porque aja entre nosotros, sobre todo por ejemplo que nosotros somos todos estudiantes de medicina, a nosotros nos criticaban que entre nosotros no nos ayudabamos pero es que ya la mayoría sabemos esas cosas entonces como que para que ya vamos a preguntar algo que ya sabemos y si no sabemos, cuando el compañero se sienta nosotros le decimos como ey te equivocaste en esto pero recuerda que esto no es esto, pero sí en cambio nosotros vamos para un por ejemplo sexto nivel de inglés de ingeniera ellos realmente no van a tener ni idea de que le estamos hablando y va a ser como interesante para ellos, ellos si nos van a escuchar , pero en cambio si es un tema que ya nosotros conocemos osea realmente no vamos a ser pregunta no nada de eso porque ya lo sabemos y si se implementa en niveles más bajo, personas que vayan en primer segundo hasta tercer semestres de medicina también podrá ser interesante porque muchas de estas cosas se aprenden en cuarto cuando uno ya va a la experiencia del paso, eso es lo que me parece.</p>	<p>Application outside the classroom</p> <p>Lack of interest</p>
37	Interviewer	<p>Ah bueno muy interesante, bueno muchas gracias por tus ideas trataremos de tenerlo en cuenta</p>	
38	Interviewee	<p>Bueno</p>	

Interview 3

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Jorge Linero	Buenas noches, estamos con la participante # 3. Esta entrevista hace parte del proceso de la simulación global y el objetivo de la entrevista es conocer cuáles son las percepciones sobre la estrategia en el curso con el fin de mejorar el programa. Nos das autorización para grabar esta entrevista?	
2	Interviewee	Si claro.	
3	Interviewer	Gracias. Bueno, la primera pregunta es, ¿Qué fortalezas y debilidades identificó usted en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
4	Interviewee	Bueno. Fortalezas, primero me parece que estuvo full organizado para ser la primera vez. Me pareció bien organizado. Y me pareció que...Pero osea esas fortalezas en cuanto a lo que nos fortalece a nosotros o al uso del programa?	
5	Interviewer	Si respecto al uso de la estrategia de simulación.	
6	Interviewee	Pues ayuda mucho pues porque o sea en los niveles que hice yo acá de la U yo hice desde el segundo y es como solamente el vocabulario, el vocabulario no sé qué, osea el grammar y eso. Entonces me parece que acá como que integraron todo y es algo que en verdad nos va a funcionar y me pareció que fue full bueno para la gente que lo quiere aprovechar de verdad. Y las debilidades (...) pues no sé. No encuentro ninguna debilidad obviamente se tienen que organizar mejor porque apenas era la simulación y eso pero no. No encuentro como una debilidad así marcada.	Job related

7	Interviewer	Ok. Bueno, ¿Qué beneficios cree usted que obtuvo del uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
8	Interviewee	A mi me ayudó mucho lo de la hoja de vida. Porque en verdad yo no tenía o sea en ninguna parte nos enseñan cómo hacer una hoja de vida ni nada y eso fue como la primera vez que yo tuve contacto haciendo una hoja y eso. Y pues otro beneficio más vocabulario sobre el tema que nos va a funcionar a nosotros como lo de prevención y promoción y todo eso... me pareció que fue full bueno.	Connected to job
9	Interviewer	Y algún otro beneficio?	
10	Interviewee	O sea en general eso. Cómo que aprender más vocabulario y más cosas de cómo desenvolverte en inglés en esos temas.	
11	Interviewer	Ok. Ahora... ¿Cuáles considera usted que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de la estrategia de simulación global en el curso?	
12	Interviewee	Pues personalmente en mi semestre. pues porque nosotros o sea teníamos toda la tarde clase y bueno después de toda la tarde clase veníamos a la clase de inglés. Pero me pareció que como que o sea le mandan a uno a hacer el brochure y todas esas actividades y era como mucha cosa y nosotros ya teníamos que hacer mucha cosa entonces como que siempre coincidían con la semana de parciales la entrega de ese brochure o de ese video entonces eso ahí me pareció como un poquito cargado pero en general como son los objetivos del curso y eso pero que como por esa parte.	Time interference
13	Interviewer	O sea, sientes que de pronto los tiempos?	

14	Interviewee	Ajá o sea nosotros hablamos con la profesora y le dijimos que de pronto si podían rodarlo pero aja como estaba ya hecho desde el principio entonces que eso no se podía.	
15	Interviewer	Ok. Ahora. ¿Considera que el uso de simulación global ayudó a mejorar su fluidez en el idioma inglés? ¿Cómo?	
16	Interviewee	mmm si. Pues si. Si porque digamos... muchas veces... osea bueno me pasa que a veces a uno le preguntan y osea uno tiene que improvisar obviamente. Y o sea también me pareció muy importante que cuando nos hacían... digamos... las presentaciones nos preguntaban cosas o sea y los compañeros como que también nos preguntaban y eso hacía que obviamente uno improvisa y eso vea la fluidez que uno tiene. Porque uno no tiene como algo preparado ya aprendido... entonces y eso es algo que no lo habíamos hecho en los niveles pasados de que nos preguntaran algo durante una...presentación o algo asi.	Improvement of language
17	Interviewer	Ok. Y sientes que de pronto te sientes más cómoda? Hubo un cambio en tu nivel de confort?	
18	Interviewee	Pues obviamente si uno se sabe el tema obviamente se siente cómodo. Pero pues de pronto si no sabía que responder pues no. Pero en general si me sentía más cómoda.	
19	Interviewer	Ok. ¿Considera usted que este curso la ayudó a aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	
20	Interviewee	Si, Pues ya yo di esa materia este semestre también entonces ya tenía como mucho conocimiento de eso. Y pues si nos enseñaron como unas técnicas y eso. Si	Job related

21	Interviewer	¿Sientes que se complementaron las clases?	
22	Interviewee	O sea aja sí. A mí me pareció que en nuestro semestre estuvo bien porque ya lo habíamos dado y había mucha gente que está en segundo o en tercero que de pronto no tenían ni idea de eso y les sirvió ya para lo que se les viene que también ya tienen como idea porque a nosotros cuando entramos a este semestre pues no teníamos mucha idea de eso y ahora pues se nos complemento	Future use
23	Interviewer	Ahora. Uno de los objetivos de la simulación era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implementación de una intervención educativa, ¿hasta qué punto considera usted que este objetivo se alcanzó? ¿Por qué?	
24	Interviewee	¿Cuál era el objetivo?	
25	Interviewer	Facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implementación de una intervención educativa.	
26	Interviewee	Pues... Si a mi me ponen a hacer una intervención de algo o me ponen a explicarle a un grupo pues... educativamente digamos pues yo lo haría ya. Pues obviamente no me sentiría como supera si full en confort haciéndolo pero siento que si. Se está alcanzando el objetivo. Podría digamos que mejorar obviamente pues a lo largo del tiempo si lo implementan pero hasta donde llegamos yo digo que si.	Future use
27	Interviewer	Ahora la última pregunta. Si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente de la simulación global ¿qué cambios sugerirías?	

28	Interviewee	Bueno. Yo sugeriría que no hicieran como por ejemplo... porque nosotros teníamos el brochure, el no sé que, el no sé qué, de pronto solamente un brochure y luego al siguiente corte no se hacer como una presentación o sea pero como interactuando o sea como una obra de teatro una cosa así. No siempre como una nota de la presentación del no sé que, el no sé que, el no sé que. O sea no solamente algo tan monótono porque eso es como aburridito. Y eso muchas veces hizo full gente a veces necesitara full nota o sea en este inglés, en este nivel. Y yo sugeriría si van a hacer esa estrategia o sea que quitaran por lo menos los exámenes aparte como de grammar, listening y cosas así o sea que solamente se enfocaran en eso porque se supone que si uno ya llego a este punto es porque ya uno sabe todo eso... o sea si enfocarse solamente en esos temas que califiquen esos temas y no otras cosas aparte.	
29	Interviewer	O sea enfocarse en la simulación?	
30	Interviewee	Exacto enfocarse en la simulación	
31	Interviewer	Bueno, muchas gracias.	
32	Interviewee	De nada gracias a ustedes.	

Interview 4

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Jorge Linero	Buenas estamos con la participante #4, esta entrevista tiene como objetivo conocer cuáles son las percepciones de la estrategia de simulación global en el curso con el fin de mejorar el programa, ¿estás de acuerdo que grabemos esta entrevista?	

2	Interviewee	Si.	
3	Interviewer	Bueno muchas gracias. Bueno, la primera pregunta es ¿Qué fortalezas y debilidades identificó usted en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
4	Interviewee	Fortalezas de la estrategia?	
5	Interviewer	Si fortalezas y debilidades de la estrategia.	
6	Interviewee	Bueno fortalezas, pienso que de acuerdo al nivel de nosotros como somos estudiantes bastante jóvenes todavía no tan dentro de la carrera nos enseñaron muchas cosas en cuanto al manejo del público pues simulación. La preparación de los proyectos y las intervenciones, el hecho de saber como hacer una hoja de vida, la simulación de una entrevista todas esas cosas pienso que son importantes para que nosotros vayamos sabiendo desde ahora. Y debilidades pienso que tal vez que sea una sola hora. Solo una hora diaria. Pienso que el tiempo se va muy rápido. Entonces no es tan productivo que sea una hora diaria a por lo menos dos días de dos horas o un día de tres que no sé si se pueda. Pero pienso que es eso. El tiempo no alcanza	Future use connection to job Time interference
7	Interviewer	O sea de pronto en dos horas se podría desarrollar más. Ok de pronto alguna otra cosa, fortaleza o debilidad de la estrategia.	
8	Interviewee	No.	
9	Interviewer	Ok. Ahora ¿Qué beneficios cree usted que obtuvo del uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
10	Interviewee	Beneficios para mi?	
11	Interviewer	Si	

12	Interviewee	Bueno. Pues sería pues el hablar en otro idioma haciendo como una ponencia educativa porque serian cosas que en algún momento me tocaran y que nunca he hecho y eso como estamos como aprendiendo y no en todos los niveles se hace, entonces pienso que eso me ayuda bastante de pronto para adquirir confianza en el idioma para saber que hacer bien y que no hacer.	Future use
13	Interviewer	¿Cuáles considera usted que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de la estrategia de simulación global en el curso?	
14	Interviewee	Bueno al principio yo no tenía claro o no había entendido bien la idea de que es lo que se supone iba a hacer en el nivel. Entonces casi que todo el primer corte académico mio en ingles fue como que no sabía que estaba haciendo. (risas) Entonces como que una mejor explicación de la idea. Como se va a hacer esto, que es para esto, no sé cómo mejor explicado. Porque yo no entendí bien. Y sería la cuestión del tiempo.	
15	Interviewer	Entonces si te hubieran explicado o si hubieras entendido mejor que era lo que se quería de pronto el rendimiento hubiera sido diferente?	
16	Interviewee	Si yo creo que al principio si hubiera sido diferente porque incluso yo también pensé en cómo salirme ya que nos dieron la opción como que de retirar el nivel y hacer otro nivel o sea con otro profesor. Y pensé en hacerlo porque no sabía que iba a hacer aquí.	
17	Interviewer	¿Algún otro inconveniente?	
18	Interviewee	No.	

19	Interviewer	Ahora ¿considera que el uso de simulación global ayudó a mejorar su fluidez en el idioma inglés? ¿Cómo?	
20	Interviewee	Si. Como la mayor parte siempre fue muy de hablar entonces una entrevista, eh las intervenciones educativas, que si una exposición, un brochure o un folleto o un video, entonces siempre fue como de estar hablando muy constantemente, pienso que por esa parte si.	Improvement of language
21	Interviewer	Sientes que puedes hablar más en ingles ahora o de una manera más fluida que al comienzo de la clase?	
22	Interviewee	De pronto no tanto que puedo hablar más sino más como que puedo hablarlo sin estar pensando que si me voy a equivocar o de pronto sin tener la pena porque ya es algo que como lo he hecho tantas veces de pronto tengo más confianza en que lo puedo hacer.	
23	Interviewer	Te sientes más confiada al momento de hablar?	
24	Interviewee	Si.	
25	Interviewer	¿Considera usted que este curso la ayudó a aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	
26	Interviewee	Si, siento que me ayudó a saber las bases porque antes no sabía nada.	Job related
27	Interviewer	Es la primera vez que tu escuchas hablar o aprendes de una presentación de ese tipo?	

28	Interviewee	Pues como es una simulación en grupo en distintos ambientes por ejemplo una población que tiene ciertos factores de riesgo y yo normalmente lo hacía como a estudiantes, gente que ya tenía mis mismos conocimientos o sea es como el manejo del vocabulario y ese tipo de cosas para controlar que la otra persona si lo entienda. Si eso me ayudó.	
29	Interviewer	Uno de los objetivos de la simulación global era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implementación de una estrategia educativa, ¿hasta qué punto considera usted que este objetivo se alcanzó? ¿Por qué?	
30	Interviewee	Pienso que en la mayoría es que hemos tenido que hacer las 3 intervenciones, el único inconveniente sería que como son trabajos grupales nos dividimos los trabajos, que no sería lo ideal pero pues se hace. Entonces como que a veces queda faltando como temas o cosas por saber hacer , por aprender a hacer. De resto siento que si hemos alcanzado un nivel aceptable.	Teamwork negative
31	Interviewer	Piensas que el objetivo se alcanzaría de otra manera si el trabajo grupal fuera diferente?	
32	Interviewee	Diferente como?	
33	Interviewer	De pronto que el trabajo, como tu me dijiste que el trabajo grupal que ustedes hacían era dividirse el trabajo tú haces esto, tu haces esto y así. Y me dijiste que la idea no es esa.	
34	Interviewee	Pues si la idea no es esa pero es ya seria como cuestión más del estudiante al momento de prepararse con su grupo. Entonces cómo hacer hincapié y decirles como que eso no es así o háganlo de otra forma.	
35	Interviewer	Crees que el resultado sería diferente?	

36	Interviewee	Si creo que si. O tal vez que añadieran una presentación individual aparte de la de nuestros pares. Entonces si uno siente que tiene mucho el apoyo del otro se relaja de cierta forma y no aprende cosas que debería.	Teamwork negative
37	Interviewer	Bueno. Si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente de la simulación global, que cambios sugerirías?	
38	Interviewee	Mmm bueno. Sería como hacer en algún momento una con un público o una población real. Sería como eso en una ocasión para tener la experiencia para aprenderlo en el idioma.	Application outside the classroom
39	Interviewer	O de pronto con una audiencia real?	
40	Interviewee	Si.	
41	Interviewer	Bueno. Muchas gracias por tu colaboración.	

Interview 5

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Jorge Linero	Bueno, participante #5 el objetivo de la entrevista es conocer cuáles son las percepciones sobre la estrategia de simulación global, y para ver cómo podemos mejorar el programa, cómo podemos mejorar el curso, ¿estás de acuerdo con que te grabemos?	
2	Interviewee	Si.	

3	Interviewer	Bueno la primera pregunta es ¿Qué fortalezas y debilidades identificó usted en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
4	Interviewee	Que fortaleza y debilidades y estrategias, que por ejemplo este el uso de diferentes actividades como folletos, eso no ayuda a nosotros a como tener más campo para hablarle a la comunidad, me entiende, entonces eso sería una fortaleza, y una debilidad puede ser eso mismo que como hay, que como nosotros estudiamos medicina la mayoría en cuarto nosotros no tenemos mucho tiempo como para estar preparando el folleto y estar preparando cada cosa, entonces como minimizarlo un poquito, me entiendes, eso sería algo, como para que sea un poquito más, como para que menos tiempo demande y ya de resto está muy bien.	Connected to job Future use
5	Interviewer	O sea que de pronto sí, o sea que en vez de tres sean dos o que la cantidad de trabajo sea menor, cómo crees tú?	
6	Interviewee	O sea que la cantidad sea menos me entiendes, porque por ejemplo una semana toca presentaciones, toca prepararlo, otra semana video, y así y parte de eso no toca la semana antes de eso nos toca hacer como una práctica sobre cada una y eso demanda full tiempo	
7	Interviewer	Bueno, ¿Qué beneficios cree usted que obtuvo del uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
8	Interviewee	Repíteme la pregunta	
9	Interviewer	¿Qué beneficios cree usted que obtuvieron del uso de la estrategia de simulación global en el curso?	

10	Interviewee	Beneficios, bueno lo mismo que te conté ahorita, ósea nos da un poquito más de campo para hablarle a la comunidad y diferentes personas sobre diferentes temas, enfermedades crónicas, las transmisibles, violencia, nos da a nosotros un poquito más de campo, más pensamiento sobre todo	Connection to job
11	Interviewer	Ahora, ¿Cuáles considera usted que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de la estrategia de simulación global en el curso?	
12	Interviewee	Inconvenientes, pues inconveniente como tal ninguno, ningún inconveniente	
13	Interviewer	De pronto algo que no era cómodo, que fue de pronto que no estaba a gusto	
14	Interviewee	O sea hubo una situación pero creo que más que todo fue error de la profesora porque ella nos computó mal, nos calificó mal la nota, eso es un inconveniente ahí pero no sé si sea mismo de la estrategia o fue error de ella	
15	Interviewer	Pero de pronto en el desarrollo de la clase?	
16	Interviewee	No.	
17	Interviewer	Bueno ahora ¿Consideras que el uso de simulación global ayudó a mejorar su fluidez en el idioma inglés?	

18	Interviewee	Si claro, ayudo bastante ya que tuvimos que por decirlo así transmitir lo que nosotros sabemos de medicina hacia otras personas, entonces aumenta nuestra fluidez la práctica como tal.	Improvement of language
19	Interviewer	¿Y cómo crees tú que la simulación que ayudó a mejorar la fluidez?	
20	Interviewee	¿Cómo creo yo?	
21	Interviewer	O cuáles fueron esos momentos de la simulación donde tu sentiste que eso te ayudo a mejorar tu fluidez?	
22	Interviewee	Por ejemplo, o sea haciendo lo que es la presentación del folleto eso me ayudo bastante, no primero tiene que arrancar de aquí decir tal cosa, tienen que presentar el caso, eso me ayudo a mi bastante	Job related
23	Interviewer	Bueno ahora ¿considera usted que este curso la ayudó a aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	
24	Interviewee	Si claro, claro que ayudo porque eso fue una de los campos de la medicina promoción y prevención de las enfermedades y aprenderlo también será una buena cosa	Connected to job
25	Interviewer	O sea que el curso si te ayudo a aprender?	
26	Interviewee	Si claro	

27	Interviewer	Uno de los objetivos de la simulación era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implementación de una estrategia educativa, ¿hasta qué punto considera usted que este objetivo se alcanzó? ¿Por qué?	
28	Interviewee	¿Hasta qué punto?	
29	Interviewer	Se alcanzó el objetivo de aprender acerca del diseño e implementación de una intervención educativa	
30	Interviewee	Yo diría que se alcanzó el objetivo, en el punto en que ya nosotros pudimos independientemente hacer las diferentes actividades, en el punto en que ya cada uno pudo hacer, n que ya tiene cada uno claro en cómo hacer las cosas ya con la recomendación de la profesora ya uno aprendió full como la segunda intervención aprendió full ya de los errores de la primera que fueron bastantes uno con la segunda ya aprendió bastante	Job related
31	Interviewer	Ahora si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente de la simulación global ¿qué cambios sugerirías?	
32	Interviewee	Qué cambios, ya te comente uno pues que fueran menos prácticas, pero un poquito más sustanciosas estaría bien mayor preparación, y que más, y el uso de un libro porque como tal nos mandaban la unidad la unidad, entonces como que un libro está más fácil todo	
33	Interviewer	O sea como que todo el material	

34	Interviewee	Claro todo el material de un solo sería más fácil, porque por ejemplo no profesora voy a utilizar la unidad cinco, pero profe que tengo la unidad cuatro y la unidad tres como que no lo traje se dañó con un libro es como más fácil para tenerlo siempre en el bolso me entiendes eso sería todo	
35	Interviewer	Bueno, muchísimas gracias que tengas buena noche	

Interview 6

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Jorge Linero	Buenas estamos con la participante # 6, esta entrevista tiene como objetivo conocer cuáles son las percepciones de la estrategia de simulación global en el curso con el fin de mejorar el programa, ¿estás de acuerdo que grabemos esta entrevista?	
2	Interviewee	Si, si estoy de acuerdo	
3	Interviewer	Bueno, la primera pregunta es ¿Qué fortalezas y debilidades identificó usted en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	

4	Interviewee	Bueno las fortalezas que observe es que estaban como súper bien organizados como que todos los días teníamos cosas que hacer, los proyectos los trabajos era como bien estructurado, y los trabajos en grupo, todo llevaba una secuencia lo que hacía que las cosas se dieran en el tiempo correcto. Y las debilidades que yo pude observar fue que yo sentí como que faltó que nos brindaran un poco de más información previamente, yo sé que el trabajo de nosotros era investigar y buscar pero creo que también previamente nos dieran un pequeño abrebocas , no sé cómo un video de cómo querían que se dieran las cosas, porque cuando hicimos la presentación nos hicieron full correcciones, entonces me hubiera gustado ver como un video o algo representando como quería que nosotros lo hiciéramos	
5	Interviewer	¿O sea como tener un ejemplo?	
6	Interviewee	Un ejemplo exacto, un ejemplo a seguir	
7	Interviewer	Alguna otra debilidad o alguna otra fortaleza?	
8	Interviewee	No.	
9	Interviewer	Bueno ahora ¿Qué beneficios cree usted que obtuvo del uso de la estrategia de simulación global en el curso?	

10	Interviewee	<p>Bueno que aprendimos ya cuando salgamos de nuestra carrera, saber cómo se hace una hoja de vida, como nos tenemos que presentar ante un empresa, la ética que se tiene que tener para eso, también saber el manejo con la comunidad lo cual es muy importante en medicina, también saber de qué manera hablarle a cada tipo de comunidad, como nos tenemos que presentar , y ítems y características importantes en cada situación como por ejemplo en los videos, en las diapositivas, en las presentaciones orales, o sea yo creo que eso fue full importante porque nos ayudó a abirnos un poco más a nosotros</p>	Connected to job
11	Interviewer	¿Algún otro beneficio que sientes tú que obtuviste? De pronto algo relacionado con las clases que estás viendo	
12	Interviewee	<p>Ah sí, aprendí full nuevo vocabulario en ingles osea nuevas palabras en cuanto a la medicina en cuanto a enfermedades diferentes, a profundizar un poco más en enfermedades que ahora no he visto pero que voy a ver posteriormente que me van a servir, saber full cosas en inglés, me pareció súper chévere y súper interesante, y bueno no solo para aquellas personas que quieres practicar la medicina aquí en Colombia sino en otra parte del mundo</p>	Improvement of language
13	Interviewer	¿Cuáles considera usted que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de la estrategia de simulación global en el curso?	

14	Interviewee	Inconvenientes, como que no todos en el grupo trabajaban siempre, como que tal vez faltó apoyo de todo el grupo, yo sé que no es fácil que todo el mundo trabajo pero siempre hay en un grupo de cinco dos que trabajan más que los otros tres, entonces si siempre están comprometidas unas personas más que otras, no me parece injusto tal vez en cuanto a lo nota, sino en el aprendizaje que no lo vamos a tener igual y tal vez porque a las personas no les importa	Teamwork
15	Interviewer	¿Y cómo crees tú que eso se podría mejorar?	
16	Interviewee	Se podría mejorar de pronto haciéndole pregunta a esas personas de porque no les interesa y buscar la manera, de pronto fue el tema, la metodología de trabajo, ósea preguntarles qué quieren ellos de cómo poner en práctica estas herramientas que nos están dando	Lack of interest
17	Interviewer	Bueno ahora ¿considera que el uso de simulación global ayudó a mejorar su fluidez en el idioma inglés?	
18	Interviewee	Si.	
19	Interviewer	¿Cómo?	
20	Interviewee	Bueno, a expresarme en inglés no es tan fácil porque siempre estamos hablando en español todo el tiempo y como esto es un curso que tal vez es una hora todos los días pero sin embargo es full importante que todos los días la práctica del idioma inglés hace que uno vaya ejercitando el lenguaje, que uno vaya experimentando nuevo vocabulario, que uno en las clases hable con los compañeros en inglés sobre lo que se está haciendo, y eso nos hace ejercitar dos idiomas a la vez todo los días	Time interference Improvement of language

21	Interviewer	Y de pronto sientes tu que puedes hablar ahora más que antes?	
22	Interviewee	Si, en ingles claro que si	
23	Interviewer	Ahora ¿considera usted que este curso la ayudó a aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	
24	Interviewee	Pues como tal, o sea yo siento que no porque más que todo lo que hicimos fue pues si nos guiamos de los ítems, pues que tienen que palabras explícitas, imágenes, pero no se los requisitos en sí que necesite hacer una presentación de prevención de las enfermedades, en verdad no sé cómo se maneja eso, pero lo que yo sé sobre cómo se tiene que hacer es que tienen que ser palabras explícitas, imágenes bien ilustradas, y dependiendo el tipo de comunidad así también se va a manejar	
25	Interviewer	Pero eso también ya tú lo sabías ?	
26	Interviewee	No eso lo aprendí acá	
27	Interviewer	Pero aun así no te sientes segura	
28	Interviewee	No me siento segura porque no me enfrente a una comunidad real, si eso en verdad da resultado	Application outside the classroom Connected to job
29	Interviewer	O sea que te gustaría de pronto haber tenido la oportunidad de hacerlo con una comunidad real	
30	Interviewee	Exacto, una comunidad real para ver si en verdad si funciona o no	

31	Interviewer	Uno de los objetivos de la simulación era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implantación de una estrategia educativa, ¿hasta qué punto considera usted que este objetivo se alcanzó? ¿Por qué?	
32	Interviewee	Bueno, yo considero que se alcanzó un punto muy alto porque aprendo como se hace un brochure porque antes no tenía ni idea de cómo hacerlo, en cuanto a los videos en cuanto a la duración, en las técnicas que hay que implementar en la creatividad de hacer un video para tomar la atención de una persona, que no es lo mismo tomar la atención en un video que oralmente en la vida real, yo pienso que me ayudó mucho, y ya yo que estoy en tercer semestre voy a pasar a cuarto semestre para una materia se que llama P y P me va a ayudar demasiado porque hay me van a mandar a hacer brochure y todo ese tipo de situaciones que estoy haciendo aquí previamente en ingles	
33	Interviewer	Entonces esto lo vas a poder poner en práctica con más facilidad tal vez que otros compañeros	
34	Interviewee	Si	
35	Interviewer	O sea que eso sería otro beneficio?	
36	Interviewee	Si claro	
37	Interviewer	Bueno Carmen la última pregunta, ahora si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente de la simulación global ¿qué cambios sugerirías?	

38	Interviewee	Bueno yo sugeriría que hiciéramos un libro porque es más práctico y así uno como estudiante trae un solo libro y un como estudiante no tiene copia por aquí por allá, y se pierde lo uno y lo otro. Y también sugeriría que ese ejercicio que hacíamos siempre al final de calificar y dar la razón de porque sabemos cada cosa, eso me parece perfecto, pero me gustaría que en el libro fuera desprendible y lo entregáramos y no estar tomándole fotos, no se me parece mejor	
39	Interviewer	Como más práctico	
40	Interviewee	Si	
41	Interviewer	Alguna otra sugerencia	
42	Interviewee	Que tal vez antes de hacer la presentación como tal verdadera a la profesora, la hiciéramos como una simulación para ver ella que correcciones nos haría antes que la profesora calificara, para que saliera totalmente perfecta, y a mí me encantaría como que los próximos grupos trabajaran con comunidades reales, que lo implementaran realmente y colaboráramos realmente a la gente, previniendo hablando de las enfermedades , porque estamos haciendo una presentación, estamos aprendiendo pero también sería chevere como eso que nosotros estamos aprendiendo lo transmitieramos a otra comunidad y a la vez sería como dos cosas en una, como que se le explica a una persona y nosotros estamos aprendiendo	Application outside the classroom
43	Interviewer	Bueno, muchísimas gracias.	

Interview 7

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Aileen Camargo	Buenas noches, estamos aquí para realizar esta entrevista que tiene como objetivo conocer las percepciones de la estrategia de simulación global con el fin de mejorar el programa de inglés ciencias de la salud V. ¿Autorizas la grabación de esta entrevista?	
2	Interviewee	Sí	
3	Interviewer	Participante #7, la primera pregunta es ¿Qué fortalezas y debilidades identificaste en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
4	Interviewee	Yo creo que las fortalezas principalmente fueron los métodos que se utilizaron porque fue innovador, fue didáctico, y además de eso pues nos ayudaba a nosotros como a integrarnos un poco más con el campo de la medicina pero por fuera y no tanto la parte teórica, sino más la práctica, eh. Debilidades, No sé, tal vez el compromiso que tuvimos respecto a las actividades que teníamos que presentar y eso, porque cuando teníamos como problemas de tiempo o algo, no le estábamos dedicado el tiempo que necesitaba en realidad, pero si se le hubiera dedicado el tiempo hubiese quedado también un poco...	Job-related Application outside the classroom Lack of commitment
5	Interviewer	¿Cuándo tú dices que las debilidades es el compromiso, te refieres a que el compromiso es por parte de los estudiantes?	
6	Interviewee	Sí	

7	Interviewer	¿Cómo piensas tú que de pronto hablando personalmente, que pudiste haber hecho más en esa parte que tú dices del compromiso?	
8	Interviewee	Yo creo que como que organizar mucho mejor el tiempo principalmente no dejar que se acumulara tanto las cosas para que el momento que llegaran a los parciales de nuestras otras materias no se acumularan tanto con estos porque las fechas casi siempre coincidían, entonces era como que adelantar un poco para ya tener listas las actividades.	
9	Interviewer	Pregunta número dos, ¿Qué beneficios crees que se obtuvieron del uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
10	Interviewee	Yo creo que el principal beneficio, y tal vez no lo vivíamos en los otros niveles, es poder aprender desde una manera diferente porque siempre teníamos como que, la misma, el mismo, o sea no era el mismo libro pero si era como que la misma temática trabajábamos siempre igual, todo era lo mismo, los speaking, todo era como que ya algo que tenía como muy estructurado, entonces acá veníamos como rompiendo esquemas y haciendo cosas diferentes que también nos ayudaron como a desenvolverme y a hablar más fácil también el idioma, a entenderlo un poco más.	Application outside the classroom
11	Interviewer	¿Piensas que esto podría tener beneficios en tu futuro laboral?	
12	Interviewee	Sí, efectivamente, esto de hablar en inglés, en el campo, en medicina como tal hablar de enfermedades y todo eso, pues nos va a ser muy útil más adelante.	Future use

13	Interviewer	Pregunta número 3, ¿Cuáles consideras que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de la estrategia de la simulación global en el curso?	
14	Interviewee	Pues el que ya dije anteriormente, el cruce del tiempo que nos tocaban siempre las actividades en las semanas de los parciales.	Time interference
15	Interviewer	¿Y si en dado caso, digamos que se presentó esto, como hiciste tú para poder cumplir y obtener buenos resultados en tus otras carreras y en la clases de inglés? ¿Cómo lograste sobrellevar esos inconvenientes que tú mencionas del tiempo y de que se cruzaban los exámenes con los otros?	
16	Interviewee	Pues yo trataba como de dejar todo adelantado, pero igual se me hacía difícil venir a las clases esos días, entonces yo ya como que dejaba listo lo que me tocaba y el último día como la clases es pues a las 630 y tenía el último parcial hasta la 1 de la tarde, entonces pues ya me dedicaba toda la tarde a repasar todo lo que había dejado ya.	
17	Interviewer	Pregunta número 4, ¿Consideras que el uso de la simulación Global ayudó a mejorar tu fluidez en el idioma inglés?	
18	Interviewee	Si, bastante	
19	Interviewer	¿De qué manera? ¿Cómo?	

20	Interviewee	<p>Especialmente para hablar porque casi siempre yo lo puedo entender, y lo leo y todo pero al momento de hablar si estoy, me pongo como más nerviosa. Y eso no me pasa, o sea yo puedo hablar en español hacer una exposición y no me da nervios ni nada, pero en inglés sí, entonces acá, ajá me estoy desarrollando.</p>	Improvement of language (Fluency)
21	Interviewer	¿Por qué consideras que en esta clase pudiste mejorar tu fluidez y de pronto en otros niveles no lo pudiste hacer tanto?	
22	Interviewee	<p>Porque hacíamos cosas más participativas, al momento de que eran exposiciones completas, no era como que nada más que la profesora preguntaba algo que ya teníamos escrito y respondíamos porque generalmente es así, pues, tú tienes una actividad te preguntan y tú respondes, acá era como que cosas más fluidas también.</p>	Improvement of language (Fluency)
23	Interviewer	OK, y tú piensas que siempre cuando estuviste hablando con los demás, trataste de hacerlo en inglés, o ¿cómo piensas tú que si lo hiciste mucho en español, cómo se podría mejorar eso?	
24	Interviewee	Pues con la práctica, seguir practicando todo.	
25	Interviewer	Pregunta número 5, ¿Consideras que este curso te ayudó a aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	

26	Interviewee	<p>Si, al mismo tiempo, pues en el semestre en el que yo estoy, estamos como que haciendo un paralelo de esto en teoría, y entonces nos servía mucho porque nos tocaba ir a los centros de salud y allá nos tocaba hacer exposiciones, folletos, todo nos tocaba hacer para exponer allá, y al mismo tiempo eran como temas parecidos y todo, entonces...</p>	Application outside the classroom
27	Interviewer	<p>Tú crees que después de esto, de las recomendaciones que se les han dado, la próxima semana tienen una presentación, piensas que cuando ya te toque ir a una comunidad, o te toque seguir asistiendo, ayudando, dando información a una comunidad ¿piensas que las estrategias, los tips que aprendieron aquí van a ser útiles?</p>	
28	Interviewee	<p>Sí, son muy útiles</p>	
29	Interviewer	<p>Pregunta número 6, uno de los objetivos de la simulación global era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implementación de una intervención educativa. ¿Hasta qué punto consideras que este objetivo se alcanzó y por qué?</p>	
30	Interviewee	<p>Pues yo creo que al principio como que no entendimos bien el propósito porque como que no leíamos bien las instrucciones pero ya en la segunda intervención creo que le pusimos un poco más de cuidado y debimos hacerlo mejor.</p>	
31	Interviewer	<p>Entonces tú piensas que después de esta experiencia si puedes decir que aprendiste cómo diseñar y cómo implementar una intervención educativa?</p>	
32	Interviewee	<p>Sí</p>	

33	Interviewer	Si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente de la simulación global que cambio sugerirías, partiendo de lo que se hizo al principio que fue información del SIGIVILA, luego los roles, la asignación de roles, empezar a trabajar con los casos médicos, diseñar la intervención, desde el primer momento hasta el último de la intervención, si la pudieras vivir nuevamente esa simulación global, ¿qué crees que sería importante?	
34	Interviewee	Por ejemplo, el cargo mío que me tocó, nunca lo hubiese escogido porque es de las cosas que menos me gusta a mí en medicina, entonces como que me sentía un poco, o sea, fue lo más difícil para mí porque difícil aprenderme como las cifras y todo esto que llevaban como las estadísticas y la epidemiología	
35	Interviewer	¿Tu cargo fue de epidemióloga?	
36	Interviewee	Si, entonces eso como que me hacía más difícil encontrar más la información.	
37	Interviewer	¿Piensas tú que dentro del trabajo en equipo, tú cumpliste ese rol y tus demás compañeros también lo cumplieron? ¿O piensas que se debe buscar otra manera de que cada uno tenga su rol y lo aplique durante la simulación?	
38	Interviewee	Sí, yo creo que es mejor buscar otra manera porque no como que estamos, nos dividíamos las cosas sí, pero no era como que estuviéramos comprometidos como tal, como epidemiólogo o médico general.	Teamwork-Negative
39	Interviewer	¿Tienes alguna otra sugerencia para esta estrategia de la simulación Global?	

40	Interviewee	Aparte de los ajustes del horario que ya creo que lo habíamos hablado, pero es un poco difícil.	
41	Interviewer	Muchas gracias.	

Interview 8

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Aileen Camargo	Hola participante # 8, estamos aquí para realizar esta entrevista que tiene como objetivo conocer las percepciones de la estrategia de simulación global con el fin de mejorar el programa de inglés ciencias de la salud V. ¿Autorizas la grabación de esta entrevista?	
2	Interviewee	Sí	
3	Interviewer	La pregunta número 1 es ¿Qué fortalezas y debilidades identificaste en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	

4	Interviewee	<p>Una de las fortalezas que pude identificar fue la manera en como trabajamos en grupo. Ya que cuando, eh en un futuro nos vamos a ver en un hospital en una clínica, o en algún lugar de salud, tenemos que aprender a trabajar en grupo para así poder realizar, diferentes encuestas, diferentes programas, entrevistas, y todo esto que ajá, y pues, una manera muy buena que se puede incentivar aprender y como que dialogar y comunicarnos entre los grupos, pues fue eso. Que lo pusimos muy en práctica. De pronto una dificultad que vi, fue el tiempo, más que todo porque apenas teníamos 1 hora al día y entonces no alcanzábamos como que a meternos totalmente de lleno en los diferentes trabajos que hacíamos en los módulos, y como que teníamos que cortar ahí y meternos al día siguiente otra vez retomar y entonces me pareció como muy poco el tiempo.</p>	<p>Teamwork</p> <p>Future use</p> <p>Class schedule</p>
5	Interviewer	Entonces, ¿tú piensas que sería mejor trabajar en bloque de 2 horas?	
6	Interviewee	Sí	
7	Interviewer	Respecto a las fortalezas y debilidades como grupo de trabajo, respecto a los roles que cada uno tenía que me podrías decir de eso?	
8	Interviewee	Más que todo como que orientarnos más sobre cada rol, o sea decirnos más como tú tienes que hacer esto, no la otra persona hacerlo, o sea como que, explicarnos más, lo que en sí el rol amerita.	
9	Interviewer	Antes de empezar a trabajar, dar mucha más información sobre los roles.	
10	Interviewee	Ajá, exacto	

11	Interviewer	Número 2 ¿Qué beneficio crees que se obtuvo del uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
12	Interviewee	Eh, bueno una de las cosas que te comente que me pareció chévere, fue la manera en como trabajamos en grupo, la manera en cómo nos mostraron como que un poquito el futuro de lo que nosotros nos vamos a desempeñar, entonces, ver que no solamente estamos trabajando con papeles, sino que es como que una responsabilidad más grande. O sea siempre enfatizar, ustedes nos enfatizaron siempre como que, hay que un grupo selecto, una comunidad selecta, hay que trabajar con esa comunidad, entonces uno hace las cosas, los programas, los videos, los folleticos, siempre pensando en la comunidad con que vamos a trabajar, entonces como que es algo que nos va desarrollando la creatividad, desarrollando un buen diálogo, o sea las palabras correctas dependiendo de qué comunidad vas a trabajar.	Teamwork Future use Application outside the classroom
13	Interviewer	Pregunta número 3 ¿Cuáles consideras que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de la estrategia de simulación global?	
14	Interviewee	Una parte el tiempo, la otra parte que nosotros no nos cogimos como que muy en serio esto, o sea, no, o sea, hablando ajá, no que lo tomamos como que muy en serio, pensamos como que muy full a la ligera.	Lack of interest
15	Interviewer	¿Por qué piensas que tus compañeros o tú, no tomaron tan en serio el proyecto o la estrategia?	

16	Interviewee	De pronto porque vemos como que muy lejano nuestro futuro, que apenas estamos aprendiendo cosas que ajá, que todavía nos faltan y todo eso, pues pienso yo que fue eso.	
17	Interviewer	¿Piensas que el programa y el instituto podrían hacer algo más para hacer que ustedes se sientan más interesados en un proyecto o en una estrategia como esta, que piensas que se podría hacer?	
18	Interviewee	Sería muy bueno, como que, o sea, sería difícil pero muy bueno, como que no solamente las charlas se queden dentro del salón de clase, sino también como que interactuar con la comunidad universitaria, si o sea, sería como difícil, pero sería como que muy bueno, reunir a otros grupos de inglés, y nosotros poder darles esa charla, entonces sería como que un poco más, como que un poco más de responsabilidad diría yo, porque no solamente hacerlo como que por la miss o la nota, o nos van a regañar, sino como que también la nota pero al mismo tiempo, como que, explicarle a la comunidad de la universidad.	Application outside the classroom (Suggestion)
19	Interviewer	Número 4 ¿Consideras que el uso de la simulación Global ayudó a mejorar tu fluidez en el idioma inglés?	
20	Interviewee	Eh, sí, más que todo en el vocabulario, sentí que aprendí más vocabulario, sentí que aprendí, y también aprendí nuevos conceptos de diferentes enfermedades entonces sí, además de la manera en la escritura, más que todo al momento de redactar, de hacer los reports y todo eso, porque uno había que hacerlo no como un lenguaje juvenil sino como un lenguaje más ejecutivo, más laboral.	Connected to job

21	Interviewer	¿Piensas que en este curso pudiste desarrollar mejor tu fluidez, expresarte mejor en inglés que de pronto en otros niveles anteriores?	
22	Interviewee	Pues sí, porque hubieron más presentaciones orales, en cambio en los otros niveles solamente creo que teníamos como 1 o 2 presentaciones orales, o sea no eran muchos, entonces sí.	
23	Interviewer	Número 5 ¿Consideras que este curso te ayudó a aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	
24	Interviewee	Sí	
25	Interviewer	¿Piensas que estás preparada para poder hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades con una comunidad real?	
26	Interviewee	Yo personalmente sí, pero igual, eso también depende de las características y las cualidades de la persona, porque yo me considero una persona muy extrovertida, entonces yo siento que ajá eso me ayuda full a que eso a mí no me da pena ni nada de eso, pero también hay que pensar un poco con las personas que no son extrovertidas, o que les da pena hablar en público y eso.	
27	Interviewer	Número 6, uno de los objetivos de la simulación global era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implementación de una intervención educativa. ¿Hasta qué punto consideras que este objetivo se alcanzó y por qué?	

28	Interviewee	Este, del todo del todo no se pudo alcanzar digo yo más que todo fue por nuestro interés, por el interés del estudiante, pero si se hubieran seguido como que las pautas un poco más exigidas, con más responsabilidad, creo que si se hubiera alcanzado del todo lo que se quería lograr.	Lack of interest
29	Interviewer	¿Piensas que personalmente pudiste alcanzar este objetivo, sobre el diseño e implementación de una intervención educativa?	
30	Interviewee	Yo digo que sí	
31	Interviewer	Pregunta número 7, ¿si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente sobre la simulación global que cambios sugerirías?	
32	Interviewee	Pues la parte de los roles, como que, informarnos mejor en los diferentes roles, o sea colocarnos una, o sea más como que, si explicarnos mejor, y que al momento de realizar las intervenciones educativas, que cada persona se centrara en lo que hace para su rol, o sea, fueron más así, y también como que eh, interactuar los diferentes grupos, haciendo como si fuera una charla, o sea un día que de pronto sea como una mesa redonda y poner como si fuera el mismo tema para todos, y cada uno o sea con la mesa redonda hacer un debate o discutir de ese tema.	
33	Interviewer	Muchas gracias.	

Interview 9

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Aileen Camargo	Buenas noches Iván, estamos aquí para realizar esta entrevista que tiene como objetivo conocer las percepciones de la estrategia de simulación global con el fin de mejorar el programa de inglés ciencias de la salud V. ¿Autorizas la grabación de esta entrevista?	
2	Interviewee	Sí	
3	Interviewer	Primera pregunta es ¿Qué fortalezas y debilidades identificaste en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
4	Interviewee	Bueno, las fortalezas yo creería que el curso le ofrece mucho a los estudiantes, en este caso nosotros nos ofreció mucha... o sea nos capacitó en gran medida, en el uso de diferentes intervenciones como los fueron los videos, las presentaciones y los brochures, y o sea, yo opino que esto podría ser una estrategia que podríamos usar nosotros los médicos en prevención y promoción de la salud. Y en las debilidades diría yo que o sea, un factor externo también fue como el cruce que teníamos con las presentaciones y la época de exámenes de nosotros. Eso sería una de las debilidades.	Future use Connected to job
5	Interviewer	¿Cuáles podrías decir tu que fueron las debilidades del trabajo en equipo o las fortalezas de trabajar con otros compañeros, que en un futuro como médico, pues tu tendrás que trabajar con otras personas?	

6	Interviewee	Mmm, pues nosotros como todos nos conocíamos, o sea, también eso es otro factor que afecta, o sea, agregaría algo más las fortalezas, porque todos nos conocíamos, en cambio yo también diría que si no se conocen es como más difícil acoplarse o cosas así, pero y el trabajo en equipo es también la fortaleza es que se pueden dividirse las cosas, entonces se dividen las cosas y después se comentan y llegan todos a un punto en común, entonces también sería una fortaleza el trabajo en equipo en ese sentido.	
7	Interviewer	Número 2 ¿Qué beneficios crees que se obtuvieron del uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
8	Interviewee	Pues los beneficios diría yo que como lo comente anteriormente, que se pueden utilizar esos, las intervenciones posteriormente en la época en la que uno llega a laborar, siempre se debe promover la prevención y la promoción de la salud, y también el poder hacer los videos y el brochure y eso, o sea yo no sabía tanto hacer un folleto.	Future use
9	Interviewer	¿Piensas que también esto te puede ayudar no solo en un futuro, sino también mientras estudias en las otras materias que tú tomas?	
10	Interviewee	Si claro, hoy en día yo estoy rotando, o sea hoy empecé a rotar en los hospitales, y vemos que se aplica mucho sobre todo los por ejemplo los pendones y los folletos, generalmente a todas las madres, por ejemplo yo hoy roté en control prenatal y si les dan una cantidad de folletos como para que se informen, de lactancia, de qué hacer en caso de embarazo y cosas así, entonces yo sí creo que se puede utilizar también en época de estudio.	Application outside the classroom

11	Interviewer	Número 3 ¿Cuáles consideras que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de ésta estrategia en el curso?	
12	Interviewee	Pues los inconvenientes diría yo que más que todo, como comente anteriormente, fue el cruce de los horarios con los exámenes , y que, o sea, a veces, uno salía como no tan motivado, salía como de baja moral de los exámenes, después salir a inglés, demorar las 2 horas, entonces siempre afectaba directamente el desarrollo de las intervenciones.	Time interference
13	Interviewer	¿Qué tipo de inconvenientes piensas que se dieron en la clase, sin tener en cuenta el cruce de horario con otras asignaturas?	
14	Interviewee	Pues en la clase yo diría que no hubo inconveniente, o sea, de pronto en muchos casos como nosotros no elegimos hacer parte de la simulación, en el caso nos dijeron que podíamos cambiar pero o sea, mejor decidimos hacer el proyecto, pero personalmente en las clases siempre nos daban el tiempo y los tips necesarios y las ayudas para realizar todo, pero personalmente en las clases no veo que haya ningún, ninguna dificultad.	
15	Interviewer	Número 4 ¿Consideras que el uso de la Simulación global ayudó a mejorar tu fluidez en el idioma inglés?	

16	Interviewee	Yo diría que si ayudo un poco a mejorar la fluidez en inglés, y además de eso, ayudó al, me ayudó a perder un poco el miedo a expresar en público las ideas y eso, al saber que todavía, o sea siempre uno como que le dan los nervios cuando habla en público con personas desconocidas y en multitudes sobre todo pero si siento que me ayudó.	Improvement of language Application outside the classroom
17	Interviewer	¿Y de la fluidez cuando estabas trabajando en equipo, piensas que pudiste haber mejorado mucho más, no solo a hablar fluidamente durante las intervenciones educativas sino también como en el trabajo en equipo?	
18	Interviewee	Sí, si me ayudo porque de igual forma siempre, o sea teníamos que comunicarnos para expresar las ideas y siento que me ayudó en ese caso.	
19	Interviewer	Número 5 ¿Consideras que este curso te ayudo aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	
20	Interviewee	Si, considero que sí, porque como lo dije anteriormente, nos o sea, nos enseñaron cosas que en mi caso no sabía, no sé si los demás compañeros ya tenían conocimiento, y además de eso, o sea el curso, este nivel de inglés y sobre todo el módulo este, se acopló con la materia que vemos en cuarto nosotros con P Y P entonces sí, ayudó en ese caso.	Application outside the classroom
21	Interviewer	¿Entonces tú piensas que te ayudó y que fue importante porque pudiste aplicar, lo aprendido en otras asignaturas, a pesar de que las otras asignaturas no eran en inglés, pero los conocimientos pudiste transmitirlos?	

22	Interviewee	Igualmente si, por ejemplo ahí vemos todo lo que vimos acá, la violencia, lo de las enfermedades no transmisibles, las enfermedades transmisibles.	
23	Interviewer	Número 6, uno de los objetivos de la simulación global era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implementación de una intervención educativa, ¿hasta qué punto consideras que este objetivo se alcanzó y por qué?	
24	Interviewee	Yo diría que el objetivo, en sí, en sí, o sea poniendo un porcentaje, diría yo que en un 60-70 por ciento, porque igual forma, sí, en muchos casos como nos lo hicieron ver ustedes, no decían que, o sea que no nos tomábamos como con propiedad el papel que éramos un grupo de médicos, sino que siempre actuábamos como estudiantes o como haciendo una presentación cualquiera no como una intervención como tal, sin embargo como ustedes nos dijeron este es el primer, la primera vez, entonces yo considero, que como en las diferentes, eh, los que nos siguen de aquí en adelante, si se puede lograr el objetivo como tal.	
25	Interviewer	Entonces teniendo en cuenta eso que me acabas de decir, seguiría preguntarte que si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente en la estrategia de simulación global, ¿qué cambios sugerirías para alcanzar pues el objetivo de diseñar e implementar una intervención educativa, de asumir el rol que se te asignó, etc. desde el principio del curso hasta el final, desde información sobre el SIVIGILA, el flujo de información, cómo funciona el sistema de salud en Colombia, o los roles, como crear una hoja de vida, una entrevista, etc. ¿qué mejorarías tú?	

26	Interviewee	¿Que mejoraría yo?	
27	Interviewer	Sí ¿Qué cambios sugerirías?	
28	Interviewee	Pues, o sea, de pronto ustedes si nos dieron los tips, sino que nosotros como al principio no los acogimos como deberían ser porque, o sea, ustedes nos dijeron que al principio era simplemente era la simulación como tal, ya después si debería ser, que supuestamente ya deberíamos estar en los puestos como tal, pero tips, si diría como más que todo es, o sea como que los estudiantes se apeguen al proyecto más, o también como, podría, o sea hacerles entender más que deberían ser desde el principio más.	
29	Interviewer	O sea que tú piensas que es más que todo es de parte de los estudiantes, piensas que la simulación como tal, el diseño, el uso del booklet, las unidades que se les dieron a ustedes, lo que está planeado, ¿tú piensas que es bueno?	
30	Interviewee	Sí, sí	
31	Interviewer	Finalmente algo muy importante que tú mencionaste sobre los estudiantes y sus roles, ¿qué piensas tú que se podría hacer para que cada estudiante tenga su rol, cuando ustedes trabajaban en equipo, tú eras el epidemiólogo, otra persona era el experto en promoción y prevención, el otro el experto en salud pública, tú piensas que esos roles se respetaron, o que se podría hacer algo más de parte del programa para mejorar eso?	

32	Interviewee	Pues en mi caso, yo era el medical coordinator, pero otra compañera interactuaba más como, nos coordinaba en ese caso, entonces yo considero que es como, antes de eso hacer como una breve simulación para ver cómo se dan los roles en ese caso.	
33	Interviewer	¿A qué te refieres con una breve simulación?	
34	Interviewee	Por ejemplo, hacer una prueba para ver cómo se desarrollan, o en dos casos, poner situaciones en los que se puedan evidenciar las fortalezas de los...	
35	Interviewer	Algo así como un entrenamiento laboral, y mirar si tu funcionas bien en esto, y si no, pues hacemos un cambio de puestos.	
36	Interviewee	Es correcto.	
37	Interviewer	Muchas gracias.	

Interview 10

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Aileen Camargo	Buenas noches participante # 10, estamos aquí para realizar esta entrevista que tiene como objetivo conocer las percepciones de la estrategia de simulación global con el fin de mejorar el programa de inglés ciencias de la salud V. ¿Autorizas la grabación de esta entrevista?	
2	Interviewee	Sí	

3	Interviewer	La primera pregunta es ¿Qué fortalezas y debilidades identificaste en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
4	Interviewee	Pues en las fortalezas que encontré, eh, ya yo había trabajado previamente o sea con una materia que nosotros damos este semestre que se llama P Y P y sabía más o menos como se podían hacer las charlas y eso, pero lo que las debilidades que se encontraba era el uso del inglés, yo quería decir algo, y no podía decirlo porque no tenía un buen manejo del lenguaje y me quedaba corto de palabras.	
5	Interviewer	O sea tú sientes que llegaste al nivel 5 con problemas en el idioma inglés que te dificultaban expresarte y trabajar sobre este programa.	
6	Interviewee	Sí	
7	Interviewer	Respecto a las fortalezas tu mencionaste que habías trabajado en otra asignatura, o sea que tú piensas que lo que aprendías acá, también te servía para otra asignatura	
8	Interviewee	También, sí, a veces dábamos temas, o sea que estábamos dando por ejemplo, enfermedades crónicas no transmisibles y allá también la estábamos dando., y algunas cosas que no veía allá, la veía acá y eso.	Application outside the classroom
9	Interviewer	Número 2 ¿Qué beneficio crees que se obtuvieron del uso de la estrategia de la simulación global en el curso?	

10	Interviewee	Pues, las personas por ejemplo que están en segundo semestre, en tercero, o sea no han pasado de cuarto semestre, pues ya tienen una idea de cómo, o sea, de muchas enfermedades que son frecuentes en la sociedad y que son muy importantes, y pues ya llegarían con una idea de eso.	Future use
11	Interviewer	¿Qué beneficios personales piensas que te dejó a ti el uso de esta estrategia?	
12	Interviewee	Pues beneficio, o sea si me reforzaban algunas cositas, que también por ejemplo, al final que estábamos dando la violencia, este eso fue uno de los primeros temas que vimos este semestre y pues me permitió pues recordar ese tema.	
13	Interviewer	Número 3 ¿Cuáles consideras que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de la estrategia de simulación global?	
14	Interviewee	Pues que ya le había comentado en el primer... el lenguaje, o sea que si quería empezar a conocer ya como, por quedarme cortos de palabras.	
15	Interviewer	¿Piensas que ese fue el único inconveniente que tuviste?	
16	Interviewee	Pues también cuando me tocaba hacer las pues las exposiciones o las charlas y eso, siempre, o sea salía de parciales, las 3 veces que fueron speaking o evaluaciones y eso, siempre salía de parciales y me quedaba solamente una tarde para prepararme.	Time interference

17	Interviewer	Número 4 ¿Consideras que el uso de simulación, de la estrategia de la simulación global, te ayudó a mejorar tu fluidez en el idioma inglés, de cierta manera y cómo?	
18	Interviewee	Pues sí, como pues para el nivel de inglés que yo tenía, o sea me obligó a practicar antes de, en el tiempo que tenía practicar antes como que las cosa que iba a decir, y pues sí, pienso que me ayudó.	
19	Interviewer	¿Consideras que este curso te ayudó a aprender a cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	
20	Interviewee	Sí	
21	Interviewer	¿Te sientes preparado para hacer una presentación sobre cualquier tipo de enfermedad, como prevenirlas, los síntomas, las causas?	
22	Interviewee	Sí	
23	Interviewer	Uno de los objetivos de la simulación global era facilitar el aprendizaje del diseño e implementación de una intervención educativa. ¿Hasta qué punto consideras que este objetivo se alcanzó y por qué?	
24	Interviewee	Me podría repetir	
25	Interviewer	Sí, claro. Uno de los objetivos de la simulación global era facilitar el aprendizaje del diseño e implementación de una intervención educativa. ¿Hasta qué punto consideras que este objetivo se alcanzó y por qué?	

26	Interviewee	Pues, yo pienso que el objetivo si se alcanzó porque cada vez que hacíamos una entrevista, o no una entrevista no, una intervención, la gente que no hacía folleto, hacía con diapositiva y así, entonces, las fallas que veíamos en uno, las podríamos ya que cuando nos tocaba a nosotros, la podríamos tener en cuenta para no repetirlas, y también o sea como que teniendo en cuenta esos errores, este o sea no volver a repetirlo cuando ya nos tocara lo que ya la otra gente había hecho.	
27	Interviewer	Si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente de la simulación global, ¿qué cambio sugerirías?	
28	Interviewee	Bueno lo único así, sería que los, los las fechas de la de las intervenciones, o sea, no perjudicaran a nadie, o a la menor cantidad de personas.	
29	Interviewer	¿Piensas que el hecho de que las intervenciones hayan estado o hayan sido planeadas para la misma semana de los exámenes afectó?	
30	Interviewee	O sea, pues sí aunque nosotros teníamos el tiempo en clase para aprovecharlo, uno siempre, por ejemplo la semana toditos son 4 parciales en 5 días, y uno siempre o sea está pendiente de esos parciales y ya a la hora que queda de inglés, por lo menos en mi caso que no manejo tanto el idioma se me hacía muy corta para poderme preparar muy bien.	
31	Interviewer	¿Sería la única sugerencia que tendrías para esta estrategia?	
32	Interviewee	Sí.	
33	Interviewer	Muchas gracias.	

Interview 11

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Aileen Camargo	Buenas noches, estamos aquí para realizar esta entrevista que tiene como objetivo conocer las percepciones de la estrategia de simulación global con el fin de mejorar el programa de inglés ciencias de la salud V. ¿Autorizas la grabación de esta entrevista?	
2	Interviewee	Si autorizo.	
3	Interviewer	Gracias. Son 7 preguntas. La primera pregunta es ¿Qué fortalezas y debilidades identificaste en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
4	Interviewee	Bueno identifique fortalezas como la capacidad de investigar, de analizar los casos que nos dieron, tanto como las de enfermedades como las de violencia, una debilidad fue, poder, preparar las presentaciones, sobre todo la charla, que es como que había que llegar más a la comunidad y pues fue como un poco más complicado porque era la primera vez que lo hacía.	Application outside the classroom
5	Interviewer	Entonces tú piensas que fue complicado, no tan fácil preparar las presentaciones, ¿nunca habías trabajado con este tipo de intervenciones educativas en las demás asignaturas de medicina?	
6	Interviewee	No, primera vez. Había hecho exposiciones, pero una presentación como tal que había que llegar a la comunidad como tal, no.	
7	Interviewer	¿Qué beneficios crees que se obtuvieron con el uso de esta estrategia de simulación global, personal y pues a nivel grupal?	

8	Interviewee	Empezando como mi persona, me gustó me ayudó a saber llegarle a la comunidad, empezar a pensar como como médico, y tratar de ponerme también en los zapatos del paciente, para que bueno para hacerme entender y que ellos puedan tomar las sugerencias que nosotros les damos. Como grupo también fue interesante ya que aprendimos a trabajar en grupo como médicos, como colegas para poder tomar una decisión y nos damos cuenta que no siempre todos estamos de acuerdo, entonces nos ayuda a poder llegar a un acuerdo así tengamos diferencias.	Future use Teamwork-Positive
9	Interviewer	¿Cuáles consideras que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de la estrategia de simulación global?	
10	Interviewee	Bueno, ¿dificultades?	
11	Interviewer	Sí, los principales inconvenientes.	
12	Interviewee	Bueno eh, hizo como falta, por parte de los directivos de pronto darnos más ayuda con relación a la preparación, bueno en mi caso, con la preparación de las presentaciones de las charlas educativas, lo demás me parece bien.	
13	Interviewer	¿Por qué piensas tú que hizo falta por parte de los directivos, como hubiese podido ayudarte de pronto un poco más?	

14	Interviewee	<p>Bueno eh, empezando, pues tuvimos herramientas claro, la profesora nos mostró videos, eh de cómo se realizan charlas para llegarles a las personas, nos dio herramientas pero en realidad como fue una simulación y estábamos con el grupo como tal del salón solamente, fue como más complicado o sea que todos tomáramos más en serio, y en cambio si estuviéramos fuera del salón con estudiantes de otras carreras, o si fuera del salón de clase fuera de pronto más en serio, ya que las personas que están afuera no saben que es una simulación y pues van a prestarnos atención, y nosotros trataremos de hacernos entender mejor.</p>	<p>Application outside the classroom (Suggestion)</p>
15	Interviewer	<p>Entonces tú piensas que eso que hizo falta hubiese sido de pronto que ustedes tuvieran digamos una comunidad diferentes al salón y poder comunicarse con los demás, es decir con personas externas al grupo, tú piensas que de pronto eso los pudo haber motivado más, a tomar en serio su trabajo como parte del centro de control de enfermedades.</p>	
16	Interviewee	<p>Exacto, eso es lo que pienso, ya que pues sabemos que como estamos en grupo, estamos en confianza, algunos nos prestamos atención, otros de pronto nos distraemos con otras cosas, en cambio cuando vemos a otra persona que no conocemos o algo, tratamos de darle mejor impresión tanto personal como la del grupo, así demostramos, demostraríamos, perdón, más interés acerca de esto.</p>	
17	Interviewer	<p>¿Consideras que el uso de la simulación global ayudó a mejorar tu fluidez en el idioma inglés? ¿Cómo?</p>	

18	Interviewee	Si me ayudó. Personalmente tengo dificultad en la fluidez, y esto al preparar las presentaciones o el video, me tocó practicar antes de y así, practicando que es como mejor se puede hacer, mejoré la fluidez, no demoraba tanto de pronto pensando una, una idea, la pensaba más que todo ya, directamente en inglés y así mejoraba la rapidez y la fluidez para hablar y no me pausaba tanto como antes lo hacía.	Improvement of language
19	Interviewer	¿Piensas que, en esta oportunidad en el nivel 5 con esta estrategia tuviste más oportunidad de mejorar tu fluidez que en otros niveles?	
20	Interviewee	Sí, pues en las otras, en los otros niveles, solamente nos enfocábamos más que todo en el speaking cuando se hacen las evaluaciones, alguna que otra presentación que también de pronto haya que hacer y con la participación en clase, pero si uno no toma de pronto también esa iniciativa de participar en clase pues no puede practicar, en cambio acá como tocaba hacerlo era más fácil practicar.	
21	Interviewer	¿Consideras que este curso te ayudó a aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	

22	Interviewee	Sí, aprendí como hacerlo, como llegar a la comunidad, de pronto si me hace falta aprender algunas cosas, pero en general ya sé cómo hacer una presentación que sea adecuada a la comunidad que vaya a hablar, dependiendo de la edad, sexo, también raza, y eso era algo que antes no tenía en cuenta lo hacía por hacerla, en general para hablarle a las personas y no enfocaba con quien iba a hacer la presentación o a quién.	Future use
23	Interviewer	Uno de los objetivos de la simulación global era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implementación de una intervención educativa con una comunidad. ¿Hasta qué punto considera usted que este objetivo se alcanzó y por qué?	
24	Interviewee	Yo pienso que el objetivo se alcanzó casi en un 70%, porque en realidad todos pusimos de nuestra parte para tratar y enfocar, las las presentaciones, las charlas, a la comunidad que nos tocaba, o que habíamos que habíamos planeado en el salón de clases, y de pronto nos faltó lo que ya decía anteriormente hacernos llegar más a la comunidad, pero sí, aprendimos a enfocar la presentación a un tipo de comunidad específico con la que nos iremos a comunicar.	Future use
25	Interviewer	Si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente de la simulación global, ¿qué cambio sugerirías? De pronto algo que no hayas mencionado.	

26	Interviewee	Bueno, eh no sé ahora mismo, podría cambiar la manera como, o sea como hacemos la simulación estaríamos más, de pronto también más enfocado en la simulación, o sea la profesora hizo el énfasis de que ella era la directora, la gerente por decirlo así del centro pero en algunos momentos nos salíamos del papel.	
27	Interviewer	¿Del Rol?	
28	Interviewee	Del rol, exacto, entonces en ese momento, ya todos nos perdíamos, y entonces, me gustaría que para la próxima tanto como los estudiantes obviamente como el profesor o el directivo que este en el momento tratar de no salir tanto del rol para que así los estudiantes puedan seguir el proceso.	
29	Interviewer	¿Qué piensas tú que se podría hacer para que los estudiantes de verdad tomen ese rol, se concienticen, y de verdad simulen tener ese rol? ¿Qué se podría hacer para mejorar eso?	
30	Interviewee	Bueno, bueno ya dije, eh lo de salir del salón, tratar con la demás comunidad, también de pronto bueno nos reuníamos en grupo en el salón y teníamos diferentes cargos, entonces tratar de asignar en cada caso, en cada cargo perdón del grupo, una tarea en específico, para así tener claro que se va a hacer, o sea que va hacer cada integrante del equipo porque pues teníamos un cargo epidemiólogo, médico general pero solamente nos dijeron bueno, eres médico general, eres epidemiólogo.	

31	Interviewer	Tú piensas que la información de los roles cuando se habló de las funciones de cada rol no fue suficiente o eso tenía que ser reforzado para que ustedes no se olvidaran sus funciones.	
32	Interviewee	Exacto, o sea al principio sí, la primera clase, pues de pronto queda claro porque ahí estaba la información de que hacía de pronto cada rol pero al pasar las clases, no retomábamos nuevamente esa, por ejemplo donde estaba esa página, donde estaba esa información, y de pronto así se nos pasaba, tengo compañeros y de pronto mi persona en algunas clases se nos olvidaba en realidad que rol estábamos en ese momento representando.	

Interview 12

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Aileen Camargo	Buenas noches participante # 12. Esta entrevista tiene como propósito conocer las percepciones de la estrategia de simulación global con el fin de mejorar el programa de inglés ciencias de la salud V. ¿Autorizas la grabación de esta entrevista?	
2	Interviewee	Sí	
3	Interviewer	Gracias. Primera pregunta es ¿Qué fortalezas y debilidades identificaste en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	

4	Interviewee	Ok, empezando con las fortalezas, primero que todo quiero resaltar, eh, los trabajos que hicimos por ejemplo la hoja de vida, la cover letter, las intervenciones, eh las intervenciones, ya que son cosas que día a día como médico vamos a estar realizando. Debilidades... debilidades resalto el tiempo, eh, las clases que sí, son todos los días pero me parece muy poco tiempo para lo que nosotros realizamos, para mí sería mejor, eh, menos días pero más horas al día, por ejemplo 2 horas.	Future use Class schedule
5	Interviewer	¿O sea serían bloques?	
6	Interviewee	Bloques	
7	Interviewer	2 bloques de 2 horas y un día de 1 hora. ¿Piensa que se podría trabajar mejor de esa manera?	
8	Interviewee	Sí porque en los bloques de 2 horas alcanzaría el tiempo para realizar todas las actividades y no dejar actividades a medias para seguir haciéndolas al otro día.	
9	Interviewer	Ok ¿Qué beneficios crees que se obtuvieron con el uso de esta estrategia en el curso?	
10	Interviewee	Ok, los beneficiados somos nosotros, que como ya dije, eh nosotros de aquí, eh, de aquí para adelante siempre vamos a utilizar lo que aprendimos en este curso de inglés que son las intervenciones, eh, como realizarlas, también lo de la hoja de vida que me pareció lo más importante, ya que sí, es una cosa que con la que trabajaremos siempre.	Future use
11	Interviewer	La hoja de vida, la entrevista, las intervenciones	

12	Interviewee	La entrevista, la entrevista de trabajo sí, las intervenciones.	
13	Interviewer	Tú piensas que también que hubo beneficios en esta parte profesional, ¿qué piensas tú de los beneficios de trabajar y de tener un rol dentro de un grupo?	
14	Interviewee	Me parece súper bueno porque de alguna manera o de otra nos está preparando para lo que vamos en un futuro, eh vamos a realizar que somos médicos, que obviamente el trabajo de médico es siempre trabajar con personas, trabajar en contacto con las demás personas, nunca vamos a estar trabajando solos ni nada, entonces pienso que es una, una estrategia que nos ayuda a ir fortaleciendo ese aspecto.	Future use
15	Interviewer	¿Cuáles consideras usted que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de esta estrategia?	
16	Interviewee	Los principales inconvenientes, bueno como ya dije, el tiempo fue uno de ellos, porque si a veces, no digo que siempre, pero si a veces teníamos que dejar las cosas para el otro día, las cosas a medias, y....	
17	Interviewer	¿Considera que el uso de la simulación global ayudó a mejorar su fluidez en el idioma inglés? ¿Cómo?	

18	Interviewee	Sí porque a diferencia, porque, pongo el ejemplo con lo del brochure, o lo otro, porque a diferencia de, de, algunas o sea de exposiciones o algo, nosotros estábamos como que, hablando con el público como que no estábamos viendo el papel sino hablando fluidamente con el público, interactuando con ellos.	
19	Interviewer	¿Piensas que hubo un cambio significativo, desde el inicio del semestre, o desde la primera intervención a la segunda intervención?	
20	Interviewee	Si claro que sí, porque eh, para la primera intervención, pienso yo que pues casi todos de nosotros, ninguno vino preparado, o sea realmente, totalmente preparado, y ya para la segunda intervención obviamente ya tuvimos en cuenta las instrucciones y pues ese es el reflejo de las notas de la segunda intervención que nos fue mucho mejor.	Job related
21	Interviewer	¿Considera usted que este curso le ayudó a aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	
22	Interviewee	Eh, no aprendí sino fortalecí más que todo porque, porque eso es un, eso es un, un aspecto que ya venimos trabajando desde primer semestre en algunas asignaturas, entonces, aquí si me logramos fortalecer esos aspectos.	

23	Interviewer	¿Tú piensas que el curso fue positivo porque te ayudó a fortalecer o a reforzar algo que ya venías estudiando de otras asignaturas?	
24	Interviewee	Claro que sí, eh porque como ya dije desde primer semestre venimos aprendiendo eso y obviamente, eh sino estamos en la repetición de la repetición, o sea no que se nos olvide, sino que debilitamos esa parte, y entonces sí hizo, el curso si hizo para bien porque repetimos, repetimos y así logramos fortalecer ese aspecto.	
25	Interviewer	Uno de los objetivos de la simulación global era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implementación de una intervención educativa. ¿Hasta qué punto consideras que este objetivo se alcanzó y por qué?	
26	Interviewee	Eh, este o sea, este objetivo para mi si se alcanzó porque yo o sea, lo logramos ver, logré ver o sea no logré ver, o sea sino aprendimos como nuevas técnicas, nuevos procedimientos para diseñar una intervención porque no solo usamos como, lo que siempre utilizamos en el semestre de medicina, que exposición o algo, sino que hicimos folletos y estamos haciendo vídeos y también exposición obviamente.	Future use Application outside the classroom
27	Interviewer	Si tuviera la oportunidad de participar de la simulación global, ¿qué cambios sugerirías?	
28	Interviewee	Ok, como ya dije los bloques de las horas eso es uno, otro que ya se implemente el uso del libro.	
29	Interviewer	¿Qué clase de libro?	

30	Interviewee	O sea un libro fijo donde ya esté todo, y no que todo esté por separado.	
31	Interviewer	Y aparte de ese booklet, qué libro considerarías tu como algo adicional que te pudiera brindar a ti el instituto o a los estudiantes si tuvieran la oportunidad de vivir esto, qué tipo de libro piensas tu que podría fortalecer, ayudarlos como material de apoyo, aparte de este libro que se les trabajó este semestre?	
32	Interviewee	Mmm, ¿Qué otro libro? Eh	
33	Interviewer	¿De qué tipo, por ejemplo de epidemiología, o un libro de cómo hacer una presentación o un libro de salud pública, o un libro de enfermedades?	
34	Interviewee	Un libro de salud pública porque de cómo hacer una presentación, esas instrucciones ya usted ya nos la viene dando, ya usted nos la enseñó, entonces de salud pública que es algo que tenemos manejar todo porque ese es el principio de lo que nosotros estamos haciendo aquí porque nosotros aquí nos estamos dirigiendo hacia la comunidad, entonces es importante que también tengamos claros conceptos de salud pública.	
35	Interviewer	Algún otro cambió Gabriel que podrías sugerirnos.	
36	Interviewee	No.	
37	Interviewer	Muchas gracias.	

Interview 13

TURN	PARTICIPANT	PARTICIPATION	CATEGORY
1	Interviewer: Aileen Camargo	Buenas noches participante # 13. Esta entrevista tiene como propósito conocer las percepciones de la estrategia de simulación global con el fin de mejorar el programa de inglés ciencias de la salud V. ¿Autorizas la grabación de esta entrevista?	
2	Interviewee	Sí, claro	
3	Interviewer	Gracias. Empecemos con la pregunta número 1 ¿Qué fortalezas y debilidades identificaste en el uso de la estrategia de simulación global en el curso?	
4	Interviewee	Bueno, en fortalezas yo me pues se puede decir que los profesores tenían bastante con... eh habían investigado bastante, sabían eh si sabían eh consultado con profesionales por lo menos de la salud y pues tenían conocimiento de que... la temática que ellos iban a realizar y eso. Debilidades como tal pues no les encontré, o sea de más el hecho que no tuvieran libro pero ajá eso es normal porque apenas estaban comenzando.	
5	Interviewer	¿Qué beneficios crees que se obtuvieron con el uso de esta estrategia de simulación global, de pronto a nivel personal y grupal?	
6	Interviewee	Eh, me repite la pregunta	
7	Interviewer	Si claro, por supuesto. ¿Qué beneficios cree usted que se obtuvieron del uso de la estrategia de la simulación global en este curso?	

8	Interviewee	¿Beneficios? Bueno, eh, yo creo que beneficios para nosotros los estudiantes pues fue el hecho de que, nosotros o sea tuvimos una experiencia más como mucho más similar a la realidad, entonces, eso fue algo bueno porque, ajá igual el método de que hacemos parte de una simulación, ya nos mete en el cuento de nuestra carrera como tal, entonces, eso fue algo bueno.	Future use
9	Interviewer	¿Cuáles considera usted que fueron los principales inconvenientes que se presentaron en el desarrollo de la estrategia de simulación global?	
10	Interviewee	Eh, bueno inconvenientes pues yo me imagino que pa... mis estudiantes fue difícil, no sé porque era algo nuevo, no se esperaban algo así, pero, igual yo creo que al final todos, o sea pues estuvieron de acuerdo que una simulación como esta si les servía, por lo menos pa...pues en su vida, pues en su carrera.	
11	Interviewer	¿Tuviste algún inconvenientes personal?	
12	Interviewee	No	
13	Interviewer	Ok ¿Consideras que el uso de la simulación global ayudó a mejorar tu fluidez en el idioma inglés?	
14	Interviewee	Si, la verdad sí, sí me ayudó bastante, eh, si en el método, en el, pues el hecho de que, como tal, teníamos que, ajá como era una simulación, todo tenía que ser pues tenía que ser algo muy parecido a la realidad, entonces eso sí, creo que me ayudó a mejorar mi fluidez.	Improvement of language

15	Interviewer	¿Piensas que hubo una mejora significativa desde el inicio del curso, hasta el momento, o desde la primera intervención educativa hasta la segunda?	
16	Interviewee	Si, uff, bastante mejora.	
17	Interviewer	¿Considera usted que este curso lo ayudó a aprender cómo hacer una presentación sobre control y prevención de enfermedades?	
18	Interviewee	Eh, sí, si claro, eh pues, nos dieron todos pues todos los tips, de cómo debía ser la presentación y ajá de hecho en eso se basó de pues el mejoramiento, pues la mejora de la primera a la segunda presentación.	Job related
19	Interviewer	¿Habías estudiado antes o habías aprendido en tus otras asignaturas cómo hacer una presentación de control y prevención de enfermedades?	
20	Interviewee	Eh, no, o sea habíamos hecho exposiciones como tal de enfermedad pero de prevenir y control no.	
21	Interviewer	Entonces ¿tú piensas que el curso si te sirvió muchísimo para aprender sobre esto?	
22	Interviewee	Sí claro	
23	Interviewer	Uno de los objetivos de la simulación global era facilitar el aprendizaje acerca del diseño e implementación de una intervención educativa. ¿Hasta qué punto consideras que este objetivo se alcanzó y por qué?	

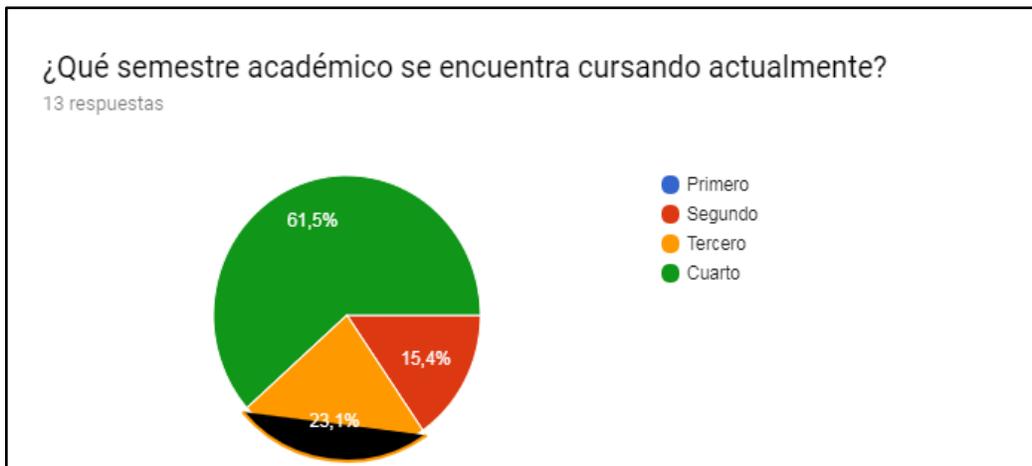
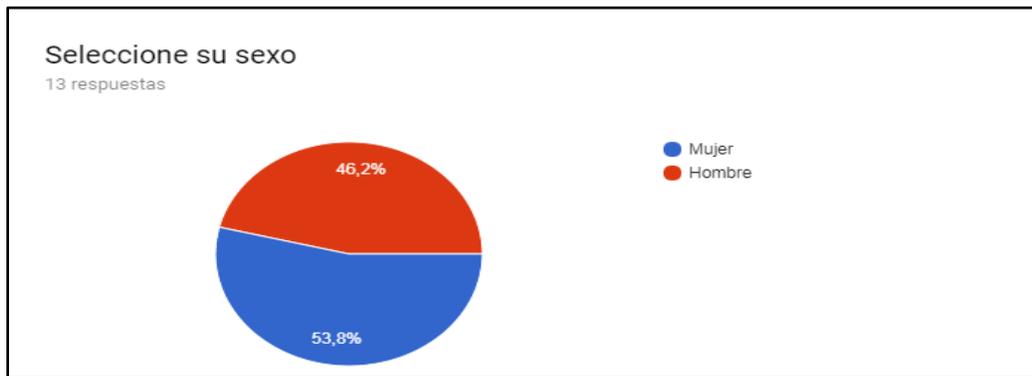
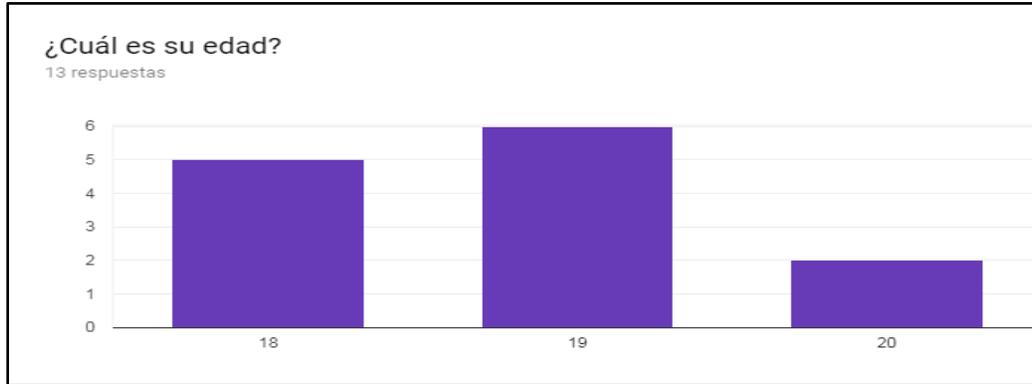
24	Interviewee	Eh, ¿hasta qué punto? Pues, yo digo que, eh, por ejemplo cada presentación, cada grupo de exposiciones, pues en sus, en sus, o sea en los reglamento que tenía, pues cada uno tenía que elegir como el tipo a la, a la...	
25	Interviewer	¿La herramienta?	
26	Interviewee	Sí, a la cual ellos debí... y pues tenía que escoger ese público a la cual ellos tenían que hacer esa presentación entonces, digo que sí, eh, establece esa cada uno tuvo que elegir bien pues como debía presentar, cómo debía ser esa presentación, entonces yo digo que fue bastante productiva.	Job related Application outside the classroom
27	Interviewer	Es decir que tú piensas que cuando tengas que dirigirte a una comunidad, tú vas a saber analizar los determinantes sociales de la salud, saber cómo te vas a acercar, y como le vas a dar información a esa sociedad porque ya aprendiste que todas las comunidades son diferentes.	
28	Interviewee	Exactamente.	
29	Interviewer	Finalmente, ¿si tuvieras la oportunidad de participar nuevamente de la simulación global que cambio sugerirías?	
30	Interviewee	¿Qué cambios? Eh, no sé.	

31	Interviewer	De pronto sugerirías cambios a los casos médicos, de pronto sugerirías algún cambio para que los roles en cada grupo se desempeñe mejor, de pronto sugerirías cambios en la primera parte del curso que era sobre el conocimiento del sistema de salud en Colombia, o la parte de la entrevista de como yo puedo aplicar para un trabajo. No sé, de todos los aspectos que trabajamos desde el inicio, empezando de lo más básico, hasta ya llegar a este punto de la intervención, de pronto algo que tú piensas que te pudo ayudar, que le podría ayudar más a los estudiantes que vienen a tomar esta clase en un futuro, entonces pensando en esto todo esto que te he mencionado, ¿qué podría mejorarse?	
32	Interviewee	Bueno, o sea voy a ir hablando entonces desde el principio	
33	Interviewer	Ok, Perfecto	
34	Interviewee	O sea la intervención, pues yo digo que estuvo bien, esa parte estuvo bien porque o sea como tal nos dieron muchos ejemplos, o sea, fue bastante didáctico y pues que al momento de evaluar creo que estuvo muy bien lo de la entrevista, entonces, pues eso me imagino pues si hay un cambio, como tal para mí estuvo bien, entonces no, no tendría cambio. En la parte del conocimiento, de ajá de, como tal ya del sistema de vigilancia, por ejemplo del CDC esa parte pues cambio como tal, eh, no sé, o sea porque es que también, fue algo que como que muy conciso, en lo que teníamos pues que...	Job related
35	Interviewer	Tú piensas que fue algo preciso y que fue lo necesario.	
36	Interviewee	Sí	

37	Interviewer	Ok	
38	Interviewee	Y en la parte de los casos clínicos pues de pronto, yo agregaría más, pero es que ajá, con en el tiempo que es en el curso, yo entiendo, porque o sea, pero sí, yo intentaría agregar más casos clínicos.	
39	Interviewer	Tú piensas que los casos que ustedes recibieron fueron precisos, fueron importantes, les permitieron analizar o tú piensas que todo ya estaba ahí, y que ustedes no tuvieron que de pronto analizar, e investigar un poquito más.	
40	Interviewee	Eh...	
41	Interviewer	¿O todo estuvo bien, de la manera en que se hizo?	
42	Interviewee	O sea, estuvo bien, pero o sea igual nosotros tuvimos que analizar un poquito más aunque, ajá, yo creo que eso también hacía parte de nosotros mismos, buscar más información, eh, entonces sí, yo creo que en esa parte también estuvo bien.	
43	Interviewer	Muchas gracias.	

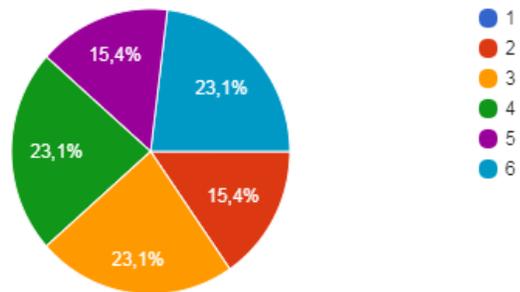
APPENDIX B

Survey



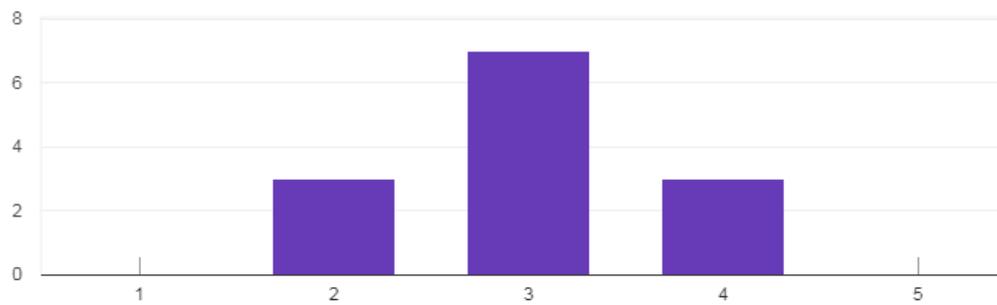
¿Cuál es su estrato socio económico?

13 respuestas



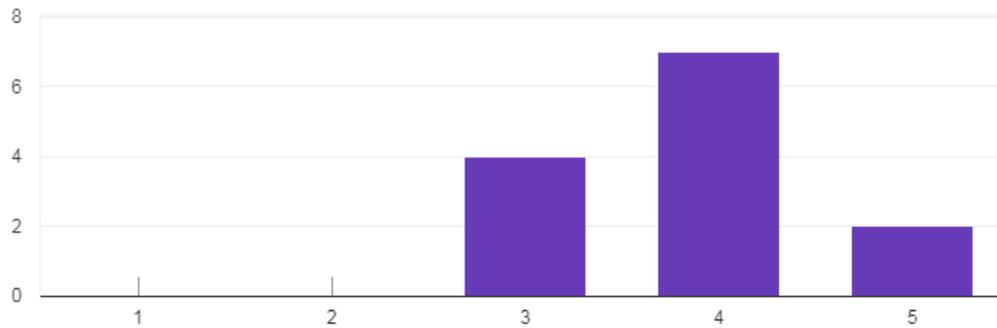
Del 1 al 5 siendo 5 el más alto, ¿cómo calificaría su nivel de lengua antes de este curso?

13 respuestas



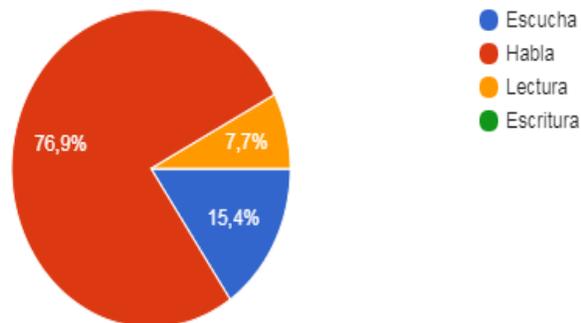
Del 1 al 5 siendo 5 el más alto, ¿Cómo calificaría su nivel de lengua después de este curso?

13 respuestas



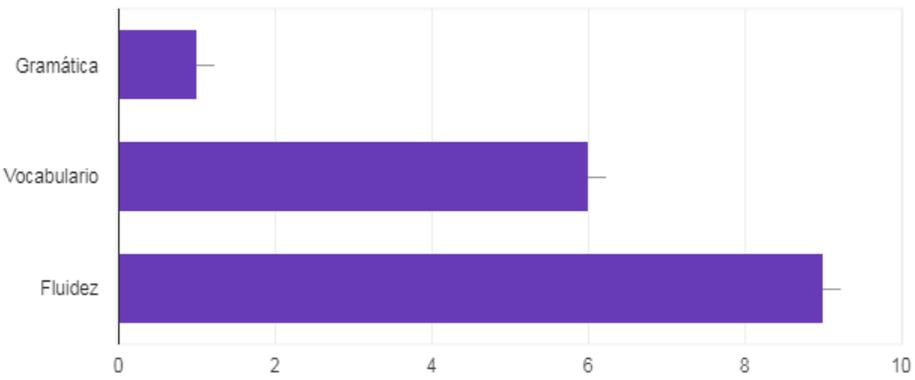
¿Cuál habilidad considera usted que se fortaleció más durante este curso?

13 respuestas



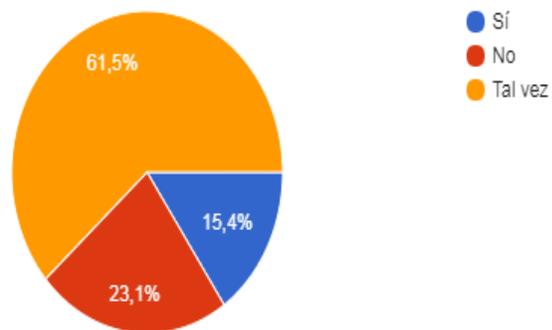
¿Qué aspectos de la lengua cree usted que mejoraron más?

13 respuestas



¿Se considera usted una persona fluida al hablar inglés?

13 respuestas



Así a partir del análisis de contenido las categorías emergentes, son las siguientes:

APRENDIZAJE Y CONTENIDO

Esta supra-categoría análisis hace referencia a la percepción que tienen los estudiantes del programa “Global Simulation” en lo que respecta al proceso de aprendizaje, sus fases y elementos fundamentales. Resaltando el papel del contenido del curso y la fase de evaluación como etapa final de este proceso.

Aprendizaje

En lo que respecta a esta categoría de análisis los estudiantes de manera consensuada señalan la importancia del proceso de aprendizaje y la actitud y compromiso de los estudiantes dentro del desarrollo del curso. Así al hacer referencia a la primera sub-categoría de análisis hacen alusión a la diferencia que han percibido en su proceso aprendizaje respecto a la nueva estrategia implementada en comparación con niveles anteriores desarrollados de manera tradicional (Nivel V tradicional), la anterior aseveración la podemos ver claramente en la siguiente expresión [...] si quiere ver algo diferente algo distinto y si quiere comprometerse más le recomiendo el curso, es diferente si no el nivel V [...], así mismo resaltan la necesidad de “aplicar los conocimientos aprendidos en clases”, la praxis dentro del proceso de aprendizaje al indicar [...] aprender inglés no es solo es guiarse de un libro o hablarlo y hablarlo y ya si no que es necesario que se puedan combinar las dos, no solo aprendes gramática y vocabulario y ya sino que también lo estas aplicando [...]. En esta misma línea, es necesario resaltar que si bien se encuentran frente a un curso “totalmente nuevo para ellos en lo que respecta al desarrollo y características del mismo” es fundamental desde la percepción de los estudiantes el “compromiso” por parte de cada uno de ellos en el desarrollo del curso, ya que consideran que si

bien es más complejo desarrollan contenidos que les permiten colocar en práctica, lo cual puede evidenciarse en sus discursos al expresar que [...] el comprometerse, si no está dispuesto que siga mejor su nivel normal porque esto depende en verdad full del compromiso que uno le ponga a esto [...].

Contenido

Resulta imperativo afirmar que los estudiantes participantes expresan y resaltan a lo largo de sus intervenciones la “aplicabilidad de los contenidos” desarrollados en clases dentro del área médica que desempeñan. Al preguntarles de manera específica en torno a los contenidos y temas del curso expresan que son [...] temas muy generales que son muy importantes como la violencia en nuestra práctica diaria [...] y al discutir de manera interna respecto al abordaje y número de temas concluyen como grupo que [...] la medicina es full extensa como para decir que es un contenido full adecuado, ósea lo que yo pienso que se basa es como comunicarnos más [...], así mismo que [...] lo más significativo es porque se puede enfatizar en la atención del paciente [...].

METODOLOGÍA Y PROCESO EVALUATIVO

En lo que respecta a esta subcategoría de análisis los estudiantes coinciden en indicar la relación que existe entre la metodología utilizada por el docente, los recursos implementados, la estructura de la estrategia implementada y el compromiso de los estudiantes dentro del curso que permita y fomente el pensamiento crítico y el aprendizaje significativo y colaborativo.

Metodología

En lo que a la metodología y estructura del desarrollo de la clase se refiere, los participantes manifiestan en su discurso que la docente enfatiza en el trabajo en grupos para el

desarrollo de las actividades y de manera específica para el desarrollo de las presentaciones y proyecto. En cuanto a la dinámica de la clase expresan que [...] ellas nos dice que vamos hacer “hoy vamos hacer esta cosa y tienen quince minutos pa esto y veinte minutos pa esto y ya” [...]. Dentro de los recursos y materiales implementados se encuentran [...] guías con temas estipulados y los casos clínicos [...] los cuales les permiten analizar situaciones problemáticas de la vida real, así mismo se presentan [...] videos de clínicas reconocidas en Estados Unidos [...], [...] algunos links y paginas para practicar el vocabulario [...] y kahoot, resaltando la ayuda de “los links” trabajados en el laboratorio en su proceso de aprendizaje.

Así mismo resaltan como un aspecto fundamental dentro de la metodología utilizada del aprendizaje basado en proyectos donde los roles asignados en clases, les permiten el trabajo en equipo y fomenta el intercambio de ideas y la colaboración, al respecto y retomando el discurso de uno de los participantes se señala [...] me gustó mucho porque la “miss” no se veía como una simple profesora de inglés sino un jefe frente a un grupo de doctores que ya supuestamente nos habíamos graduado entonces ya teníamos en la cabeza en que éramos doctores y estábamos a cargo de la comunidad y teníamos que responder por la comunidad y al trabajar en grupo nos sentíamos como que un poco responsables por todo lo que hacíamos en el grupo por la comunidad sabíamos que ella era nuestra jefe y siempre que teníamos una pregunta nos respondía pero siempre manteniendo ese nivel de “boss” de jefe [...]

Frente a la percepción del objetivo de la estrategia implementada resaltan dentro de su discurso que un aspecto fundamental de la misma es el fortalecimiento de la habilidad de “habla” a partir de contenidos de su programa académico [...] se basa en la manera en cómo comunicarnos más y hablar más sobre temas generales de la medicina [...], así mismo destacan

que pueden poner en práctica el contenido desarrollado en la clase, permitiéndoles incorporar el aprendizaje de una nueva lengua a sus actividades en el campo profesional. La anterior aseveración se sustenta en las expresiones de los participantes, a continuación se cita unas de ellas: [...] un compañero que está en nivel V sus intervenciones que hacia eran del contenido del libro y se quedaban allí, en cambio nosotros llevamos los contenidos a un contexto real a lo que nos vamos a enfrentar en un futuro nosotros es una forma más realista de llevar el aprendizaje de inglés porque aunque ellos trabajan la relación médico-paciente individual nosotros hablamos más a nivel macro y ese es un punto a favor de esta simulación [...]; [...] es más una ayuda para la práctica clínica no enfocada a la atención individual si no ya a la comunidad en masa, más como a la prevención de las enfermedades [...].

En esta misma línea hacen énfasis en que un principio la percepción de la “nueva estrategia” no “los convencía mucho” ya que consideraban que el curso podría tratarse del mismo “inglés-tradicional- pero sin libro” resaltando que ese cambio de percepción se lograba a partir de la relación estudiante-docente , al respecto expresan: [...] lo veía más como un nivel más de inglés pero sin un libro y no estaba tan abierta al asunto y no me agradaba mucho la idea y luego me fui dando cuenta que era más un ambiente no tan profesor a estudiante si no algo más donde podías preguntar, expresarte, hablar que es lo que más hemos hecho, he crecido bastante en la fluidez del inglés y por eso el curso me parece muy bueno [...].

Evaluación

Frente a esta categoría de análisis como etapa final del proceso enseñanza- aprendizaje los estudiantes del curso “Global Simulation” en lo que respecta a la percepción de las evaluaciones consideran que las calificaciones se generalizan para todo el grupo y no se tiene en

cuenta el trabajo y el esfuerzo individual realizado, de acuerdo con expresiones como: [...] nos califican full estricto [...]; [...] unas presentaciones y era como que en general eso si era grupal pero en las exposiciones la nota igual para todos [...] [...] las presentaciones en la primera presentación a todos nos fue muy mal y no se tiene en cuenta que se nos cruzan los parciales con inglés y de donde vamos a sacar tiempo para lo de inglés? Nos califican grupalmente si yo por ejemplo me apoye en la diapositiva pero mis compañeros no o todos los hicieron y dos no o a uno solo se le olvido todos tenemos mala nota y todos hacemos un esfuerzo para hacerlo mejor pero la calificación es muy estricta [...].

Bajo este panorama y con el objetivo de hacer retomar la sub-categoría de análisis rúbricas de evaluación se hará referencia al discurso consensuado de los participantes donde señalan: [...] revisar casos particulares se evalué también lo individual es todo grupal por ejemplo se evalúa la “fluidez verbal” entonces era la fluidez de todo el grupo y no todos manejamos obviamente la misma fluidez, dependiendo del tema y como la persona preparaba el tema nos calificaban a todos y eso baja bastante entonces si alguno estaba más enfocado en el proyecto que otro y nos es equitativa porque de pronto una persona lo hacía mejor que la otra y le dan una nota baja que era menos de lo que merecía y el que le dan una buena nota pero se merecía menos era desigual [...]. Por tal motivo, dentro del discurso se podría inferir que sin dejar de lado la valoración del trabajo grupal surge la necesidad de realizar un acompañamiento en el proceso de aprendizaje a nivel individual de acuerdo con las características y avances de cada uno de los estudiante que permita generar una valoración equitativa con el proceso, compromiso y dedicación en el proyecto a nivel individual al momento de generalizar una calificación grupal.

FORTALEZAS Y DEBILIDADES DE LA ESTRATEGIA

Aspectos positivos

Dentro de los aspectos positivos coinciden en señalar de manera consensuada que potencializa la fluidez en la nueva lengua, les permite aplicar los contenidos vistos en clases en su quehacer diario y les promueve un desarrollo del idioma en su campo profesional.

En lo que respecta a la primera sub-categoría de análisis fluidez en el idioma manifiestan en su discurso la importancia del proyecto grupal y la intervención en la comunidad como herramientas para el desarrollo y potencializarían de la fluidez en la nueva lengua, al respecto uno de los participantes señala [...] con las intervenciones que nosotros hicimos en la comunidad nos ayudaron al aumento de la fluidez en el inglés [...].

Frente al contenido práctico lo resaltan como la principal fortaleza del curso Global Simulation al compararlo con un curso tradicional de inglés para estudiantes de medicina, señalando en sus discursos la puesta en escena en su quehacer profesional de los temas desarrollados en clases: [...] me gustó mucho en el sentido que no nos encasillamos en lo mismo de inglés reglas, vocabulario escrito, lo que uno normalmente ve en un curso de inglés si no pensando en nuestro futuro [...]; [...] en general es muy bueno porque no es lo usual de los otros niveles que yo he hecho [...], [...] algo nuevo, siempre pensé que lo otros niveles, el nivel pasado, cuarto nivel era medicina para bebés, demasiado básicas... acá si nos ponen cosas que de verdad nos sirven que es por ejemplo la intervención en la comunidad, los casos clínicos son cosas que de verdad aprendemos y si nos sirven [...], [...] te sirve para tu vida como tal [...]. En esta misma línea se podría inferir que la implementación de las estrategias de estudios de casos y el aprendizaje basado en proyectos permite el desarrollo profesional, de acuerdo con el

discurso de los participantes: [...] trabajamos con un grupo de personas, pensar en la comunidad para desarrollar las estrategias educativas nos enseñaron como realizar estrategias educativas y uno tiene un panel específico gracias a esto de cómo hacer las estrategias [...]

Recomendaciones

De manera puntual dentro de las recomendaciones los estudiantes del curso Global Simulation, señalan la necesidad de reforzar bases del idioma [...] no excluir los espacios para reforzar el idioma que uno a veces viene de vacaciones y si uno no refuerza se olvida, entonces falta ese refuerzo del idioma allí [...], re-estructurar la intensidad horaria la cual se relaciona de manera directa de acuerdo con el discurso de los participantes con el proceso de aprendizaje [...] a pesar de que es una hora todo los días de pronto con dos veces con dos horas rinde más el tiempo que una hora cada día [...], [...] al menos un día podamos ver el bloque de dos horas [...], [...] una hora no rinde mucho, mientras se alista no rinde [...], [...] a mí personalmente habían días en los que se me complicaba venir acumulaba muchas faltas y como era una hora todos los días como que llego y solo voy a dar media hora de clases, , me gustaría que al menos fueran dos días de dos horas al menos un día que fuera de dos horas [...], [...] ojala tomaran la decisión de hacerlo así por bloques así uno se compromete más uno dice bueno el martes me toca inglés y me toca hacer esto voy a ser la epidemióloga, uno va consciente que va a trabajar dos horas hacer eso pero todos los días es súper monótono y súper aburridor me toca hacer ese rol, me toca trabajar en clases es mejor que comprometerse dos días a la semana y uno rinde más porque también uno tiene full cosas que estudiar [...].

Otra de las recomendaciones se centra en la necesidad de organizar y estructurar una guía “completa” sub-categoría que como la anteriormente expuesta influye de manera directa con el

proceso de aprendizaje, l respecto los participantes plantean en sus discursos: [...] ella nos trae las guías sueltas y una guía completa con lo que vamos a desarrollar en todo en el semestre nos trajo la enfermedades no transmisibles y luego violencia es mejor como saber que venía después [...] [...] es más fácil tener una guía completa que no toque sacarla del bolso, que sea una guía completa[...] [...] yo todos los días le pregunto y que vamos hacer mañana? Y pasado mañana y la otra semana y ella me decía como que eso lo vamos a ir viendo [...].

Dentro de las recomendaciones en lo que respecta a los proyectos por un lado reconocen la necesidad de explicar los roles asignados [...] que mejoren lo del aspecto de explicarnos mucho mejor de que rol es que debe llevar cada persona, ella nos explicó bien pero colocarnos más ejemplos, profundizarlo un poco más ya que nosotros al saber que debemos hacer específicamente ya en la presentación el epidemiólogo sabe que debe hacer y el médico general sabe que debe hacer, como que puesto de trabajo, ya sabe que va hacer[...] y por otro lado la necesidad de asignar proyectos con poblaciones reales sub-categoría que se relación con la percepción que los estudiantes tienen respecto a la estrategia, así y retomando el discurso de los participantes: [...] aunque requiere mayor esfuerzo de nuestra parte que la menos pongan un proyecto con una población real que no sea el salón entre nosotros como estudiantes si no con más personas por ejemplo en idiomas y que no nos toca hablar con personas que se le dificulten el idioma, es un esfuerzo mayor pero nos ayudaría más en inglés y a tomarlo como que en serio [...]. Para finalizar el apartado de recomendaciones se hará alusión desde el discurso de los estudiantes participantes a sugerencias planteadas dentro del proceso de evaluación la necesidad de establecer rubricas y evaluaciones a nivel individual y grupal, lo anterior tomando como referencia lo expuesto por varios estudiantes participantes [...] por ejemplo la entrevista es mejor

es responsabilidad mía , si tenemos que tener en cuenta el trabajo en equipo porque nosotros tenemos que aprender a trabajar en equipo pero ósea no me parece que todo dependa del trabajo en equipo porque hay estudiantes que se esfuerzan más que otro [...].

GUÍA DE PREGUNTAS GRUPO FOCAL

EHS (Inglés para Ciencias de la Salud): Pilotaje de Global Simulation

Objetivo: conocer la opinión/obtener retroalimentación de los estudiantes con respecto al programa.

1. ¿Cuál es tu percepción de la estrategia de simulación global frente tu aprendizaje de lengua y contenido? Explica.
2. ¿Cómo compararías un curso de simulación global con un curso tradicional de EHS (inglés para ciencias de la salud)? Explica.
3. ¿Los materiales (texto guía y materiales extra), evaluaciones, y metodologías utilizados en clases apoyan el proceso de aprendizaje? Explica tu respuesta.
4. ¿Cuáles sugerencias tendrías para mejorar la estrategia de simulación global en el programa de EHS? Explica.

APPENDIX D

Checklists

Group 1 Intervention

1

2

3

Criteria	Yes/No	Yes/No	Yes/No
Educational intervention for a community	Yes	Yes	Yes
Explanation of symptoms and social determinants of health	Yes	Yes	Yes
Advice on disease prevention	Yes	Yes	Yes
Audience awareness	No	No	Yes
Time for follow-up questions	No	Yes	Yes

Observations:

This group was able to implement a very good educational intervention at the end. The most difficult aspect for them was to be aware of their audience.

Group 2 Intervention

1

2

3

Criteria	Yes/No	Yes/No	Yes/No
Educational intervention for a community	Yes	Yes	Yes
Explanation of symptoms and social determinants of health	Yes	Yes	Yes
Advice on disease prevention	Yes	Yes	Yes
Audience awareness	No	Yes	Yes
Time for follow-up questions	Yes	Yes	Yes

Observations:

In general, this group did a good job since the beginning of the project. However, they were able to analyze their audience better and to make a more appropriate educational intervention at the end.

Group 3 Intervention**1****2****3**

Criteria	Yes/No	Yes/No	Yes/No
Educational intervention for a community	Yes	Yes	Yes
Explanation of symptoms and social determinants of health	Yes	Yes	Yes
Advice on disease prevention	Yes	Yes	Yes
Audience awareness	No	No	Yes
Time for follow-up questions	No	Yes	Yes

Observations:

This group improved their performance throughout the course. It was challenging for them to make suitable decisions concerning each community but in the last two educational interventions they did a better job.

APPENDIX E

Rubrics

Group 1 (One rubric for each educational intervention)

Universidad del Norte – Instituto de Idiomas
 EHS V Portfolio Rubric:
 An educational talk about disease prevention

Name: _____ Total = $(3.3 + 5) = 2.7$

Criteria and Standards	5	4	3	2	1
Content <ul style="list-style-type: none"> Structure of talk Visual Aid <p><i>Class? Intro? Definitions? Types? Symptoms? Risk factors? x2</i></p> <p><i>13:35</i></p> <p><i>3.3 grade in this section</i></p>	An excellent presentation about disease prevention. Clearly explains the causes, symptoms of the disease and its most important social determinants of health. The talk gives excellent advice on how to prevent the disease. Very well-designed PowerPoint. Includes pertinent and useful information that is relevant to the topic. Within 8-10 min. timeframe.	A good presentation about disease prevention. It explains the causes, symptoms of the disease and its social determinants of health. The talk gives appropriate advice on how to prevent the disease. Well-designed PowerPoint. Includes pertinent or useful information that is relevant to the topic. Within 8-10 min. timeframe.	An adequate presentation about disease prevention. It explains some of the causes, symptoms of the disease and some social determinants of health. The talk gives some advice on how to prevent the disease. Adequately-designed PowerPoint. Includes information that is relevant to the topic. Within 8-10 min. timeframe.	A poor presentation about disease prevention. It explains few of the causes, symptoms of the disease and few social determinants of health. The talk might not give advice on how to prevent the disease. Adequately-designed PowerPoint. May not include useful or relevant information. May be too short/long.	A very poor presentation about disease prevention. It explains very few of the causes, symptoms of the disease and very few social determinants of health. The talk does not give advice on how to prevent the disease. Poorly designed PowerPoint. May include irrelevant information. May be too short/long.
Vocabulary <ul style="list-style-type: none"> Target medical vocabulary General vocabulary 	Accurate use of vocabulary. Excellent range of vocabulary.	Accurate use of vocabulary. Good range of vocabulary.	Mostly accurate use of vocabulary. Appropriate range of vocabulary.	Occasionally inaccurate use of vocabulary. Limited range of vocabulary.	Frequently inaccurate use of vocabulary. Very limited range of vocabulary.
Accuracy 	Very few minor errors and no interference with communication.	Very few grammatical errors and no interference with communication.	Few grammatical errors and minimal interference with communication.	Occasional grammatical errors and some interference with communication.	Occasional grammatical errors that interfere severely with communication.
Fluency and delivery <p><i>3.0 grade in this section</i></p> <p><i>there was no time for follow-up questions</i></p>	Speaker sounds extremely comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions	Speaker sounds very comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions	Speaker sounds comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction. Minimal effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have minimal effect fluency. There is time for follow-up questions	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Some pausing and/or inappropriate use of filler words. Some effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have a minimal effect on fluency. There is no time for follow-up questions	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Moderate pausing and/or inappropriate use of filler words. Severe effect on communication. Obvious memorization and/or use of brief notes may have a severe effect on fluency. There is no time for follow-up questions

Pronunciation Deduction (-0.5): Significant pronunciation problems make many of the speaker's ideas completely incomprehensible.

** Good connection to the medical case studied.*

** Intro - remember that you were supposed to give info to a community/homecare to CDDP*

** It was very difficult to read info in a couple of slides.*

** Some slides had too much info.*

** organization of presentation*

A Presentation with Brochure about Disease Prevention

Name: _____

Total = (____ + 6) : ____

Criteria and Standards	5	4	3	2	1
Content <ul style="list-style-type: none"> Content and structure of presentation <p>7:50 x2 Grade in this section: 4.0</p>	An excellent presentation about disease prevention. It very clearly explains the causes, symptoms of the disease and its most important social determinants of health. The presentation gives excellent advice on how to prevent the disease. Within 8-10 min. timeframe.	A good presentation about disease prevention. It clearly explains the causes, symptoms of the disease and its social determinants of health. The presentation gives good advice on how to prevent the disease. Within 8-10 min. timeframe.	An adequate presentation about disease prevention. It explains some of the causes, symptoms of the disease and some social determinants of health. The presentation gives some advice on how to prevent the disease. Within 8-10 min. timeframe.	A poor presentation about disease prevention. It explains few of the causes, symptoms of the disease and few social determinants of health. The presentation does not give advice on how to prevent the disease. May be too short/long.	A very poor presentation about disease prevention. It explains very few of the causes, symptoms of the disease and very few social determinants of health. The presentation does not give advice on how to prevent the disease. May be too short/long.
Design of brochure	Very well-designed and organized brochure. Very clear and easily understood message. Excellent mix of text and images.	Well-designed and organized brochure. Clear and easily understood message. Good mix of text and images.	Adequately designed and organized brochure. Message is adequately understood. There is an adequate mix of text and images.	Poorly designed and organized brochure. Message is hard to understand or identify. There is a poor mix of text and images.	Very poorly-designed and organized brochure. Message is missing or unable to be identified. The brochure includes only text.
Vocabulary <ul style="list-style-type: none"> Specific medical vocabulary General vocabulary 	Accurate use of vocabulary. Excellent range of vocabulary.	Accurate use of vocabulary. Good range of vocabulary.	Mostly accurate use of vocabulary. Appropriate range of vocabulary.	Occasionally inaccurate use of vocabulary. Limited range of vocabulary.	Frequently inaccurate use of vocabulary. Very limited range of vocabulary.
Accuracy	One or two minor errors and no interference with communication.	Very few grammatical errors and no interference with communication.	Few grammatical errors and minimal interference with communication.	Occasional grammatical errors and some interference with communication.	Occasional grammatical errors that interfere severely with communication.
Fluency and delivery	Speaker sounds extremely comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. No direct reading from the brochure. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds very comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. No direct reading from the brochure. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction. Minimal effect on communication. Moments of perceived memorization. No direct reading from the brochure. There is time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Some pausing and/or inappropriate use of filler words. Some effect on communication. Moments of perceived memorization. Some reading from the brochure that does not disrupt fluency. There is no time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Moderate pausing and/or inappropriate use of filler words. Severe effect on communication. Obvious memorization and/or substantial direct reading from the brochure. There is no time for follow-up questions.

Each member of the group didn't speak for equal amounts of time.

Corregir notas

Pronunciation Deduction (-0.5): Significant pronunciation problems make many of the speaker's ideas completely incomprehensible.

*Students who do not use a brochure will receive a 0 in that category.

→ question was not properly answered by members of the team

Criteria and Standards	5	4	3	2	1
Content: A Video Presentation About Disease prevention <ul style="list-style-type: none"> Structure of video 	An excellent video presentation about disease prevention. It follows a logical sequence and very clearly explains the symptoms of the disease and its most important social determinants of health. *Within 8-10 min. timeframe.	A good video presentation about disease prevention. It follows a logical sequence and clearly explains the symptoms of the disease and its social determinants of health. *Within 8-10 min. timeframe.	An adequate video presentation about disease prevention. It follows a logical sequence and explains some of the symptoms of the disease and some social determinants of health. *Within 8-10 min. timeframe.	A poor video presentation about disease prevention. It does not follow a logical sequence and it explains few of the symptoms of the disease and few social determinants of health. *May be too short/long.	A very poor video presentation about disease prevention. It does not follow a logical sequence and explains very few symptoms of the disease and very few social determinants of health. *May be too short/long.
Content of video	The video includes excellent advice on how to prevent the disease. The video includes an excellent verbal introduction by the students.	The video gives good advice on how to prevent the disease. The video includes a good verbal introduction by the students.	The video gives some advice on how to prevent the disease. The video includes an adequate verbal introduction by the students.	The video gives minimal and simplistic advice on how to prevent the disease. The video includes a poor verbal introduction by the students.	The video does not give advice on how to prevent the disease. The video does not include a verbal introduction by the students.
Vocabulary <ul style="list-style-type: none"> Target medical vocabulary General vocabulary 	Accurate use of vocabulary. Excellent range of vocabulary.	Accurate use of vocabulary. Good range of vocabulary.	Mostly accurate use of vocabulary. Appropriate range of vocabulary.	Occasionally inaccurate use of vocabulary. Limited range of vocabulary.	Frequently inaccurate use of vocabulary. Very limited range of vocabulary.
Accuracy	One or two minor errors and no interference with communication.	Very few grammatical errors and no interference with communication.	Few grammatical errors and minimal interference with communication.	Occasional grammatical errors and some interference with communication.	Occasional grammatical errors that interfere severely with communication.
Fluency and delivery	Speaker sounds extremely comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds very comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction. Minimal effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have minimal effect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Some pausing and/or inappropriate use of filler words. Some effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have a minimal effect on fluency. There is no time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Moderate pausing and/or inappropriate use of filler words. Severe effect on communication. Obvious memorization and/or use of brief notes may have a severe effect on fluency. There is no time for follow-up questions.

Pronunciation Deduction (-0.5): Significant pronunciation problems make many of the speaker's ideas completely incomprehensible.

* The video must be 5-7 minutes long and the total presentation must be 8-10 minutes long.

Group 2 (One rubric for each educational intervention)

Universidad del Norte - Instituto de Idiomas

EHS V Portfolio Rubric:

A Presentation with Brochure about Disease Prevention

Name: _____

Total = $(19.3 + 6) = 3.2$

3.3 grade in this section

Criteria and Standards	5	4	3	2	1
Content <ul style="list-style-type: none"> Content and structure of presentation <p>definition ✓ causes ✓ Symptoms ✓ treatment ✓ prevention ✓ x2 6:45</p>	An excellent presentation about disease prevention. It very clearly explains the causes, symptoms of the disease and its most important social determinants of health. The presentation gives excellent advice on how to prevent the disease. Within 8-10 min. timeframe.	A good presentation about disease prevention. It clearly explains the causes, symptoms of the disease and its social determinants of health. The presentation gives good advice on how to prevent the disease. Within 8-10 min. timeframe.	An adequate presentation about disease prevention. It explains some of the causes, symptoms of the disease and some social determinants of health. The presentation gives some advice on how to prevent the disease. Within 8-10 min. timeframe.	A poor presentation about disease prevention. It explains few of the causes, symptoms of the disease and few social determinants of health. The presentation does not give advice on how to prevent the disease. May be too short/long.	A very poor presentation about disease prevention. It explains very few of the causes, symptoms of the disease and very few social determinants of health. The presentation does not give advice on how to prevent the disease. May be too short/long.
Design of brochure	Very well-designed and organized brochure. Very clear and easily understood message. Excellent mix of text and images.	Well-designed and organized brochure. Clear and easily understood message. Good mix of text and images.	Adequately designed and organized brochure. Message is adequately understood. There is an adequate mix of text and images.	Poorly designed and organized brochure. Message is hard to understand or identify. There is a poor mix of text and images.	Very poorly-designed and organized brochure. Message is missing or unable to be identified. The brochure includes only text.
Vocabulary <ul style="list-style-type: none"> Specific medical vocabulary General vocabulary 	Accurate use of vocabulary. Excellent range of vocabulary.	Accurate use of vocabulary. Good range of vocabulary.	Mostly accurate use of vocabulary. Appropriate range of vocabulary.	Occasionally inaccurate use of vocabulary. Limited range of vocabulary.	Frequently inaccurate use of vocabulary. Very limited range of vocabulary.
Accuracy	One or two minor errors and no interference with communication.	Very few grammatical errors and no interference with communication.	Few grammatical errors and minimal interference with communication.	Occasional grammatical errors and some interference with communication.	Occasional grammatical errors that interfere severely with communication.
Fluency and delivery	Speaker sounds extremely comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. No direct reading from the brochure. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds very comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. No direct reading from the brochure. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction. Minimal effect on communication. Moments of perceived memorization. No direct reading from the brochure. There is time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Some pausing and/or inappropriate use of filler words. Some effect on communication. Moments of perceived memorization. Some reading from the brochure that does not disrupt fluency. There is no time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Moderate pausing and/or inappropriate use of filler words. Severe effect on communication. Obvious memorization and/or substantial direct reading from the brochure. There is no time for follow-up questions.

Pronunciation Deduction (-0.5): Significant pronunciation problems make many of the speaker's ideas completely incomprehensible.

*Students who do not use a brochure will receive a 0 in that category.

* Intro - reference to 'CDPP' and to the medical case -> info was read
 * The team used ppt showing brochure but didn't use the community to look at the brochure and find info.

* talked about the disease in Colombia ✓
 * asked people if they had questions but didn't mention in the intro or ask the community to be ready for that.

Criteria and Standards	5	4	3	2	1
Content <ul style="list-style-type: none"> Structure of talk Visual Aid <p>10; 10 x2</p> <p>Grade in this section: 4.3</p>	An excellent presentation about disease prevention. Clearly explains the causes, symptoms of the disease and its most important social determinants of health. The talk gives excellent advice on how to prevent the disease. Very well-designed PowerPoint. Includes pertinent and useful information that is relevant to the topic. Within 8-10 min timeframe.	A good presentation about disease prevention. It explains the causes, symptoms of the disease and its social determinants of health. The talk gives appropriate advice on how to prevent the disease. Well-designed PowerPoint. Includes pertinent or useful information that is relevant to the topic. Within 8-10 min. timeframe.	An adequate presentation about disease prevention. It explains some of the causes, symptoms of the disease and some social determinants of health. The talk gives some advice on how to prevent the disease. Adequately-designed PowerPoint. Includes information that is relevant to the topic. Within 8-10 min. timeframe.	A poor presentation about disease prevention. It explains few of the causes, symptoms of the disease and few social determinants of health. The talk might not give advice on how to prevent the disease. Adequately-designed PowerPoint. May not include useful or relevant information. May be too short/long.	A very poor presentation about disease prevention. It explains very few of the causes, symptoms of the disease and very few social determinants of health. The talk does not give advice on how to prevent the disease. Poorly designed PowerPoint. May include irrelevant information. May be too short/long.
Vocabulary <ul style="list-style-type: none"> Target medical vocabulary General vocabulary 	Accurate use of vocabulary. Excellent range of vocabulary.	Accurate use of vocabulary. Good range of vocabulary.	Mostly accurate use of vocabulary. Appropriate range of vocabulary.	Occasionally inaccurate use of vocabulary. Limited range of vocabulary.	Frequently inaccurate use of vocabulary. Very limited range of vocabulary.
Accuracy	Very few minor errors and no interference with communication.	Very few grammatical errors and no interference with communication.	Few grammatical errors and minimal interference with communication.	Occasional grammatical errors and some interference with communication.	Occasional grammatical errors that interfere severely with communication.
Fluency and delivery <p>Grade in this section: 4.0</p>	Speaker sounds extremely comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds very comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction. Minimal effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have minimal effect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Some pausing and/or inappropriate use of filler words. Some effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have a minimal effect on fluency. There is no time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Moderate pausing and/or inappropriate use of filler words. Severe effect on communication. Obvious memorization and/or use of brief notes may have a severe effect on fluency. There is no time for follow-up questions.

→ Sample of slides was not included in the P.

Pronunciation Deduction (-0.5): Significant pronunciation problems make many of the speaker's ideas completely incomprehensible.

Corregir nota: 20.6 → 4.1

Criteria and Standards	5	4	3	2	1
Content: A Video Presentation About Disease prevention • Structure of video  3,7	An excellent video presentation about disease prevention. It follows a logical sequence and very clearly explains the symptoms of the disease and its most important social determinants of health. *Within 8-10 min. timeframe.	A good video presentation about disease prevention. It follows a logical sequence and clearly explains the symptoms of the disease and its social determinants of health. *Within 8-10 min. timeframe.	An adequate video presentation about disease prevention. It follows a logical sequence and explains some of the symptoms of the disease and some social determinants of health. *Within 8-10 min. timeframe.	A poor video presentation about disease prevention. It does not follow a logical sequence and it explains few of the symptoms of the disease and few social determinants of health. *May be too short/long.	A very poor video presentation about disease prevention. It does not follow a logical sequence and explains very few symptoms of the disease and very few social determinants of health. *May be too short/long.
Content of video 4,5	The video includes excellent advice on how to prevent the disease. The video includes an excellent verbal introduction by the students.	The video gives good advice on how to prevent the disease. The video includes a good verbal introduction by the students.	The video gives some advice on how to prevent the disease. The video includes an adequate verbal introduction by the students.	The video gives minimal and simplistic advice on how to prevent the disease. The video includes a poor verbal introduction by the students.	The video does not give advice on how to prevent the disease. The video does not include a verbal introduction by the students.
Vocabulary • Target medical vocabulary • General vocabulary	Accurate use of vocabulary. Excellent range of vocabulary.	Accurate use of vocabulary. Good range of vocabulary.	Mostly accurate use of vocabulary. Appropriate range of vocabulary.	Occasionally inaccurate use of vocabulary. Limited range of vocabulary.	Frequently inaccurate use of vocabulary. Very limited range of vocabulary.
Accuracy	One or two minor errors and no interference with communication.	Very few grammatical errors and no interference with communication.	Few grammatical errors and minimal interference with communication.	Occasional grammatical errors and some interference with communication.	Occasional grammatical errors that interfere severely with communication.
Fluency and delivery 4,0	Speaker sounds extremely comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds very comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction. Minimal effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have minimal effect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Some pausing and/or inappropriate use of filler words. Some effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have a minimal effect on fluency. There is no time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Moderate pausing and/or inappropriate use of filler words. Severe effect on communication. Obvious memorization and/or use of brief notes may have a severe effect on fluency. There is no time for follow-up questions.

Pronunciation Deduction (-0.5): Significant pronunciation problems make many of the speaker's ideas completely incomprehensible.

* The video must be 5-7 minutes long and the total presentation must be 8-10 minutes long.

Group 3 (One rubric for each educational intervention)

Universidad del Norte – Instituto de Idiomas

EHS V Portfolio Rubric:

An educational talk about disease prevention

Name: _____

Total = (15.1 + 5) = 3.0

Criteria and Standards	5	4	3	2	1
Content • Structure of talk • Visual Aid <i>13:05</i> <i>12:35 without washout</i> <i>3.8 grade in this section</i> <i>Definition of causes x2</i> <i>Symptoms</i> <i>Prevention</i> <i>Treatment</i>	An excellent presentation about disease prevention. Clearly explains the causes, symptoms of the disease and its most important social determinants of health. The talk gives excellent advice on how to prevent the disease. Very well designed PowerPoint. Includes pertinent and useful information that is relevant to the topic. Within 8-10 min. timeframe.	A good presentation about disease prevention. It explains the causes, symptoms of the disease and its social determinants of health. The talk gives appropriate advice on how to prevent the disease. Well-designed PowerPoint. Includes pertinent or useful information that is relevant to the topic. Within 8-10 min. timeframe.	An adequate presentation about disease prevention. It explains some of the causes, symptoms of the disease and some social determinants of health. The talk gives some advice on how to prevent the disease. Adequately-designed PowerPoint. Includes information that is relevant to the topic. Within 8-10 min. timeframe.	A poor presentation about disease prevention. It explains few of the causes, symptoms of the disease and few social determinants of health. The talk might not give advice on how to prevent the disease. Adequately-designed PowerPoint. May not include useful or relevant information. May be too short/long.	A very poor presentation about disease prevention. It explains very few of the causes, symptoms of the disease and very few social determinants of health. The talk does not give advice on how to prevent the disease. Poorly designed PowerPoint. May include irrelevant information. May be too short/long.
Vocabulary • Target medical vocabulary • General vocabulary	Accurate use of vocabulary. Excellent range of vocabulary.	Accurate use of vocabulary. Good range of vocabulary.	Mostly accurate use of vocabulary. Appropriate range of vocabulary.	Occasionally inaccurate use of vocabulary. Limited range of vocabulary.	Frequently inaccurate use of vocabulary. Very limited range of vocabulary.
Accuracy 	Very few minor errors and no interference with communication.	Very few grammatical errors and no interference with communication.	Few grammatical errors and minimal interference with communication.	Occasional grammatical errors and some interference with communication.	Occasional grammatical errors that interfere severely with communication.
Fluency and delivery <i>3.3 grade in this section</i> <i>* time for follow-up questions was given after washout</i>	Speaker sounds extremely comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds very comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction. Minimal effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have minimal effect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Some pausing and/or inappropriate use of filler words. Some effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have a minimal effect on fluency. There is no time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Moderate pausing and/or inappropriate use of filler words. Severe effect on communication. Obvious memorization and/or use of brief notes may have a severe effect on fluency. There is no time for follow-up questions.

Pronunciation Deduction (-0.5): Significant pronunciation problems make many of the speaker's ideas completely incomprehensible.

* Intro - no reference to CDDP and community
 * no connection to the medical case studied.

* First slides were pertinent (including text and images)
 * Lack of organization among presenters.

Universidad del Norte - Instituto de Idiomas
 DISE V Portfolio Rubric
 A Presentation with Brochure about Disease Prevention

Criteria and Standards	5	4	3	2	1
Content • Content and structure of presentation 9:25 x2 Grade in this section: 3.8	An excellent presentation about disease prevention. It very clearly explains the causes, symptoms of the disease and its most important social determinants of health. The presentation gives excellent advice on how to prevent the disease. Within 8-10 min. timeframe.	A good presentation about disease prevention. It clearly explains the causes, symptoms of the disease and its social determinants of health. The presentation gives good advice on how to prevent the disease. Within 8-10 min. timeframe.	An adequate presentation about disease prevention. It explains some of the causes, symptoms of the disease and some social determinants of health. The presentation gives some advice on how to prevent the disease. Within 8-10 min. timeframe.	A poor presentation about disease prevention. It explains few of the causes, symptoms of the disease and few social determinants of health. The presentation does not give advice on how to prevent the disease. May be too short/long.	A very poor presentation about disease prevention. It explains very few of the causes, symptoms of the disease and very few social determinants of health. The presentation does not give advice on how to prevent the disease. May be too short/long.
Design of brochure 5.0	Very well-designed and organized brochure. Very clear and easily understood message. Excellent mix of text and images.	Well-designed and organized brochure. Clear and easily understood message. Good mix of text and images.	Adequately designed and organized brochure. Message is adequately understood. There is an adequate mix of text and images.	Poorly designed and organized brochure. Message is hard to understand or identify. There is a poor mix of text and images.	Very poorly-designed and organized brochure. Message is missing or unable to be identified. The brochure includes only text.
Vocabulary • Specific medical vocabulary • General vocabulary	Accurate use of vocabulary. Excellent range of vocabulary.	Accurate use of vocabulary. Good range of vocabulary.	Mostly accurate use of vocabulary. Appropriate range of vocabulary.	Occasionally inaccurate use of vocabulary. Limited range of vocabulary.	Frequently inaccurate use of vocabulary. Very limited range of vocabulary.
Accuracy	One or two minor errors and no interference with communication.	Very few grammatical errors and no interference with communication.	Few grammatical errors and minimal interference with communication.	Occasional grammatical errors and some interference with communication.	Occasional grammatical errors that interfere severely with communication.
Fluency and delivery Grade in this section: 3.7	Speaker sounds extremely comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. No direct reading from the brochure. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds very comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. No direct reading from the brochure. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction. Minimal effect on communication. Moments of perceived memorization. No direct reading from the brochure. There is time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Some pausing and/or inappropriate use of filler words. Some effect on communication. Moments of perceived memorization. Some reading from the brochure that does not disrupt fluency. There is no time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Moderate pausing and/or inappropriate use of filler words. Severe effect on communication. Obvious memorization and/or substantial direct reading from the brochure. There is no time for follow-up questions.

Corregir nota 0
 23.3 = 3.9

→ Question was inaccurate.
 HIV → needles / tattoo

Pronunciation Deduction (-0.5): Significant pronunciation problems make many of the speaker's ideas completely incomprehensible.
 *Students who do not use a brochure will receive a 0 in that category.

EHS V Portfolio Rubric:

A Video Presentation About Disease Prevention

Criteria and Standards	5	4	3	2	1
Content: A Video Presentation About Disease prevention <ul style="list-style-type: none"> Structure of video <p style="text-align: center;">x2 3.3</p>	An excellent video presentation about disease prevention. It follows a logical sequence and very clearly explains the symptoms of the disease and its most important social determinants of health. *Within 8-10 min. timeframe.	A good video presentation about disease prevention. It follows a logical sequence and clearly explains the symptoms of the disease and its social determinants of health. *Within 8-10 min. timeframe.	An adequate video presentation about disease prevention. It follows a logical sequence and explains some of the symptoms of the disease and some social determinants of health. *Within 8-10 min. timeframe.	A poor video presentation about disease prevention. It does not follow a logical sequence and it explains few of the symptoms of the disease and few social determinants of health. *May be too short/long.	A very poor video presentation about disease prevention. It does not follow a logical sequence and explains very few symptoms of the disease and very few social determinants of health. *May be too short/long.
Content of video <p style="text-align: center;">2.5</p>	The video includes excellent advice on how to prevent the disease. The video includes an excellent verbal introduction by the students.	The video gives good advice on how to prevent the disease. The video includes a good verbal introduction by the students.	The video gives some advice on how to prevent the disease. The video includes an adequate verbal introduction by the students.	The video gives minimal and simplistic advice on how to prevent the disease. The video includes a poor verbal introduction by the students.	The video does not give advice on how to prevent the disease. The video does not include a verbal introduction by the students.
Vocabulary <ul style="list-style-type: none"> Target medical vocabulary General vocabulary 	Accurate use of vocabulary. Excellent range of vocabulary.	Accurate use of vocabulary. Good range of vocabulary.	Mostly accurate use of vocabulary. Appropriate range of vocabulary.	Occasionally inaccurate use of vocabulary. Limited range of vocabulary.	Frequently inaccurate use of vocabulary. Very limited range of vocabulary.
Accuracy	One or two minor errors and no interference with communication.	Very few grammatical errors and no interference with communication.	Few grammatical errors and minimal interference with communication.	Occasional grammatical errors and some interference with communication.	Occasional grammatical errors that interfere severely with communication.
Fluency and delivery <p style="text-align: center;">4.0</p>	Speaker sounds extremely comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds very comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction if applicable. No effect on communication. No perceived memorization. Use of brief notes does not affect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker sounds comfortable speaking. Minimal pausing, minimal use of filler words, and accurate self-correction. Minimal effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have minimal effect fluency. There is time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Some pausing and/or inappropriate use of filler words. Some effect on communication. Moments of perceived memorization. Use of brief notes may have a minimal effect on fluency. There is no time for follow-up questions.	Speaker shows ability to maintain flow of speech. Moderate pausing and/or inappropriate use of filler words. Severe effect on communication. Obvious memorization and/or use of brief notes may have a severe effect on fluency. There is no time for follow-up questions.

Pronunciation Deduction (-0.5): Significant pronunciation problems make many of the speaker's ideas completely incomprehensible.

* The video must be 5-7 minutes long and the total presentation must be 8-10 minutes long.